叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 海军陆战队刺刀训练(marine Bayonet Training) 000001

2. 海军陆战队刺刀训练(marine Bayonet Training) 000002

3. 海军陆战队刺刀训练(marine Bayonet Training) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

海军陆战队刺刀训练(Marine bayonet training)
第1/3页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪvi]
DEPARTMENT OF THE NAVY
部门 的 这 海军

美国海军部

[ˌhedˈkwɔːtəz] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [məˈriːn] [kɔː(r)]
HEADQUARTERS UNITED STATES MARINE CORPS
总部 团结的 各州 海洋 兵团

美国海军陆战队总部

[ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . -
WASHINGTON , D . C . 20380
华盛顿 , D . C . -

华盛顿特区 20380

- [mɑːtʃ] -
25 March 1965
- 行进 -

1965年3月25日

FOREWORD1 .
FOREWORD1 .
FOREWORD1 .

前言1.

[ˈpɜːpəs]
PURPOSE
目的

目的

- [wʌn] - [wʌn] , [məˈriːn] [ˈbeɪənət] [ˈtreɪnɪŋ] ,
FMFM 1 - 1 , MARINE BAYONET TRAINING ,
- 1 - 1 , 海洋 刺刀 训练 ,

FMFM 1-1，海军陆战队刺刀训练

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [fliːt] [məˈriːn] [fɔːs] [ˈmænjʊəl] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði][ˈtæktɪks][ænd; ənd]
is one of a series of Fleet Marine Force Manuals covering the tactics and
是 一 的 一个 系列 的 舰队 海洋 力量 手册 覆盖 这 策略 和
[tekˈniːks] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈtreɪnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˈfɔːsɪz]
techniques to be employed in operations and training by the operating forces
技术 到 是 受雇 在 运营 和 训练 经过 这 操作 力量
[ɒv; əv][ðə; ði] [məˈriːn] [kɔː(r)] .
of the Marine Corps .
的 这 海洋 兵团 .

是海军陆战队舰队部队手册系列之一，涵盖了海军陆战队作战部队在作战和训练中要采用的战术和技术。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][juːz][æz; əz] [dɪ'zaɪəd]

It	is	made	available	to	other	Services	for	information	and	use	as	desired
它	是	制成	可用的	到	其他	服务	为了	信息	和	使用	作为	想要的

.

:

.

并可根据需要将其提供给其他部门参考和使用。

[ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] - [wʌn] - [wʌn][ɑː(r); ə(r)] :

The	purposes	of	FMFM	1	-	1	are	:
这	目的	的	-	1	-	1	是	:

FMFM 1-1 的目的是：

[ə; eɪ] . [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [baɪ]

a	.	To	introduce	and	describe	the	method	of	bayonet	fighting	employed	by
一个	.	到	介绍	和	描述	这	方法	的	刺刀	斗争	受雇	经过

[ðə; ði] [mə'riːn] [kɔː(r)] .

the	Marine	Corps	.
这	海洋	兵团	.

a. 介绍和描述海军陆战队采用的刺刀战斗方法。

[biː] .

b	.
b	.

b.

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] ['muːvmənts] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] ,

To	describe	positions	and	movements	used	by	the	bayonet	fighter	,
到	描述	职位	和	移动	用过的	经过	这	刺刀	战斗机	,

用来描述刺刀战士所使用的姿势和动作，

[ænd; ənd][tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] ,

and	to	treat	his	actions	individually	and	as	a	member	of	a	group	,
和	到	对待	他的	行动	单独	和	作为	一个	成员	的	一个	团体	,

既要单独看待他的行为，也要将其视为群体成员的行为。

[bəuθ][ɒn][ðə; ði] [ə'fens] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fens] .

both	on	the	offense	and	the	defense	.
两个都	在	这	罪行	和	这	防御	.

无论进攻还是防守。

[siː] .

c	.
c	.

c.

[tuː; tə][set] [fɔːθ] [ə; eɪ]['prəʊgræm][fɔː(r); fə(r)] ['beɪənət] ['treɪnɪŋ] .

To	set	forth	a	program	for	bayonet	training	.
到	放	前进	一个	程序	为了	刺刀	训练	.

制定刺刀训练计划。

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]] [ˌtuː'tuː] .

[	Pg	2	]	2	.
[	页	2	]	2	.

[第 2 页]2.

[skəʊp]

SCOPE
范围

范围

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][tuː; tə]

Beginning	**with**	**a**	**brief**	**history**	**of**	**bayonet**	**fighting**	**and**	**the**	**evolution**	**to**
开始	和	一个	简短的	历史	的	刺刀	斗争	和	这	进化	到

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [tek'niːk] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [mə'riːn] [kɔː(r)] ,

the	**present**	**technique**	**employed**	**by**	**the**	**Marine**	**Corps**	**,**
这	展示	技术	受雇	经过	这	海洋	兵团	,

首先简要回顾刺刀作战的历史，以及刺刀作战如何演变为如今海军陆战队所采用的战术。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd] [gruːp] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] .

individual	**and**	**group**	**attack**	**and**	**defense**	**are**	**described**	**.**
个人	和	团体	攻击	和	防御	是	描述	.

描述了个人和团体的攻击和防御。

['treɪnɪŋ] [tek'niːks] , [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['pjuːdʒɪl] [stɪk] , [ænd; ənd] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'sɔːlt]

Training	**techniques**	**,**	**use**	**of**	**the**	**pugil**	**stick**	**,**	**and**	**construction**	**of**	**an**	**assault**
训练	技术	,	使用	的	这	拳击手	戳	,	和	建造	的	一个	突击

[kɔːs] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd] . [θriː] .

course	**are**	**included**	**.**	**3**	**.**
课程	是	包括	.	3	.

训练技巧、拳击棍的使用以及障碍训练场的建造都包含在内。3.

[ˌsjuːpə'seʃən]
SUPERSESSION
代谢

代谢

[ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌsjuːpə'siːdz] - - AO3 , ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] , ['deɪtɪd] - [mɑːtʃ] - ,

This	**publication**	**supersedes**	**NAVMC**	**1135**	**-**	**AO3**	**,**	**BAYONET**	**FIGHTING**	**,**	**dated**	**22**	**March**	**1957**	**,**
这	发布	取代	海军航空兵	-	-	AO3	,	刺刀	斗争	,	日期	-	行进	-	,

本出版物取代了 1957 年 3 月 22 日发布的 NAVMC 1135-AO3《刺刀战斗》;

['kɒpiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'pɔːt] . [fɔːr] .

copies	**of**	**which**	**may**	**be**	**destroyed**	**without**	**report**	**.**	**4**	**.**
副本	的	哪个	可能	是	损毁	没有	报告	.	4	.

4. 其副本可不经报告而销毁。

['tʃeɪndʒɪz]
CHANGES
变化

变化

[ˌrekəmen'deʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'prʊvmənt] [tuː; tə] [ðɪs] ['mænjuəl][ɑː(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd] .

Recommendations	**for**	**improvements**	**to**	**this**	**manual**	**are**	**invited**	**.**
建议	为了	改进	到	这	手动的	是	受邀	.

欢迎提出改进本手册的建议。

['kɒments] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [f'ɔːwədɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kəʊ'ɔːdɪneɪtə(r)] ,

Comments	**and**	**recommended**	**changes**	**should**	**be**	**forwarded**	**to**	**the**	**Coordinator**	**,**
评论	和	受到推崇的	变化	应该	是	转发	到	这	协调员	,

[mə'riːn] [kɔː(r)] ['lændɪŋ] [fɔːs] [dɪ'veləpmənt] [æk'tɪvətiz] ,

Marine	**Corps**	**Landing**	**Force**	**Development**	**Activities**	**,**
海洋	兵团	降落	力量	发展	活动	,

意见和修改建议应提交给海军陆战队登陆部队发展活动协调员。

[mə'riːn] [kɔː(r)] [skuːlz] , ['kwɑːntɪˌkoʊ] , [və'dʒɪniə] - . [faɪv] .

Marine	**Corps**	**Schools**	**,**	**Quantico**	**,**	**Virginia**	**22134**	**.**	**5**	**.**
海洋	兵团	学校	,	匡蒂科	,	弗吉尼亚州	-	.	5	.

美国海军陆战队学校，弗吉尼亚州匡蒂科，22134.5。

[ˌsɜːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
CERTIFICATION
认证

认证

[rɪ'vjuːd] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [ðɪs] [deɪt] .
Reviewed and approved this date .
已审核 和 得到正式认可的 这 日期 .

已审核并批准此日期。

[el] . [ef] . ['tʃæpmən] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
L . F . CHAPMAN , JR .
L . F . 查普曼 , JR .

小LF CHAPMAN

[lefˈtenənt] ['dʒen(ə)rəl] , [juː] . [es] . [mə'riːn] [kɔː(r)]
Lieutenant General , U . S . Marine Corps
中尉 一般的 , U . S . 海洋 兵团

美国海军陆战队中将

[tʃiːf] [ɒv; əv] [stɑːf]
Chief of Staff
首席 的 职员

参谋长

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] : - / - / - / - / - / - / - / ([ˌtuː'tuː]) - / - - - ([ˌtuː'tuː])
DISTRIBUTION : 2035 / 6025 / 6200 / 6300 / 6500 / 6800 / 7215 / (2) 7506 / 7525 - 01 (2)
分配 : - / - / - / - / - / - / - / (2) - / - - - (2)

分发：2035/6025/6200/6300/6500/6800/7215/ (2)7506/7525-01 (2)

- / - / - / - ([les] -) / - ([θriː])
7255 / 7352 / 7508 / 7600 (less 7636) / 7857 (3)
- / - / - / - (较少的 -) / - (3)

7255/7352/7508/7600（减去 7636）/7857（3）

- / - / - / - ([les] -) / - ([faɪv])
2010 / 2088 / 3510 / 4000 (less 4125) / 5000 (5)
- / - / - / - (较少的 -) / - (5)

2010/2088/3510/4000（减去 4125）/5000（5）

([les] - - - [ænd; ənd] -) / - ([faɪv]) - / - - - , - - , - - / - ([faɪv])
(less 5537 - 09 and 5612) / 6600 (5) 7373 / 7800 - 03 , - 04 , - 05 / 8145 (5)
(较少的 - - - 和 -) / - (5) - / - - - , - - , - - / - (5)
- / - / - / - / - / - / - / (-) - / - / - - - (-)
1025 / 3000 / 3520 / 3530 / 6900 / 6903 / 6905 / (10) 6910 / 6965 / 7000 - 48 (10)
- / - / - / - / - / - / - / (-) - / - / - - - (-)

（不包括 5537-09 和 5612）/6600 (5)7373/7800-03、-04、-05/8145 (5)1025/3000/3520/3530/6900/6903/6905/(10)6910/6965/7000-48 (10)

- ([les] -) / - - - , - - / - / (-) - / - / - - - (-) - / -
7530 (less 7539) / 7800 - 14 , - 15 / 7950 / (10) 7970 / 8506 / 8511 - 02 (10) 2020 / 2060
- (较少的 -) / - - - , - - / - / (-) - / - / - - - (-) - / -
/ - / - / - (-) - / - / - / - / - / - - - , (-) - - , - - , -
/ 3540 / 7380 / 7539 (15) 2030 / 3550 / 4125 / 5612 / 7636 / 7800 - 01 , (20) - 02 , - 06 , -
/ - / - / - (-) - / - / - / - / - / - - - , (-) - - , - - , -
- (-) - (-) - - - (-) - / - / - - - (-) - (-) - - - , -
09 (20) 2100 (25) 7230 - 01 (30) 7385 / 7391 / 7800 - 11 (50) 3700 (75) 7800 - 12 , -
- (-) - (-) - - - (-) - / - / - - - (-) - (-) - - - , -
- (-) - - - (-) - (-) - - - (-) - - - (-)
13 (100) 5537 - 09 (150) 7315 (200) 7230 - 04 (4200) 7000 - 02 (50)
- (-) - - - (-) - (-) - - - (-) - - - (-)

7530（不含 7539）/7800-14, -15/7950/ (10)7970/8506/8511-02 (10)2020/2060/3540/7380/7539 (15)2030/3550/4125/5612/7636/7800-01, (20)-02, -06, -09 (20)2100 (25)7230-01 (30)7385/7391/7800-11 (50)3700 (75)7800-12, -13 (100)5537-09 (150)7315 (200)7230-04 (4200)7000-02 (50)

[[ˌpiː 'dʒiː][ai]]
[Pg i]
[页 我]

[第 i 页]

[məˈriːn] ['beɪənət] ['treɪnɪŋ]
MARINE BAYONET TRAINING
海洋 刺刀 训练

海军陆战队刺刀训练

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
TABLE OF CONTENTS
桌子 的 内容

目录

['sekʃ(ə)n] [wʌn] : [ˌɪntrəˈdʌkʃn]
SECTION 1 : INTRODUCTION
部分 1 : 介绍

第一部分：引言

['pærəgrɑːf] [peɪdʒ]
Paragraph Page
段落 页

段落页

['dʒen(ə)rəl] - [wʌn]
General 101 1
一般的 - 1

通用入门101

['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] - -
Principles of Bayonet Fighting 102 10
原则 的 刺刀 斗争 - -

刺刀格斗原理 102 10

['sekʃ(ə)n] [ˌtuːˈtuː] : [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['muːvmənts]
SECTION 2 : POSITION AND MOVEMENTS
部分 2 : 位置 和 移动

第二部分：位置和移动

['dʒen(ə)rəl] - -
General 201 13
一般的 - -

20113年总览

[ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] - -
The Guard Position 202 14
这 警卫 位置 - -

警卫位置 202 14

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n] - -
Change of Direction 203 18
改变 的 方向 - -

改变方向 203 18

[fʊt] ['muːvmənts] - -
Foot Movements 204 18
脚 移动 - -

足部动作 204 18

['sekʃ(ə)n] [θriː] : [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'tæk]
SECTION 3 : INDIVIDUAL ATTACK
部分 3 : 个人 攻击

第三部分：个人攻击

['dʒen(ə)rəl] - -
General 301 23
一般的 - -

通用 301 23

[ðə; ði] [slæʃ] - -
The Slash 302 23
这 削减 - -

The Slash 302 23

[ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] - -
The Vertical Butt Stroke 303 27
这 垂直的 屁股 中风 - -

垂直击打法 303 27

[ðə; ði] [smæʃ] - -
The Smash 304 31
这 粉碎 - -

粉碎304 31

[ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] - -
The Horizontal Butt Stroke 305 34
这 水平的 屁股 中风 - -

水平击球 305 34

[ðə; ði][dʒæb] - -
The Jab 306 38
这 戳 - -

刺伤 306 38

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌaɪ 'aɪ]]
[Pg ii]
[页 二、]

[第 ii 页]

['sekʃ(ə)n] [fɔːr] : [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'fens]
SECTION 4 : INDIVIDUAL DEFENSE
部分 4 : 个人 防御

第四部分：个人辩护

['dʒen(ə)rəl] - -
General 401 43
一般的 - -

通用 401 43

['pæri] [raɪt] - -
Parry Right 402 43
格挡 正确的 - -

格挡右 402 43

['pæri] [left] - -
Parry Left 403 44
格挡 左边 - -

左侧格挡 403 44

[blɒk] [ə'genst] [slæʃ] - -
Block Against Slash 404 46
堵塞 反对 削减 - -

阻挡斜线 404 46

[blɒk] [ə'genst] ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] - -
Block Against Vertical Butt Stroke 405 48
堵塞 反对 垂直的 屁股 中风 - -

对抗垂直底击 405 48

['sekʃ(ə)n] [faɪv] : [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['muːvmənts]
SECTION 5 : COMBINATION MOVEMENTS
部分 5 : 组合 移动

第五部分：组合动作

['dʒen(ə)rəl] - -
General 501 51
一般的 - -

通用 501 51

[lɪst] [ɒv; əv] ['muːvmənts] - -
List of Movements 502 52
列表 的 移动 - -

乐章列表 502 52

['sekʃ(ə)n] [sɪks] : [gruːp] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens]
SECTION 6 : GROUP ATTACK AND DEFENSE
部分 6 : 团体 攻击 和 防御

第六节：群体进攻与防御

['dʒen(ə)rəl] - -
General 601 53
一般的 - -

通用 601 53

[gruːp] [ə'tæk] - -
Group Attack 602 53
团体 攻击 - -

群体攻击 602 53

[gruːp] [dɪ'fens] - -
Group Defense 603 54
团体 防御 - -

团体防御 603 54

['sekʃ(ə)n] ['sɛvən] : ['treɪnɪŋ]
SECTION 7 : TRAINING
部分 7 : 训练

第七部分：培训

['dʒen(ə)rəl] - -
General 701 59
一般的 - -

通用 701 59

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪsɪk] [ˌfʌndə'mentl] - -

Demonstration	**and**	**Application**	**of**	**the**	**Basic**	**Fundamentals**	**702**	**60**
示范	和	应用	的	这	基本的	基本面	-	-

基本原理的演示与应用 702 60

[ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [kɔ:s] - -

The	**Assault**	**Course**	**703**	**62**
这	突击	课程	-	-

障碍训练场 703 62

[ðə; ði] ['pju:dʒɪl] [stɪk] - -

The	**Pugil**	**Stick**	**704**	**73**
这	拳击手	戳	-	-

搏击棒 704 73

['ɪndeks] -

INDEX	**83**
指数	-

索引 83

[[ˌpi: 'dʒi:] [wʌn]]

[	**Pg**	**1**	**]**
[	页	1	]

[第1页]

['sekʃ(ə)n] [wʌn] : INTRODUCTION101 .

SECTION	**1**	**:**	**INTRODUCTION101**	**.**
部分	1	:	INTRODUCTION101	.

第一部分：引言101。

['dʒen(ə)rəl]

GENERAL
一般的

一般的

[ə; eɪ] . [ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪənət] . — [ðə; ði] ['beɪənət] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['wepən] [wɪtʃ]

a	**.**	**Evolution**	**of**	**the**	**Bayonet**	**.**	**—**	**The**	**bayonet**	**is**	**the**	**infantry**	**weapon**	**which**
一个	.	进化	的	这	刺刀	.	—	这	刺刀	是	这	步兵	武器	哪个

[hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [li:st] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv] ['wepənz]

has	**changed**	**the**	**least**	**during**	**the**	**development**	**and**	**refinement**	**of**	**weapons**
有	已更改	这	至少	期间	这	发展	和	精炼	的	武器

[ɒv; əv] [wɔ:(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑ:st] [θri:] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

of	**war**	**during**	**the**	**last**	**three**	**hundred**	**years**	**.**
的	战争	期间	这	最后的	三	百	年	.

a. 刺刀的演变——在过去三百年战争武器发展和改进的过程中，刺刀是变化最小的步兵武器。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] [sə'dʒestid] ['ɒrɪdʒɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪənət] .

There	**are**	**several**	**suggested**	**origins**	**of**	**the**	**bayonet**	**.**
那里	是	一些	建议	起源	的	这	刺刀	.

关于刺刀的起源有几种说法。

[sʌm; səm] ['sɔ:sɪz] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'raɪvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - , ['krɔ:sˌbəʊmən] [ɒv; əv]

Some	**sources**	**suggest**	**that**	**it**	**derives**	**from**	**the**	**Baioniers**	**,**	**crossbowmen**	**of**
一些	来源	建议	那	它	衍生	从	这	-	,	弩手	的

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,

the	**middle**	**ages**	**,**
这	中间	年龄	,

一些资料显示，它源自中世纪的弩手巴约尼尔人。

[hu:] ['kærid] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [naɪf] [ɔ:(r)] ['dægə(r)] [tu:; tə] ['sʌplɪmənt] [ðeə(r)] ['krɔ:sˌbəʊz] .

who	**carried**	**a**	**large**	**knife**	**or**	**dagger**	**to**	**supplement**	**their**	**crossbows**	**.**
WHO	携带	一个	大的	刀	或者	匕首	到	补充	他们的	弩	.

他们携带大刀或匕首来辅助弩箭作战。

['ʌðə(r)] ['sɔːsɪz] ['kredɪt][ðə; ði]['smʌg(ə)lərs][ɒv; əv][bæsk; bɑːsk] [wɪð] ['juːzɪŋ][ə; eɪ] ['beɪənət] - [taɪp] ['wepən]
Other **sources** **credit** **the** **smugglers** **of** **Basque** **with** **using** **a** **bayonet** **-** **type** **weapon**
其他 来源 信用 这 走私者 的 巴斯克 和 使用 一个 刺刀 - 类型 武器
[æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [dɪtʃ] [dɪ'fens] .
as **a** **last** **ditch** **defense** **.**
作为 一个 最后的 沟 防御 .

其他资料显示，巴斯克走私者使用刺刀式武器作为最后的防御手段。

[məʊst] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['sɔːsɪz] [gɪv] [ðə; ði]['kredɪt][tuː; tə] [seɪ'njɜː] - [diː] [paɪseɪgɝ]
Most **English** **literature** **sources** **give** **the** **credit** **to** **Seigneur** **Marecal** **de** **Puysegur**
最多 英语 文学 来源 给 这 信用 到 领主 - 德 普伊塞古尔
[huː] ,
who **,**
WHO ,

大多数英文文学资料都将功劳归于塞尼奥尔·马雷卡尔·德·皮塞居尔，他

[ɪn] - , [æt; ət] ['iːprə] , [frɑːns] ,
in **1647** **,** **at** **Ypres** **,** **France** **,**
在 - , 在 伊普尔 , 法国 ,

1647年，在法国伊普尔，

['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'sɜːt] [ðeə(r)] ['dægəz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌzl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌskɪt]
ordered **his** **troops** **to** **insert** **their** **daggers** **into** **the** **muzzles** **of** **their** **muskets**
订购 他的 军队 到 插入 他们的 匕首 进入 这 口套 的 他们的 滑膛枪
['ɑːftə(r)]['faɪərɪŋ] .
after **firing** **.**
后 射击 .

他命令士兵在开火后将匕首插入火枪枪口。

[diː] [paɪseɪgɝ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['juːnɪt][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] [bei'jəun] , [frɑːns] , [ə; eɪ] [taʊn] [nəʊn]
De **Puysegur** **and** **his** **unit** **were** **from** **Bayonne** **,** **France** **,** **a** **town** **known**
德 普伊塞古尔 和 他的 单元 是 从 巴约讷 , 法国 , 一个 镇 已知
[fɔː(r); fə(r)]['dægə(r)][ˌmænju'fæktʃə(r)] ,
for **dagger** **manufacture** **,**
为了 匕首 生产 ,

德·皮塞居尔和他的部队来自法国巴约讷，这是一个以制造匕首而闻名的城镇。

[hens] [ðə; ði] [tɜːm] ['beɪənət] .
hence **the** **term** **bayonet** **.**
因此 这 学期 刺刀 .

因此有了刺刀这个词。

([wʌn]) ['ɜːli] ['ɪnfəntri] [kə'mændər] [ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ]['wɒriə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['paɪkmən] ,
(**1** **)** **Early** **infantry** **commanders** **employed** **a** **warrior** **known** **as** **a** **pikeman** **,**
(1) 早期的 步兵 指挥官 受雇 一个 战士 已知 作为 一个 长矛兵 ,

（1）早期步兵指挥官雇佣了一种被称为长矛兵的战士，

[ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kwɔːtəstɑːf] ,
armed **with** **a** **knife** **attached** **to** **the** **end** **of** **a** **quarterstaff** **,**
武装 和 一个 刀 随附的 到 这 结尾 的 一个 四分之一杖 ,

他手持一根棍子，棍子末端装着一把刀。

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [frɒm; frəm][æn; ən] ['enəmi] [tʃɑːdʒ] [waɪl] [ðə; ði] ['mʌskɪt] [wɒz; wəz]
to **defend** **the** **musketeers** **from** **an** **enemy** **charge** **while** **the** **musket** **was**
到 保卫 这 火枪手 从 一个 敌人 收费 尽管 这 滑膛枪 曾是
[riːˈləʊdid] .
reloaded **.**
重新加载 .

在火枪重新装填弹药期间，保护火枪手免受敌人的冲锋。

[ˌriːˈloʊdɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [kənˈsjuːmɪŋ] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ˌmʌskəˈtɪə(r)][wɒz; wəz]

Reloading	**was**	**a**	**time**	**consuming**	**operation**	**and**	**the**	**musketeer**	**was**
重新装弹	曾是	一个	时间	消费	手术	和	这	火枪手	曾是

重新装填弹药是一项耗时的操作，而火枪手.....

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuːˈtuː]]

[	**Pg**	**2**	**]**
[	页	2	]

[第2页]

['vʌlnərəbl] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][taɪm][hɪz; ɪz] ['wepən] [wɒz; wəz] ['empti] .

vulnerable	**during**	**the**	**time**	**his**	**weapon**	**was**	**empty**	**.**
易受伤害的	期间	这	时间	他的	武器	曾是	空的	.

武器没电时，他处于易受攻击的状态。

[ðə; ði]['paɪkmən] [stˈeɪʃənd] [hɪmˈself][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmʌskəˈtɪə(r)][ænd; ənd] ['wɔːdɪd] [ɒf] ['eni]

The	**pikeman**	**stationed**	**himself**	**in**	**front**	**of**	**the**	**musketeer**	**and**	**warded**	**off**	**any**
这	长矛兵	驻	他自己	在	正面	的	这	火枪手	和	监护	离开	任何

['enəmi] [əˈsɔːlt] [wɪð] [hɪz; ɪz][paɪk] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˌmʌskəˈtɪə(r)][wɒz; wəz] [əˈgen] ['redi] [tuː; tə]['faɪə(r)] .

enemy	**assault**	**with**	**his**	**pike**	**until**	**the**	**musketeer**	**was**	**again**	**ready**	**to**	**fire**	**.**
敌人	突击	和	他的	梭鱼	直到	这	火枪手	曾是	再次	准备好	到	火	.

长矛兵站在火枪手前面，用长矛抵挡敌人的任何进攻，直到火枪手再次准备射击。

[diː] - [dɪˈveləpmənt] [ðʌs] [ɪneɪbld] [ðə; ði][ˌmʌskəˈtɪə(r)][tuː; tə] [əˈsjuːm] [bəuθ] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

De	**Puysegur's**	**development**	**thus**	**enabled**	**the**	**musketeer**	**to**	**assume**	**both**	**functions**	**of**
德	-	发展	因此	已启用	这	火枪手	到	认为	两个都	函数	的

[ðə; ði] “ [ˌmediˈiːv(ə)l]['faɪə(r)] [tiːm] .

the	**“**	**medieval**	**fire**	**team**	**.**
这	“	中世纪	火	团队	.

因此，德·普伊塞古尔的改进使火枪手能够承担“中世纪火力小组”的两种职能。

” [ðɪs] [səʊ] [kɔːld] [plʌg] ['beɪənət] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['fɔːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [j'iəz]

”	**This**	**so**	**called**	**plug**	**bayonet**	**was**	**used**	**for**	**a**	**period**	**of**	**forty**	**to**	**fifty**	**years**
”	这	所以	称为	插头	刺刀	曾是	用过的	为了	一个	时期	的	四十	到	五十	年

.

:

.

“这种所谓的插头式卡口使用了四五十年。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dægə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['teɪpəd] [ʃɑːft] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪnˈsɜːtɪd] ['ɪntuː]

It	**consisted**	**of**	**a**	**long**	**dagger**	**with**	**a**	**tapered**	**shaft**	**which**	**was**	**inserted**	**into**
它	由.....组成	的	一个	长的	匕首	和	一个	锥	轴	哪个	曾是	插入	进入

[ðə; ði] ['mʌzl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌskɪt] .

the	**muzzle**	**of**	**the**	**musket**	**.**
这	枪口	的	这	滑膛枪	.

它由一把长匕首组成，匕首的柄呈锥形，插入火枪的枪口内。

[ðə; ði]['teɪpə(r)][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [sɪns] ['mʌzl] [daˈɪæmɪtəz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['stændədaɪzd] .

The	**taper**	**was**	**necessary**	**since**	**muzzle**	**diameters**	**were**	**not**	**standardized**	**.**
这	锥形	曾是	必要的	自从	枪口	直径	是	不是	标准化	.

由于枪口直径没有统一标准，所以需要采用锥形设计。

[ðə; ði] [plʌg] ['beɪənət] ['fɪtɪd] ['snʌgli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌzl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌskɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz]

The	**plug**	**bayonet**	**fitted**	**snugly**	**into**	**the**	**muzzle**	**of**	**the**	**musket**	**and**	**was**
这	插头	刺刀	适配	舒适地	进入	这	枪口	的	这	滑膛枪	和	曾是

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] .

difficult	**to**	**remove**	**.**
难的	到	消除	.

刺刀与火枪枪口紧密贴合，难以拔出。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [wɪð'drɔ:n] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .

This	was	necessary	in	order	to	prevent	it	being	withdrawn	by	the	enemy	.
这	曾是	必要的	在	命令	到	防止	它	存在	撤回	经过	这	敌人	.

这样做是为了防止敌军将其夺回。

[ðə; ði] ['mʌskɪt] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi]['faɪəd] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪənət] [ɪn'sɜ:tɪd] , [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt]

The	musket	could	not	be	fired	with	the	bayonet	inserted	,	a	significant
这	滑膛枪	可以	不是	是	被解雇	和	这	刺刀	插入	,	一个	重要的

[ˌdɪsəd'vɑ:ntɪdʒ] .

disadvantage	.
劣势	.

装上刺刀后，滑膛枪就无法发射，这是一个很大的缺点。

[ðə; ði] [plʌg] ['beɪənət] [lɒst] ['feɪvə(r)] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [kən'trɪbju:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

The	plug	bayonet	lost	favor	when	it	contributed	to	the	defeat	of	the	English
这	插头	刺刀	丢失的	偏爱	什么时候	它	贡献	到	这	击败	的	这	英语

[æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɒts] [æt; ət] [ˌkɪli'kræŋki] ,

at	the	hands	of	the	Scots	at	Killiecrankie	,
在	这	双手	的	这	苏格兰人	在	基利克兰基	,

刺刀在基利克兰基战役中导致英格兰军队被苏格兰军队击败后，便不再受人青睐。

['skɒtlənd] , [ɪn] - .

Scotland	,	in	1689	.
苏格兰	,	在	-	.

1689年的苏格兰。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [fɪks] ['beɪənəts; ˌbeɪə'nets]['ɑ:ftə(r)]['faɪərɪŋ][ə; eɪ] ['vɒli] [æt; ət]

The	English	were	ordered	to	fix	bayonets	after	firing	a	volley	at
这	英语	是	订购	到	使固定	刺刀	后	射击	一个	截击	在

[ðə; ði] [skɒts] .

the	Scots	.
这	苏格兰人	.

英格兰士兵在向苏格兰士兵齐射一轮后，奉命上刺刀。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kə'mɑ:ndə(r)] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The	British	commander	then	discovered	that	his	troops	were	further	from	the
这	英国	指挥官	然后	发现	那	他的	军队	是	更远	从	这

[skɒts] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd][ə'rɪdʒənəli] [θɔ:t] .

Scots	than	he	had	originally	thought	.
苏格兰人	比	他	有	起初	想法	.

英国指挥官随后发现，他的部队距离苏格兰人比他最初想象的要远。

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] ['beɪənəts; ˌbeɪə'nets] [dɪ'tætʃt] [ænd; ənd] ['mʌskɪt] [ri:'ləʊdid] .

He	ordered	bayonets	detached	and	muskets	reloaded	.
他	订购	刺刀	分离的	和	滑膛枪	重新加载	.

他下令卸下刺刀，重新装填火枪。

[bɪ'fɔ:(r)] ['ləʊdɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði] [skɒts] [kləʊzd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]

Before	loading	could	be	accomplished	the	Scots	closed	with	the	English	and
前	加载中	可以	是	完成	这	苏格兰人	关闭	和	这	英语	和

['θʌrəli] ['raʊtɪd] [ðem; ðəm] .

thoroughly	routed	them	.
彻底	路由	他们	.

在装货完成之前，苏格兰人与英格兰人决一死战，彻底击溃了他们。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kə'mɑ:ndə(r)] , [hju:] [mə'kaɪ] , ['hævɪŋ] ['nəʊtɪd][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [plʌg]

The	English	commander	,	Hugh	MacKay	,	having	noted	the	disadvantages	of	the	plug
这	英语	指挥官	,	休	麦凯	,	拥有	著名的	这	缺点	的	这	插头

['beɪənət] ,

bayonet	,
刺刀	,

英国指挥官休·麦凯注意到刺刀的缺点后，

[dɪ'veləpt] [ə; eɪ][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [rɪŋ] ['beɪənət] .

developed	a	modification	which	came	to	be	known	as	the	ring	bayonet	.
发达	一个	修改	哪个	来了	到	是	已知	作为	这	戒指	刺刀	.

他改进了一种型号，后来被称为环形刺刀。

[ðə; ðɪ] [rɪŋ] ['beɪənət] [wɒz; wəz]['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ðɪ] [plʌg] ['beɪənət] ,

The	ring	bayonet	was	similar	to	the	plug	bayonet	,
这	戒指	刺刀	曾是	相似的	到	这	插头	刺刀	,

环形卡口与插头式卡口类似。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['teɪpəd] [ʃɑ:ft] [wɒz; wəz] [ɪn'sɜ:tɪd] [bɪ'twi:n] [tu:] [rɪŋz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ðɪ]

but	the	tapered	shaft	was	inserted	between	two	rings	fastened	to	the
但	这	锥	轴	曾是	插入	之间	二	戒指	系紧	到	这

但锥形轴插入到固定在两个环之间的两个环之间。

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

['mʌzl] , [ə'laʊɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mʌskɪt] [tu:; tə][bi:; bi]['faɪəd] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['beɪənət] [ə'tætʃt] .

muzzle	,	allowing	the	musket	to	be	fired	with	the	bayonet	attached	.
枪口	,	允许	这	滑膛枪	到	是	被解雇	和	这	刺刀	随附的	.

枪口，使得火枪可以装上刺刀后进行射击。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] ['evɪdəns] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [dɪ'vaɪs] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [ju:st] [ɪn] [frɑ:ns] [ten] [j'iəz]

There	is	some	evidence	that	a	similar	device	was	being	used	in	France	ten	years
那里	是	一些	证据	那	一个	相似的	设备	曾是	存在	用过的	在	法国	十	年

['praɪə(r)][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪn'geɪdʒmənt] [æt; ət] [ˌkɪli'krænki] ,

prior	to	the	engagement	at	Killiecrankie	,
事先的	到	这	订婚	在	基利克兰基	,

有证据表明，在基利克兰基战役发生十年前，法国就已使用过类似的装置。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [rɪŋ] ['beɪənət] [wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'venʃ(ə)n] .

indicating	that	the	ring	bayonet	was	not	an	English	invention	.
表明	那	这	戒指	刺刀	曾是	不是	一个	英语	发明	.

这表明环形刺刀并非英国的发明。

([ˌtu:'tu:]) [ðə; ðɪ] [rɪŋ] ['beɪənət] [stɪl] [left] [mʌtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zaɪəd] .

(	2	)	The	ring	bayonet	still	left	much	to	be	desired	.
(	2	)	这	戒指	刺刀	仍然	左边	很多	到	是	想要的	.

（2）环形刺刀仍有许多不足之处。

[ðə; ðɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˌstændədaɪ'zeɪʃn] [meɪd] [ə; eɪ][sɪ'kjʊə(r)][fɪt] ['dɪfɪkəlt] ,

The	lack	of	standardization	made	a	secure	fit	difficult	,
这	缺少	的	标准化	制成	一个	安全的	合身	难的	,

缺乏标准化使得安全贴合变得困难。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rɪŋz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [stretʃ] [aʊt][ɒv; əv] [ʃeɪp] [wɪð] [ju:z] ,

and	the	rings	had	a	tendency	to	stretch	out	of	shape	with	use	,
和	这	戒指	有	一个	趋势	到	拉紧	出去	的	形状	和	使用	,

['rendərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['beɪənət] ['ju:sləs] .

rendering	the	bayonet	useless	.
渲染	这	刺刀	无用	.

而且这些环在使用过程中容易变形，导致刺刀无法使用。

[ðɪs] [led][tu:; tə][ðə; ðɪ][nekst] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] ['beɪənət] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['sɒkɪt]

This	led	to	the	next	development	of	a	new	bayonet	,	known	as	the	socket
这	引领	到	这	下一个	发展	的	一个	新的	刺刀	,	已知	作为	这	插座

['beɪənət] .

bayonet	.
刺刀	.

这促成了新型刺刀的进一步发展，即套筒式刺刀。

[ðə; ði] ['sɒkɪt] ['beɪənət] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] - .

The	socket	bayonet	was	introduced	in	the	early	1690's	.
这	插座	刺刀	曾是	介绍	在	这	早期的	-	.

套筒式刺刀于 17 世纪 90 年代初期问世。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] [wɒz; wəz] [ʃeɪpt] [laɪk][æn; ən] ['elbəʊ] ,

The	lower	part	of	the	bayonet	was	shaped	like	an	elbow	,
这	降低	部分	的	这	刺刀	曾是	形状	喜欢	一个	弯头	,

刺刀的下半部分呈肘形，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] [wel] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['siːtɪŋ] [ðə; ði] ['beɪənət] ['fɜːmli]

leaving	the	blade	well	out	of	the	line	of	fire	and	seating	the	bayonet	firmly
离开	这	刀刃	出色地	出去	的	这	线	的	火	和	座位	这	刺刀	牢牢

[ɒn][ðə; ði]['bærəl] .

on	the	barrel	.
在	这	桶	.

将刀刃远离射击线，并将刺刀牢牢地固定在枪管上。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[læk] [ɒv; əv] [ˌstændədaɪ'zeɪʃn] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['mɒd(ə)l] [wɪtʃ]

lack	of	standardization	made	it	impossible	to	produce	a	single	model	which
缺少	的	标准化	制成	它	不可能的	到	生产	一个	单身的	模型	哪个

[wʊd] [fɪt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv][wʌn]['juːnɪt] .

would	fit	even	a	small	number	of	the	weapons	of	one	unit	.
会	合身	甚至	一个	小的	数字	的	这	武器	的	一	单元	.

由于缺乏标准化，无法生产出一种能够适配一个单位少量武器的单一模型。

['ɔːlsəʊ] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʌg] [baɪ][æn; ən] ['enəmi] [wʊd] [dɪs'lɒdʒ] [ðə; ði] ['beɪənət] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bærəl]

Also	,	a	sudden	tug	by	an	enemy	would	dislodge	the	bayonet	from	the	barrel
还	,	一个	突然	拖船	经过	一个	敌人	会	松动	这	刺刀	从	这	桶

.

:

.

此外，敌人的突然猛拉也会使刺刀从枪管中脱落。

[ðiːz] ['dɪfɪkəltɪz] [led][tuː; tə]['fɜːðə(r)] [æd'vænsmənts] [ɪn] ['beɪənət] [dɪ'zaɪn] ,

These	difficulties	led	to	further	advancements	in	bayonet	design	,
这些	困难	引领	到	更远	进展	在	刺刀	设计	,

这些困难促使刺刀设计进一步发展。

[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['ræpɪdli] [ə'tætʃəbl] ['beɪənət] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi][held]

in	an	attempt	to	find	a	rapidly	attachable	bayonet	which	could	be	held
在	一个	试图	到	寻找	一个	快速	可拆卸	刺刀	哪个	可以	是	握住

[sɪ'kjʊəli] [tuː; tə][ðə; ði]['bærəl] .

securely	to	the	barrel	.
安全地	到	这	桶	.

为了找到一种可以快速安装并牢固地固定在枪管上的刺刀。

[wʌn] [dɪ'veləpmənt] [meɪd] [ðə; ði] ['beɪənət] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌskɪt] [ɪt'self] .

One	development	made	the	bayonet	part	of	the	musket	itself	.
一	发展	制成	这	刺刀	部分	的	这	滑膛枪	本身	.

其中一项发展使刺刀成为滑膛枪本身的一部分。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sɒkɪt] [sliːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] ['leŋθwaɪz]

This	was	accomplished	by	splitting	the	socket	sleeve	of	the	ring	lengthwise
这	曾是	完成	经过	分裂	这	插座	袖子	的	这	戒指	纵向

[pə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ]['waɪdə(r)] ['əʊpənɪŋ] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['hæməd] [kləʊzd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [snʌg]

permitting	a	wider	opening	which	could	be	hammered	closed	to	obtain	a	snug
允许	一个	更广泛	开幕	哪个	可以	是	锤击	关闭	到	获得	一个	舒适

[fɪt] .

fit	.
合身	.

这是通过纵向切开戒指的套筒来实现的，这样就形成了一个更大的开口，可以用锤子将其敲紧，从而获得紧密的配合。

[ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪð] [slɒts] , [rɪŋz] , [kætʃɪz] , [klɑːsps] , [sprɪŋz] ,

Experiments	with	slots	,	rings	,	catches	,	clasps	,	springs	,
实验	和	插槽	,	戒指	,	捕获物	,	扣环	,	弹簧	,

对槽口、环、扣环、搭扣、弹簧等进行实验

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'sɔːtɪd] [dɪ'vaɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ][mɔː(r)]

and	other	assorted	devices	were	made	in	an	attempt	to	develop	a	more
和	其他	各种各样的	设备	是	制成	在	一个	试图	到	发展	一个	更多的

[ˌsætɪs'fæktəri] ['beɪənət] .

satisfactory	bayonet	.
令人满意的	刺刀	.

为了研制出更令人满意的刺刀，人们还制造了其他各种各样的装置。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

([θriː]) [ðə; ði] ['beɪənət] [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] [hæz; həz][ɪts]['ɒrɪdʒɪnz][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]

(	3	)	The	bayonet	as	we	know	it	today	has	its	origins	at	the	beginning
(	3	)	这	刺刀	作为	我们	知道	它	今天	有	它是	起源	在	这	开始

[ɒv; əv][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .

of	the	19th	century	.
的	这	19th	世纪	.

（3）我们今天所知的刺刀起源于19世纪初。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['beɪənət] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'pɪəd] , [ðə; ði] [sɔːd]

Late	in	the	18th	century	a	major	bayonet	modification	appeared	,	the	sword
晚的	在	这	18th	世纪	一个	主要的	刺刀	修改	出现	,	这	剑

['beɪənət] .

bayonet	.
刺刀	.

18 世纪后期，刺刀出现了一项重大改进，即剑形刺刀。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]['prəʊtətaɪp][fɔː(r); fə(r)][məʊst]['beɪənəts; ˌbeɪə'nets] [sɪns] [ðæt] [deɪt] .

This	has	been	the	prototype	for	most	bayonets	since	that	date	.
这	有	到过	这	原型	为了	最多	刺刀	自从	那	日期	.

从那时起，这便成为大多数刺刀的原型。

[ðə; ði] [naʊ] [fə'mɪliə(r)] [naɪf] [bleɪd] ['beɪənət] [keɪm] ['ɪntuː]['dʒen(ə)rəl][juːz] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

The	now	familiar	knife	blade	bayonet	came	into	general	use	about	the	same	time
这	现在	熟悉的	刀	刀刃	刺刀	来了	进入	一般的	使用	关于	这	相同的	时间

[æz; əz][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmægə'ziːn]['raɪf(ə)l] ,

as	the	introduction	of	the	magazine	rifle	,
作为	这	介绍	的	这	杂志	步枪	,

如今我们熟悉的刀刃式刺刀大约在弹匣步枪问世的同时开始普遍使用。

[dʒʌst]['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .

just	prior	to	the	Civil	War	.
只是	事先的	到	这	民用	战争	.

内战前夕。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ʃeɪps] [ænd; ənd] ['saɪzɪz] ['reɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɒ:d] - [laɪk]

There	were	a	variety	of	shapes	and	sizes	ranging	from	the	sword	-	like
那里	是	一个	种类	的	形状	和	尺寸	范围	从	这	剑	-	喜欢

,

,

,

形状和大小各异，从剑状的，

- - [ɪntʃ] [bleɪd] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dægə(r)] - [taɪp] , - - [ɪntʃ] [bleɪd] .

24	-	inch	blade	down	to	the	dagger	-	type	,	10	-	inch	blade	.
-	-	英寸	刀刃	向下	到	这	匕首	-	类型	,	-	-	英寸	刀刃	.

从 24 英寸长的刀刃到匕首式的 10 英寸刀刃。

['tɪpɪkli] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ʃɔ:t] - [lɪvd; 'laɪvd] [ˌverɪ'eʃən] [ænd; ənd] ['mʌltəs]

Typically	,	there	were	a	variety	of	short	-	lived	variations	and	multiuse
通常	,	那里	是	一个	种类	的	短的	-	居住地	变体	和	多用途

['beɪənəts; ˌbeɪə'nets] .

bayonets	.
刺刀	.

通常情况下，刺刀会有各种短暂存在的变体和多用途款式。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [sɔ:] - [tu:θt; tu:ðd] [bleɪdz] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:z] [baɪ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [tru:ps] , ['seɪbə(r)] - [edʒd]

There	were	saw	-	toothed	blades	for	use	by	engineer	troops	,	saber	-	edged
那里	是	锯	-	有齿的	刀片	为了	使用	经过	工程师	军队	,	军刀	-	边缘

[bleɪdz] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:z] [baɪ] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ,

blades	for	use	by	the	cavalry	,
刀片	为了	使用	经过	这	骑兵	,

工程兵部队使用锯齿状刀片，骑兵使用剑刃状刀片。

[speɪd] - [ʃeɪpt] [bleɪdz] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['ɪnfəntrimən] [dɪg] [ɪn] , [ænd; ənd] ['bəʊləʊ] - [naɪf] [bleɪdz]

spade	-	shaped	blades	to	help	the	infantryman	dig	in	,	and	bolo	-	knife	blades
铲	-	形状	刀片	到	帮助	这	步兵	挖	在	,	和	博洛	-	刀	刀片

[fɔ:(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['dʒʌŋglz] .

for	cutting	through	the	jungles	.
为了	切割	通过	这	丛林	.

铲形刀片用于帮助步兵挖掘工事，而砍刀刀片用于穿越丛林。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ræmrɒd] / ['kli:nɪŋ] [rɒd] [bleɪd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ]

In	addition	,	there	was	a	ramrod	/	cleaning	rod	blade	consisting	of	a	long
在	添加	,	那里	曾是	一个	通条	/	打扫	杆	刀刃	由	的	一个	长的

['kli:nɪŋ] [rɒd] ,

cleaning	rod	,
打扫	杆	,

此外，还有一种通条/清洁杆刀片，由一根长清洁杆组成。

['ʃa:pənd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət] [wʌn] [end] [ænd; ənd] ['fəʊldɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bærəl] [laɪk] [ðə; ði] [əʊld]

sharpened	to	a	point	at	one	end	and	folding	under	the	barrel	like	the	old
锋利	到	一个	观点	在	一	结尾	和	折叠式的	在下面	这	桶	喜欢	这	老的

['fæʃ(ə)nd] ['kli:nɪŋ] [rɒd] .

fashioned	cleaning	rod	.
造型	打扫	杆	.

一端磨尖，像老式通条一样折叠在枪管下方。

[nʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [ˌmɑ:dəfə'keɪʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'dɒptɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] .

None	of	these	modifications	were	adopted	for	long	.
没有任何	的	这些	修改	是	已采用	为了	长的	.

这些修改都没有长期实施。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['raɪflmən] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [prə'tekt]

At	this	point	the	rifleman	had	an	instrument	with	which	he	could	protect
在	这	观点	这	步枪兵	有	一个	乐器	和	哪个	他	可以	保护

[hɪm'self] [æz; əz] [hiː; hi] [riː'ləʊdid] [hɪz; ɪz] ['wepən] .

himself	as	he	reloaded	his	weapon	.
他自己	作为	他	重新加载	他的	武器	.

这时，步枪手有了可以用来保护自己的工具，同时他可以重新装填弹药。

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] [ænd; ənd] ['betə(r)] [hɪz; ɪz] [mə'rɑːl] [wen] [reɪn] [hæd; həd] [səʊkt] [hɪz; ɪz]

It	served	to	protect	him	and	better	his	morale	when	rain	had	soaked	his
它	服务	到	保护	他	和	更好的	他的	士气	什么时候	雨	有	浸泡过	他的

['paʊdə(r)] [ɔː(r)] [wɪnd] [hæd; həd] [bləʊn] [ðə; ði] ['paʊdə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pæn] .

powder	or	wind	had	blown	the	powder	from	his	pan	.
粉末	或者	风	有	吹	这	粉末	从	他的	平底锅	.

当雨水浸湿了他的火药或风把火药从药盘里吹走时，它能保护他，也能提升他的士气。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [naʊ] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] ['seɪbə(r)] ['slæʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [ɔː(r)] [ə; eɪ]

He	could	now	defend	himself	against	the	sabre	slashes	of	the	cavalry	or	a
他	可以	现在	保卫	他自己	反对	这	军刀	斜杠	的	这	骑兵	或者	一个

[tʃɑːdʒ] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

charge	by	the	infantry	.
收费	经过	这	步兵	.

他现在可以抵御骑兵的刀剑砍击或步兵的冲锋。

[biː] . [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [tek'niːks] . — [ðə; ði] ['beɪənət] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpt]

b	.	Development	of	Bayonet	Fighting	Techniques	.	—	The	bayonet	was	developed
b	.	发展	的	刺刀	斗争	技术	.	—	这	刺刀	曾是	发达

[tuː; tə] [prə'tekt]

to	protect
到	保护

b. 刺刀作战技术的发展——刺刀的研发是为了保护自身安全。

[[ˌpiː 'dʒiː] [faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[ðə; ði] [ˌmʌskə'tɪə(r)] [waɪl] [hiː; hi] [riː'ləʊdid] [hɪz; ɪz] ['wepən] , [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] ['mɪʃ(ə)n] .

the	musketeer	while	he	reloaded	his	weapon	,	a	defensive	mission	.
这	火枪手	尽管	他	重新加载	他的	武器	,	一个	防守	使命	.

火枪手在重新装填武器时，执行的是防御任务。

[ðə; ði] ['tæktɪks] [ɪm'plɔɪd] [wɜː(r); wə(r)] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɔː(r)] ['juːnɪt] ['mætə(r)] ; [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ]

The	tactics	employed	were	an	individual	or	unit	matter	;	there	was	no
这	策略	受雇	是	一个	个人	或者	单元	事情	;	那里	曾是	不

['pʌblɪʃt] ['dɒktrɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] .

published	doctrine	for	bayonet	fighting	.
已发布	教义	为了	刺刀	斗争	.

所采用的战术是个人或单位自行决定的；没有公开的刺刀战教条。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] ['wepənz] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd] ['ræpɪd] ['faɪə(r)] , [lɒŋgə(r)] [reɪndʒ] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)]

However	,	as	weapons	improved	and	rapid	fire	,	longer	range	weapons	were
然而	,	作为	武器	改进	和	迅速的	火	,	更长	范围	武器	是

[dɪ'veləpt] ,

developed	,
发达	,

然而，随着武器的改进和射速的提高，射程更远的速射武器被研发出来。

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] ['waɪdli] [dɪ'spɜːst] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .

the	troops	were	more	widely	dispersed	on	the	battlefield	.
这	军队	是	更多的	广泛	分散的	在	这	战场	.

部队在战场上分布得更加分散。

[ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv][taɪm] [spent] [ɪn][kləʊz]['kɒmbæt] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [rɪ'dju:st] .

The	percentage	of	time	spent	in	close	combat	with	the	enemy	was	reduced	.
这	百分比	的	时间	花费	在	关闭	战斗	和	这	敌人	曾是	减少	.

与敌人近身搏斗的时间比例减少了。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] , [ə; eɪ][kləʊz]['kɒmbæt] ['wepən] , [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'dju:st] .

As	a	result	,	the	use	of	the	bayonet	,	a	close	combat	weapon	,	was	also	reduced	.
作为	一个	结果	,	这	使用	的	这	刺刀	,	一个	关闭	战斗	武器	,	曾是	还	减少	.

因此，刺刀这种近战武器的使用也减少了。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [sed] [ə'baʊt][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['sɪv(ə)l][wɔ:(r)] [ænd; ənd] ['spæniʃ] - [ə'merɪkən] [wɔ:(r)] .

There	is	little	said	about	the	use	of	the	bayonet	in	the	American	Civil	War	and	Spanish	-	American	War	.
那里	是	小的	说	关于	这	使用	的	这	刺刀	在	这	美国人	民用	战争	和	西班牙语	-	美国人	战争	.

关于美国内战和美西战争中使用刺刀的情况，鲜有记载。

([wʌn]) [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:ngʌn] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənts] [ɪn] [ɑ:'tɪlərɪ] [rɪ'vɜ:st] [ðə; ði] [trend] [tə'wɔ:d] ['bætlfi:ld] [məʊ'bɪlətɪ][ænd; ənd] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['stætɪk]['kɒnflɪkt][ɪn] [wɪtʃ] [trentʃ] ['wɔ:feə(r)][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] .

(	1	)	The	development	of	the	machinegun	and	refinements	in	artillery	reversed	the	trend	toward	battlefield	mobility	and	World	War	I	was	a	static	conflict	in	which	trench	warfare	was	employed	.
(	1	)	这	发展	的	这	机枪	和	改进	在	炮兵	反转	这	趋势	朝向	战场	流动性	和	世界	战争	我	曾是	一个	静止的	冲突	在	哪个	沟	战争	曾是	受雇	.

（1）机枪的发展和火炮的改进扭转了战场机动性的趋势，第一次世界大战成为一场静态的战争，采用了堑壕战。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [greɪt] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ɒv; əv] [tru:ps] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn][kləʊz][prɒk'sɪmətɪ][tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

There	were	great	concentrations	of	troops	,	sometimes	in	close	proximity	to	one	another	.
那里	是	伟大的	浓度	的	军队	,	有时	在	关闭	邻近	到	一	其他	.

当时军队高度集中，有时彼此距离很近。

[ðə; ði] ['beɪənət] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mlɪ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][ɪn] [trentʃ] ['faɪtɪŋ] ,

The	bayonet	was	extremely	important	in	trench	fighting	,
这	刺刀	曾是	极其	重要的	在	沟	斗争	,

刺刀在堑壕战中极其重要。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [geɪnd] [ɪn] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][aɪ][led][tu:; tə][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['mænjʊəl] [ɒn] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] ['dɒktrɪn] .

and	the	experience	gained	in	World	War	I	led	to	the	publication	of	the	first	manuals	on	bayonet	fighting	doctrine	.
和	这	经验	获得	在	世界	战争	我	引领	到	这	发布	的	这	第一的	手册	在	刺刀	斗争	教义	.

第一次世界大战中积累的经验促成了第一本刺刀作战理论手册的出版。

[ðə; ði] ['beɪənət] [wɒz; wəz] [di'pikt] [æz; əz][æn; ən] [ə'fensɪv] ['wepən] , [ju:st] [ɪn] [ə'sɔ:ltɪŋ] ['enəmi] [tru:ps] [ɪn] ['trentʃɪz] .

The	bayonet	was	depicted	as	an	offensive	weapon	,	used	in	assaulting	enemy	troops	in	trenches	.
这	刺刀	曾是	描绘	作为	一个	进攻	武器	,	用过的	在	袭击	敌人	军队	在	战壕	.

刺刀被描绘成一种进攻性武器，用于攻击战壕中的敌军。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ə'piərɪŋ] [ɪn] [ði:z] ['mænjʊəl] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['vælɪd] [tə'deɪ] .

Many	**of**	**the**	**principles**	**appearing**	**in**	**these**	**manuals**	**are**	**still**	**valid**	**today**	**.**
许多	的	这	原则	出现	在	这些	手册	是	仍然	有效的	今天	.

这些手册中出现的许多原则在今天仍然有效。

['ɜ:li] ['dɒktrɪn] ['pɪktʃəd] [ðə; ði] ['beɪənət] [æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]

Early	**doctrine**	**pictured**	**the**	**bayonet**	**as**	**essential**	**for**	**successful**	**culmination**	**of**
早期的	教义	如图所示	这	刺刀	作为	基本的	为了	成功的	高潮	的

[ðə; ði] [ə'tæk] .

the	**attack**	**.**
这	攻击	.

早期的军事理论认为，刺刀对于成功完成进攻至关重要。

[ɑ:'tɪləri] ['faɪə(r)][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'mɒlɪʃɪŋ] ['enəmi] ['trentʃɪz] ,

Artillery	**fire**	**was**	**capable**	**of**	**demolishing**	**enemy**	**trenches**	**,**
炮兵	火	曾是	有能力的	的	拆除	敌人	战壕	,

炮火能够摧毁敌军战壕。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [sɪns] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ˌri:'dʌg][tu:; tə]

but	**this**	**was**	**undesirable**	**since**	**the**	**trenches**	**would**	**have**	**to**	**be**	**redug**	**to**
但	这	曾是	不理想的	自从	这	战壕	会	有	到	是	红土	到

[dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['kaʊntərəˌtæk] .

defend	**against**	**the**	**inevitable**	**counterattack**	**.**
保卫	反对	这	不可避免的	反击	.

但这样做并不可取，因为为了防御不可避免的反击，战壕必须重新挖掘。

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] [tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['trentʃɪz]

Therefore	**the**	**only**	**way**	**to**	**drive**	**the**	**enemy**	**from**	**his**	**trenches**
所以	这	仅有的	方式	到	驾驶	这	敌人	从	他的	战壕

因此，将敌人赶出战壕的唯一方法是

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]

[	**Pg**	**6**	**]**
[	页	6	]

[第6页]

[wɪ'ðaʊt] [di'strɔi] [ðə; ði] [trentʃ] [ænd; ənd] ['berɪŋ] [hɪm][wɒz; wəz] [θru:] [ðə; ði] ['beɪənət] [ə'sɔ:lt] .

without	**destroying**	**the**	**trench**	**and**	**burying**	**him**	**was**	**through**	**the**	**bayonet**	**assault**	**.**
没有	摧毁	这	沟	和	埋葬	他	曾是	通过	这	刺刀	突击	.

在不摧毁战壕、不将他掩埋的情况下，通过刺刀突击就完成了任务。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [set] [fɔ:θ] [ɪn] [ði:z] ['mænjʊəl] [rɪ'gɑ:dɪŋ] ['ætɪtju:d] , [ˌstændədaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv]

The	**doctrine**	**set**	**forth**	**in**	**these**	**manuals**	**regarding**	**attitude**	**,**	**standardization**	**of**
这	教义	放	前进	在	这些	手册	关于	态度	,	标准化	的

['mu:vmənts] ,

movements	**,**
移动	,

这些手册中阐述的关于态度、动作规范化的原则，

[ænd; ənd] ['præktɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

and	**practice**	**for**	**bayonet**	**fighting**	**was**	**as**	**follows**	**:**
和	实践	为了	刺刀	斗争	曾是	作为	跟随	:

刺刀格斗训练如下：

([ə; eɪ]) [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][fɜ:m] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ]

(	**a**	**)**	**The**	**bayonet**	**fighter**	**was**	**given**	**a**	**firm**	**knowledge**	**of**	**the**	**underlying**
(	一个	)	这	刺刀	战斗机	曾是	给定	一个	公司	知识	的	这	潜在的

['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['beɪənət] ['kɒmbæt] .

principles	**of**	**bayonet**	**combat**	**.**
原则	的	刺刀	战斗	.

(a) 刺刀战士被赋予了刺刀战斗的基本原理的扎实知识。

[ðə; ði] ['beɪənət] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['wepən] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['beɪənət]

The	bayonet	was	regarded	as	an	individual	weapon	and	each	bayonet
这	刺刀	曾是	认为	作为	一个	个人	武器	和	每个	刺刀

['faɪtə(r)] [wɒz; wəz] [tɔːt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]

fighter	was	taught	in	such	a	manner	as	to	take	advantage	of	his	own
战斗机	曾是	教授	在	这样的	一个	方式	作为	到	拿	优势	的	他的	自己的

['fɪzɪk(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

physical	characteristics	.
身体的	特征	.

刺刀被视为一种个人武器，每个刺刀战士的训练方式都是为了发挥自身身体特点。

[nəʊ] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][set] [daʊn] [prɪ'skraɪbd] ['stændədz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]

No	attempt	was	made	to	set	down	prescribed	standards	as	to	the	position
不	试图	曾是	制成	到	放	向下	规定	标准	作为	到	这	位置

[ɒv; əv] [fiːt] [ɔː(r)][hændz][ɒn][ðə; ði] ['wepən] .

of	feet	or	hands	on	the	weapon	.
的	脚	或者	双手	在	这	武器	.

没有尝试制定关于手脚在武器上的位置的规定标准。

[iːtʃ] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [wɒz; wəz] [left] [friː] [tuː; tə] [tʃuːz] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] ['muːvmənts] [məʊst]

Each	bayonet	fighter	was	left	free	to	choose	positions	and	movements	most
每个	刺刀	战斗机	曾是	左边	自由的	到	选择	职位	和	移动	最多

['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][hɪm] .

natural	to	him	.
自然的	到	他	.

每个刺刀战士都可以自由选择最适合自己的姿势和动作。

([biː]) [ɪn'strʌktəz] [kə'rektɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['erə(r)z] , [bʌt; bət] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)]

(	b	)	Instructors	corrected	individual	errors	,	but	took	advantage	of	any	particular
(	b	)	教师	已更正	个人	错误	,	但	采取	优势	的	任何	特别的

[skɪl] [pə'zest] [baɪ] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

skill	possessed	by	any	individual	.
技能	拥有	经过	任何	个人	.

（b） 教师纠正个别错误，但会利用任何个人所拥有的任何特殊技能。

[ɪn'strʌktəz] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [dɪ'griː] [ðə; ði] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði]

Instructors	tried	to	develop	to	the	fullest	degree	the	proficiency	of	the
教师	尝试	到	发展	到	这	最	程度	这	熟练程度	的	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

individual	,
个人	,

教师们努力将每个学生的技能发挥到极致。

[kən'sɪstənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪ'ziːk] [ænd; ənd] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] ,

consistent	with	his	physique	and	degree	of	development	,
持续的	和	他的	体质	和	程度	的	发展	,

与他的体格和发育程度相符，

[bʌt; bət] ['gɑːdɪd] [ə'genst] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'saɪs] [pə'reɪd] [ɔː(r)] [ˌkælɪs'θenɪk] [drɪl] [ɒv; əv]

but	guarded	against	attempting	to	make	a	precise	parade	or	calisthenic	drill	of
但	守卫	反对	尝试	到	制作	一个	精确的	游行	或者	徒手健身	钻头	的

['beɪənət] ['treɪnɪŋ] .

bayonet	training	.
刺刀	训练	.

但要避免进行精确的阅兵式或刺刀训练的体操操练。

([siː]) [əˈsʌmpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] , [əˈgresɪv] [ˈætɪtjuːd] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] “ [ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

(	c	)	Assumption	of	a	vicious	,	aggressive	attitude	was	the	“	spirit	of	the
(	c	)	假设	的	一个	恶毒	,	挑衅的	态度	曾是	这	“	精神	的	这

[ˈbeɪənət] .

bayonet	.
刺刀	.

（c）采取凶狠、好斗的态度是“刺刀精神”。

” [æn; ən][ˈæktʃuəl] [ˈbeɪənət] [faɪt] [wɒz; wəz] [diˈpikt] [æz; əz] [ˈlɑːstɪŋ] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz]

”	An	actual	bayonet	fight	was	depicted	as	lasting	only	a	few	seconds
”	一个	实际的	刺刀	斗争	曾是	描绘	作为	持久	仅有的	一个	很少	秒

[ˈdjʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ðɪ] [ˈbeɪənət] [ˈfaɪtə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] [ɔː(r)][biː; bi] [kɪld]

during	which	time	the	bayonet	fighter	was	to	kill	his	opponent	or	be	killed
期间	哪个	时间	这	刺刀	战斗机	曾是	到	杀	他的	对手	或者	是	被杀

[hɪmˈself] .

himself	.
他自己	.

“真正的刺刀战斗被描绘成只持续几秒钟，在这段时间里，刺刀战士要么杀死对手，要么被对手杀死。

[ðə; ðɪ] [nəˈsesəti] [fɔː(r); fə(r)] [əˈgresɪv] [ˈækʃ(ə)n][wɒz; wəz][æz; əz] [ˈɒbviəs] [ðen] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [təˈdeɪ] .

The	necessity	for	aggressive	action	was	as	obvious	then	as	it	is	today	.
这	必要性	为了	挑衅的	行动	曾是	作为	明显的	然后	作为	它	是	今天	.

当时采取积极行动的必要性与今天一样显而易见。

[ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [wɒz; wəz][tuː; tə]

The	enemy	was	to
这	敌人	曾是	到

敌人即将

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˈsɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[biː; bi] [fɔːst] [ɒn][ðə; ðɪ] [dɪˈfensɪv] ; [ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)l][wɒz; wəz] [wʌn] [ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈtʃiːvd] .

be	forced	on	the	defensive	;	the	battle	was	won	if	this	was	achieved	.
是	强制	在	这	防守	;	这	战斗	曾是	韩元	如果	这	曾是	已达成	.

被迫转入防守；如果达到这个目的，战斗就胜利了。

[ðə; ðɪ] [əˈtæk] [kənˈsistɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [səkˈseʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θrʌst] , [kʌts] , [feɪnt] ,

The	attack	consisted	of	a	succession	of	thrusts	,	cuts	,	feints	,
这	攻击	由.....组成	的	一个	演替	的	推力	,	削减	,	佯攻	,

这次攻击由一系列的刺击、劈砍、佯攻组成，

[ænd; ənd] [bʌt] [strəʊks] [dɪˈlɪvəd] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [pɔːz] ,

and	butt	strokes	delivered	in	succession	and	without	pause	,
和	屁股	笔画	发表	在	演替	和	没有	暂停	,

连续不断地、不间断地用臀部击打，

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ðɪ] [əˈpəʊnənt] [tuː; tə][rɪˈkʌvə(r)] .

so	as	not	to	allow	the	opponent	to	recover	.
所以	作为	不是	到	允许	这	对手	到	恢复	.

以免给对手喘息之机。

([diː]) [ðə; ðɪ] [ɪmˈplɔɪmənt] [ɒv; əv] [ˈtiːmwɜːk] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈbeɪənət] [əˈsɔːlt] [wɒz; wəz] [ˈemfəsaɪzd] .

(	d	)	The	employment	of	teamwork	in	the	bayonet	assault	was	emphasized	.
(	d	)	这	就业	的	团队合作	在	这	刺刀	突击	曾是	强调	.

（d）强调在刺刀突击中运用团队合作。

[ðə; ðɪ] [əˈsɔːltɪŋ] [truːps] [rɪˈmeɪnd] [ɒn][laɪn] .

The	assaulting	troops	remained	on	line	.
这	袭击	军队	剩余	在	线	.

进攻部队仍保持阵型。

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [gɒt] [tuː] [fɑː(r)] [ə'hed] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɪld] [bɪ'fɔː(r)] [ə'sɪstəns] [kʊd; kəd]

An	individual	who	got	too	far	ahead	and	was	killed	before	assistance	could
一个	个人	WHO	得到	也	远的	前方	和	曾是	被杀	前	协助	可以

[ə'raɪv] [wɒz; wəz][nɒt] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ə'sɔːlt] .

arrive	was	not	contributing	to	a	successful	assault	.
到达	曾是	不是	贡献	到	一个	成功的	突击	.

一个人如果冲得太远，在救援到达之前就被击毙，那么他就无法为成功的袭击做出贡献。

['sɪmələli] , [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd][wɒz; wəz] ['juːsləs] [ɪn][ðə; ði] [ə'sɔːlt] .

Similarly	,	an	individual	who	remained	behind	was	useless	in	the	assault	.
相似地	,	一个	个人	WHO	剩余	在后面	曾是	无用	在	这	突击	.

同样，留在后方的人在进攻中毫无用处。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'tæk] ['muːvmənts] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['ɜːli] ['mænjʊəl] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l]

(	2	)	The	individual	attack	movements	described	in	early	manuals	closely	resemble
(	2	)	这	个人	攻击	移动	描述	在	早期的	手册	密切	类似

[ðəʊz] [tɔːt] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [tə'deɪ] .

those	taught	and	employed	today	.
那些	教授	和	受雇	今天	.

（2）早期手册中描述的个人攻击动作与今天教授和使用的动作非常相似。

[tə'deɪz] ['sɪstəm] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['sɪmplə] [ænd; ənd] [fə'sɪlɪteɪts] ['betə(r)] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət]

Today's	system	is	somewhat	simpler	and	facilitates	better	balance	of	the	bayonet
今天的	系统	是	有些	更简单	和	促进	更好的	平衡	的	这	刺刀

['faɪtə(r)] [ænd; ənd][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] .

fighter	and	control	of	the	weapon	.
战斗机	和	控制	的	这	武器	.

今天的系统相对简单一些，有助于更好地平衡刺刀战士的体态和控制武器。

['treɪnɪŋ] [kən'sistid] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [fəˌmɪliəraɪ'zeɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['muːvmənts] , [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]

Training	consisted	of	individual	familiarization	with	the	movements	,	the	use	of
训练	由……组成	的	个人	熟悉	和	这	移动	,	这	使用	的

['dʌmiz] , ['θrʌstɪŋ] [rɪŋz] ,

dummies	,	thrusting	rings	,
假人	,	推进	戒指	,

训练内容包括个人熟悉动作、使用假人、推举环等。

[ænd; ənd] ['præktɪs] [ɪn] [ə'sɔːltɪŋ] ['enəmi] ['trentʃɪz] [wɪð] [truːps] [ɒn][laɪn] .

and	practice	in	assaulting	enemy	trenches	with	troops	on	line	.
和	实践	在	袭击	敌人	战壕	和	军队	在	线	.

并进行列队突击敌军战壕的演练。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['kætəgəri] [rɪ'siːvd] [mɔː(r)] ['emfəsɪs] .

The	latter	category	received	more	emphasis	.
这	后者	类别	已收到	更多的	强调	.

后一类受到更多重视。

['dʌmiz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [ə'tækt] [baɪ] ['beɪənət] ['faɪtəz] .

Dummies	were	placed	in	trenches	and	attacked	by	bayonet	fighters	.
假人	是	放置	在	战壕	和	遭到攻击	经过	刺刀	战士	.

假人被放置在战壕中，并由刺刀战士进行攻击。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [tɔːt] [tuː; tə] [ə'merɪkən] ['faɪtɪŋ] [men] ['djʊərɪŋ] [wɜːld] [wɔː(r)]

The	system	of	bayonet	fighting	taught	to	American	fighting	men	during	World	War
这	系统	的	刺刀	斗争	教授	到	美国人	斗争	男人	期间	世界	战争

[ˌaɪ 'aɪ] ['kləʊsli] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɪm'plɔɪd] ['djʊərɪŋ] [wɜːld] [wɔː(r)][ai] .

II	closely	resembled	that	employed	during	World	War	I	.
二	密切	类似	那	受雇	期间	世界	战争	我	.

二战期间美国士兵所学习的刺刀作战体系与一战期间所采用的体系非常相似。

[ðə; ði]['beɪsɪks][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ['veri] ['lɪt(ə)l]

The	basics	of	this	system	were	established	in	1905	and	changed	very	little
这	基础知识	的	这	系统	是	已确立的	在	-	和	已更改	非常	小的

[θru:] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [wɜ:ld] [w'ɔ:z] [ai][ænd; ənd][ˌaɪ 'aɪ] .

through	the	conduct	of	World	Wars	I	and	II	.
通过	这	执行	的	世界	战争	我	和	二	.

该体系的基本原则于 1905 年确立，在第一次世界大战和第二次世界大战期间几乎没有改变。

['beɪənəts; ˌbeɪə'nets][wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] ['djʊərɪŋ] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][ai] ['prɪnsəpli] [ɪn][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ɒv; əv]

Bayonets	were	employed	during	World	War	I	principally	in	the	assault	of
刺刀	是	受雇	期间	世界	战争	我	主要	在	这	突击	的

['enəmi] ['trentʃɪz] ,

enemy	trenches	,
敌人	战壕	,

第一次世界大战期间，刺刀主要用于攻击敌军战壕。

[waɪl] , [ɪn] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][ˌaɪ 'aɪ] , [ðeə(r)]

while	,	in	World	War	II	,	their
尽管	,	在	世界	战争	二	,	他们的

而在二战期间，他们的

[[ˌpi: 'dʒi:][eit]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

[ɪm'plɔɪmənt] [wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] ['si:ʒə(r)] [ɒv; əv] [ki:] ['enəmi] [held] [tə'reɪn] [əb'dʒektɪvz]

employment	was	extended	to	include	seizure	of	key	enemy	held	terrain	objectives
就业	曾是	扩展	到	包括	发作	的	钥匙	敌人	握住	地形	目标

.

:

.

行动范围扩大到夺取敌方控制的关键地形目标。

([θri:]) [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] ['sɪstəm] ['kʌrəntli] [tɔ:t] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [mə'ri:n]

(	3	)	The	bayonet	fighting	system	currently	taught	and	employed	by	the	Marine
(	3	)	这	刺刀	斗争	系统	现在	教授	和	受雇	经过	这	海洋

[kɔ:(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpt] [baɪ]['dɒktə(r)][ɑ:r'mɑ:nd][eɪtʃ] . ['saɪdlər] ,

Corps	was	developed	by	Doctor	Armond	H	.	Seidler	,
兵团	曾是	发达	经过	医生	阿蒙德	H	.	赛德勒	,

（3）目前海军陆战队教授和使用的刺刀战斗系统是由阿蒙德·H·塞德勒博士开发的。

[prə'fesə(r)] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz] .

professor	in	the	Department	of	Physical	Education	at	the	University	of	Illinois	.
教授	在	这	部门	的	身体的	教育	在	这	大学	的	伊利诺伊州	.

伊利诺伊大学体育系教授。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['saɪdlər][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['beɪənət] [ɪn'strʌktə(r)][ɪn][ðə; ði][ju:] . [es] . ['ɑ:mi] ['djʊərɪŋ] [wɜ:ld]

Dr	.	Seidler	was	a	bayonet	instructor	in	the	U	.	S	.	Army	during	World
博士	.	赛德勒	曾是	一个	刺刀	讲师	在	这	U	.	S	.	军队	期间	世界

[wɔ:(r)][ˌaɪ 'aɪ] [wen] [ðə; ði] ['bɪdəl] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] [tɔ:t] .

War	II	when	the	Biddle	system	was	taught	.
战争	二	什么时候	这	比德尔	系统	曾是	教授	.

二战期间，塞德勒博士曾在美国陆军担任刺刀教官，当时比德尔刺刀系统正在那里教授。

[hi:; hi] [felt] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['sɪstəm] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:kwəd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt]

He	felt	the	movements	of	the	old	system	were	awkward	and	difficult
他	毛毡	这	移动	的	这	老的	系统	是	尴尬的	和	难的

[tu:; tə]['eksɪkju:t] ,

to	execute	,
到	执行	,

他觉得旧制度的运作方式笨拙且难以执行。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [tu:; tə] [lu:z] [hɪz; ɪz] ['bæləns] .

and	often	caused	the	bayonet	fighter	to	lose	his	balance	.
和	经常	导致	这	刺刀	战斗机	到	失去	他的	平衡	.

而且常常导致刺刀战士失去平衡。

[ɪf] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [feɪld] [tu:; tə][dɪs'eɪb(ə)l][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] [wɪð] [ðə; ði][fɜ:st] [bləʊ] [hi:; hi]

If	the	bayonet	fighter	failed	to	disable	his	opponent	with	the	first	blow	he
如果	这	刺刀	战斗机	失败的	到	禁用	他的	对手	和	这	第一的	吹	他

[wɒz; wəz] [ðen] ['fri:kwəntli] [left][æt; ət][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['mɜ:si] .

was	then	frequently	left	at	the	enemy's	mercy	.
曾是	然后	频繁地	左边	在	这	敌人的	怜悯	.

如果刺刀战士第一击未能使对手丧失战斗力，那么他往往会落入敌人的掌控之中。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['saɪdlər][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt][ðə; ði] ['mu:vmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪdəl] ['sɪstəm]

Dr	.	Seidler	was	convinced	that	the	movements	of	the	Biddle	system
博士	.	赛德勒	曾是	确信	那	这	移动	的	这	比德尔	系统

[wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'nætʃrəl] [ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [dɪ'skɑ:dɪd] [ɪn][æn; ən]['æktʃuəl]

were	unnatural	and	this	would	result	in	their	being	discarded	in	an	actual
是	不自然	和	这	会	结果	在	他们的	存在	丢弃	在	一个	实际的

['beɪənət] [faɪt] ,

bayonet	fight	,
刺刀	斗争	,

塞德勒博士确信比德尔系统的运动是不自然的，这会导致它们在真正的刺刀战斗中被抛弃。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [rɪ'zɔ:tɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [dɪs'ɔ:gənaɪzd] [ə'tæk] [ɒn][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

and	the	bayonet	fighter	resorting	to	a	disorganized	attack	on	his	enemy	.
和	这	刺刀	战斗机	复原	到	一个	混乱	攻击	在	他的	敌人	.

刺刀战士对敌人发动了一场混乱的攻击。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['saɪdlər] ['sɪstəm] [ðə; ði] [gɑ:d] [pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði]['beɪsɪk][pə'zɪʃ(ə)n] .

Under	the	Seidler	system	the	guard	position	remains	the	basic	position	.
在下面	这	赛德勒	系统	这	警卫	位置	遗迹	这	基本的	位置	.

在塞德勒体系下，防守姿势仍然是基本姿势。

[ɔ:l] ['mu:vmənts] [bɪ'gɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [gɑ:d] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [i:tʃ] ['mu:vmənt] [kən'sɪsts][ɒv; əv]

All	movements	begin	from	the	guard	position	and	each	movement	consists	of
全部	移动	开始	从	这	警卫	位置	和	每个	移动	由	的

[æn; ən] [ə'tæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'kʌvəri] .

an	attack	and	a	recovery	.
一个	攻击	和	一个	恢复	.

所有动作均从防守姿势开始，每个动作都包含一次进攻和一次恢复。

[ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [gɑ:d] [pə'zɪʃ(ə)n] .

The	recovery	is	a	return	to	the	guard	position	.
这	恢复	是	一个	返回	到	这	警卫	位置	.

恢复动作是回到防守位置。

[ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mu:vmənt] , [ðə; ði] [tu:] ['feɪzɪz] ['fɒləʊ] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'lɪbərət] [pɔ:z]

In	the	execution	of	a	movement	,	the	two	phases	follow	without	deliberate	pause
在	这	执行	的	一个	移动	,	这	二	阶段	跟随	没有	商榷	暂停

.

:

.

在执行动作时，这两个阶段会紧接着进行，不会刻意停顿。

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['mu:vmənt] [ə; eɪ]['ju:nɪfɔ:mli] [smu:ð] ['ækʃ(ə)n] .

This	makes	the	entire	movement	a	uniformly	smooth	action	.
这	制作	这	全部的	移动	一个	均匀地	光滑的	行动	.

这使得整个动作流畅均匀。

[ðə; ði] [ə'tæk] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

The	attack	may	be	continued	without	returning	to	the	guard	position	,
这	攻击	可能	是	持续	没有	返回	到	这	警卫	位置	,

攻击可以继续进行，无需返回警戒位置。

['aɪðə(r)][baɪ] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['muːvmənt] [ɔː(r)]['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ə'nʌðə(r)] [f'ɒləʊˌʌp] ['muːvmənt] .

either	by	repeating	the	same	movement	or	utilizing	another	followup	movement	.
任何一个	经过	重复	这	相同的	移动	或者	利用	其他	后续	移动	.

可以通过重复相同的动作或采用另一个后续动作来实现。

[f'ɒləʊˌʌp] ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [blɒkt] [ɪ'nɪʃ(ə)l]

Followup	movements	are	designed	so	that	a	blocked	initial
后续	移动	是	设计	所以	那	一个	已屏蔽	最初的

后续行动旨在解决初始阶段受阻的问题。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

['muːvmənt] [sets][ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ['kɪlɪŋ] [bləʊ] [wɪ'ðaʊt]

movement	sets	the	opponent	up	for	the	delivery	of	another	killing	blow	without
移动	套	这	对手	向上	为了	这	送货	的	其他	杀	吹	没有

[ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [lɒs]

the	bayonet	fighter	having	to	return	to	the	guard	position	and	without	loss
这	刺刀	战斗机	拥有	到	返回	到	这	警卫	位置	和	没有	损失

[ɒv; əv] ['bæləns] .

of	balance	.
的	平衡	.

这种移动使对手有机会再次获得致命一击，而刺刀战士无需回到防御姿势，也不会失去平衡。

[siː] .

c	.
c	.

C.

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] . — [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] ['kænɒt] [biː; bi]

The	Importance	of	the	Bayonet	.	—	The	importance	of	the	bayonet	cannot	be
这	重要性	的	这	刺刀	.	—	这	重要性	的	这	刺刀	不能	是

['meʒəd] [baɪ][ðə; ði] ['friːkwənsi] [ɒv; əv][ɪts][juːz][ɔː(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kæʒuəltiz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ]

measured	by	the	frequency	of	its	use	or	the	number	of	casualties	for	which
测量	经过	这	频率	的	它是	使用	或者	这	数字	的	伤亡	为了	哪个

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kaʊnts] .

it	accounts	.
它	账户	.

刺刀的重要性——刺刀的重要性不能用其使用频率或造成的伤亡人数来衡量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ˌaɪ 'tiː] [briːdz] [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

It	is	indispensable	because	of	the	confidence	it	breeds	in	the	individual
它	是	必不可少	因为	的	这	信心	它	品种	在	这	个人

['faɪtɪŋ] [mæn] ,

fighting	man	,
斗争	男人	,

它之所以不可或缺，是因为它能增强战士的自信心。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [ɪn'stɪld] [ɪn][hɪm][tuː; tə][kləʊz] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [hɪm]

and	the	willingness	instilled	in	him	to	close	with	the	enemy	and	destroy	him
和	这	意愿	灌输	在	他	到	关闭	和	这	敌人	和	破坏	他

.

:
.

以及他内心深处那种与敌人决一死战、将其消灭的决心。

['kləʊzɪŋ] [wɪð] [ænd; ənd] [di'strɔi] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,

Closing	**with**	**and**	**destroying**	**the**	**enemy**	**is**	**the**	**mission**	**of**	**the**	**infantry**	**,**
结束	和	和	摧毁	这	敌人	是	这	使命	的	这	步兵	,

步兵的任务是接近并消灭敌人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'laʊz] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

and	**the**	**major**	**importance**	**of**	**the**	**bayonet**	**is**	**that**	**it**	**allows**	**the**	**individual**
和	这	主要的	重要性	的	这	刺刀	是	那	它	允许	这	个人

[mə'ri:n] [tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][waɪd][və'raɪəti][ɒv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz] .

Marine	**to**	**accomplish**	**this**	**mission**	**under**	**a**	**wide**	**variety**	**of**	**conditions**	**.**
海洋	到	完成	这	使命	在下面	一个	宽的	种类	的	状况	.

刺刀最重要的作用在于，它使海军陆战队员能够在各种条件下完成这项任务。

[ðə; ði] ['beɪənət] [ɪz]['ɔ:lweɪz] ['ləʊdɪd] [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] ['ɒpərətɪv] .

The	**bayonet**	**is**	**always**	**loaded**	**and**	**always**	**operative**	**.**
这	刺刀	是	总是	已加载	和	总是	操作	.

刺刀始终处于上膛状态，随时可用。

([wʌn]) [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ə'sju:mɪŋ] [ðə; ði] [ə'fens] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][wɔ:(r)]

(	**1**	**)**	**The**	**importance**	**of**	**assuming**	**the**	**offense**	**as**	**a**	**principle**	**of**	**war**
(	1	)	这	重要性	的	假设	这	罪行	作为	一个	原则	的	战争

['kænɒt] [bi:; bi] ['kwestʃənd] .

cannot	**be**	**questioned**	**.**
不能	是	被质问	.

（1）以进攻为战争原则的重要性不容置疑。

[ðə; ði] ['beɪənət] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fens] ; [ɒv; əv] [ə'gresɪvnəs] .

The	**bayonet**	**is**	**a**	**symbol**	**of**	**the**	**offense**	**;**	**of**	**aggressiveness**	**.**
这	刺刀	是	一个	象征	的	这	罪行	;	的	攻击性	.

刺刀是进攻、侵略的象征。

[ˌaɪ 'ti:] [gɪvz] [ðə; ði] ['ɪnfəntrɪmən] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] , [prə'vaɪdɪd][hi:; hi][ɪz] ['prɒpəli] [treɪnd] [ɪn][ɪts][ju:z] .

It	**gives**	**the**	**infantryman**	**courage**	**and**	**confidence**	**,**	**provided**	**he**	**is**	**properly**	**trained**	**in**	**its**	**use**	**.**
它	给予	这	步兵	勇气	和	信心	,	假如	他	是	适当地	受过训练	在	它是	使用	.

只要经过正确的训练，它就能给予步兵勇气和信心。

[ˌaɪ 'ti:] [gɪvz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪnfəntrɪmən] [ə; eɪ][mɔ:(r)] [ə'fensɪv] ['ætɪtju:d] ,

It	**gives**	**individual**	**infantrymen**	**a**	**more**	**offensive**	**attitude**	**,**
它	给予	个人	步兵	一个	更多的	进攻	态度	,

它赋予步兵个体更强的进攻意识。

[ænd; ənd]['betə(r)] [i'neibl] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ə'sɔ:lt] .

and	**better**	**enables**	**them**	**to**	**accomplish**	**their**	**mission**	**in**	**the**	**final**	**assault**	**.**
和	更好的	启用	他们	到	完成	他们的	使命	在	这	最终的	突击	.

并使他们能够在最后的冲锋中更好地完成任务。

[ˌaɪ 'ti:] [gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l][prə'tekʃ(ə)n] , ['kɒntrɪbju:tɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][sɪ'kjʊərətɪ] [ænd; ənd] ['seɪfti] .

It	**gives**	**them**	**a**	**means**	**of**	**personal**	**protection**	**,**	**contributing**	**to**	**their**	**security**	**and**	**safety**	**.**
它	给予	他们	一个	方法	的	个人的	保护	,	贡献	到	他们的	安全	和	安全	.

它为他们提供了个人防护手段，有助于他们的安全保障。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [ə'fensɪv] [rəʊlz] , [ðə; ði] ['beɪənət] [kæn; kən] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [dɪtʃ]
In addition to its offensive roles , the bayonet can serve as a last ditch
在 添加 到 它是 进攻 角色 , 这 刺刀 能 服务 作为 一个 最后的 沟
[prə'tektɪv] ['meʒə(r)] .
protective measure .
保护的 措施 .

除了进攻作用外，刺刀还可以作为最后的防御手段。

([ˌtuː'tuː]) [ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [weə(r)] ['frendli] [ænd; ənd] ['enəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪŋgld] [ɪn][hænd] - [tuː; tə]
(2) In situations where friendly and enemy troops are mingled in hand - to
(2) 在 情况 在哪里 友好的 和 敌人 军队 是 混合 在 手 - 到
- [hænd]['kɒmbæt] , ['raɪf(ə)l]
- hand combat , rifle
- 手 战斗 , 步枪

（2）在友军和敌军混杂进行近身肉搏的情况下，步枪

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

['faɪə(r)] [meɪ] [hɪt] ['frendli] [ˌpɜːsə'nel] .
fire may hit friendly personnel .
火 可能 打 友好的 人员 .

火灾可能会伤及友军人员。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['beɪənət] [ɪz][mɔː(r)] [sɪ'lektɪv] [ænd; ənd] [kɪlz] ['əʊnli][ðə; ði]['pɜːs(ə)n]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
However , the bayonet is more selective and kills only the person into which it
然而 , 这 刺刀 是 更多的 选择性 和 杀戮 仅有的 这 人 进入 哪个 它
[ɪz] [θrʌst] .
is thrust .
是 推力 .

然而，刺刀更具选择性，只会杀死被刺刀刺中的人。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [kləuziz] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [ðɪs] [ˌkeɪpə'bɪləti] [rɪ'meɪnz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
As long as the infantry closes with the enemy this capability remains important .
作为 长的 作为 这 步兵 关闭 和 这 敌人 这 能力 遗迹 重要的 .

只要步兵与敌人近身作战，这种能力就仍然非常重要。

[ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɒv; əv] [rɪ'djuːst] [ˌvɪzə'bɪləti][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] [meɪ] [dɪs'kʌrɪdʒ]
In situations of reduced visibility the presence of the bayonet may discourage
在 情况 的 减少 能见度 这 在场 的 这 刺刀 可能 阻碍
['premətʃə(r)] ['faɪərɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['trædʒədi] [wɪtʃ] [kæn; kən] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
premature firing and the tragedy which can result from it .
过早 射击 和 这 悲剧 哪个 能 结果 从 它 .

在能见度降低的情况下，刺刀的存在可以阻止过早开火，从而避免由此造成的悲剧。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv]['beɪənəts; ˌbeɪə'nets][ɪn][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv]
For a discussion of the employment of bayonets in the control of
为了 一个 讨论 的 这 就业 的 刺刀 在 这 控制 的
['raɪəts][ænd; ənd]['sɪv(ə)l] [dɪs'tɜːrbəns] ,
riots and civil disturbances ,
骚乱 和 民用 干扰 ,

关于在控制骚乱和内乱中使用刺刀的讨论，

[siː] - [sɪks] - [fɔːr] , [mə'riːn] ['raɪf(ə)l] ['kʌmpəni] / [plə'tuːn] .
see FMFM 6 - 4 , Marine Rifle Company / Platoon .
看 - 6 - 4 , 海洋 步枪 公司 / 排 .

参见 FMFM 6-4，海军陆战队步枪连/排。

([θriː]) [wen] [stelθ] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] ['beɪənət] [ɪz] [ˌɪrɪ'pleɪsəbl] .

(	3	)	When	stealth	is	required	the	bayonet	is	irreplaceable	.
(	3	)	什么时候	隐身	是	必需的	这	刺刀	是	无可替代的	.

（3）当需要隐蔽行动时，刺刀是不可替代的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fleksəb(ə)l] ,

It	is	flexible	,
它	是	灵活的	,

它很灵活，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɔː(r)][held][æz; əz][ə; eɪ] [naɪf] ,

capable	of	being	fixed	to	the	end	of	the	rifle	or	held	as	a	knife	,
有能力的	的	存在	固定的	到	这	结尾	的	这	步枪	或者	握住	作为	一个	刀	,

既可以固定在步枪枪口上，也可以像刀一样握持。

['saɪlənt][ænd; ənd] ['dedli] .

silent	and	deadly	.
沉默的	和	致命	.

无声而致命。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ðə; ði] ['raɪflmən] [tuː] [kə'pæsitiz] , ['bʊlɪt] [ænd; ənd] [bleɪd] .

It	gives	the	riflemen	two	capacities	,	bullets	and	blade	.
它	给予	这	步枪兵	二	容量	,	子弹	和	刀刃	.

它赋予步枪手两种携带能力：子弹和刀刃。

['beɪənət] [drɪl] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃənə(r)] .

Bayonet	drill	is	an	excellent	physical	conditioner	.
刺刀	钻头	是	一个	出色的	身体的	护发素	.

刺刀训练是一种极佳的体能训练方法。

[ðə; ði] ['beɪənət] [ə'sɔːlt] [kɔːs] [ɪz] ['strenjuəs] ['eksəsaɪz][ænd; ənd] [dɪ'veləps] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

The	bayonet	assault	course	is	strenuous	exercise	and	develops	a	combination	of
这	刺刀	突击	课程	是	费力的	锻炼	和	发展	一个	组合	的

['fɪtnəs] [ænd; ənd] [skɪl] [ðæt] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['təʊt(ə)l] ['mɪlətri] ['fɪtnəs] . - .

fitness	and	skill	that	contributes	to	the	creation	of	total	military	fitness	.	102	.
健康	和	技能	那	贡献	到	这	创建	的	全部的	军队	健康	.	-	.

刺刀突击训练是一项艰苦的训练，它能培养体能和技能的结合，有助于全面提升军事体能。102.

['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ]

PRINCIPLES	OF	BAYONET	FIGHTING
原则	的	刺刀	斗争

刺刀战斗原则

[ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'gresɪv] , ['ruːθləs] , ['sævɪdʒ] , [ænd; ənd] ['vɪʃəs] .

The	bayonet	fighter	should	be	aggressive	,	ruthless	,	savage	,	and	vicious	.
这	刺刀	战斗机	应该	是	挑衅的	,	无情	,	野蛮的	,	和	恶毒	.

使用刺刀的战士应该具有攻击性、冷酷无情、野蛮凶残。

[ˌhɪər'ɪn] [laɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [sək'ses] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪənət] .

Herein	lies	the	key	to	success	with	the	bayonet	.
在此处	谎言	这	钥匙	到	成功	和	这	刺刀	.

这就是使用刺刀取得成功的关键。

[hiː; hi][mʌst; məst]['nevə(r)] [pɔːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

He	must	never	pause	in	his	attack	until	he	has	killed	his	enemy	.
他	必须	绝不	暂停	在	他的	攻击	直到	他	有	被杀	他的	敌人	.

他必须持续进攻，直到杀死敌人为止。

[hiː; hi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [iːtʃ] ['vɪʃəs] [ə'tæk] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz]

He	must	follow	each	vicious	attack	with	another	,	remembering	that	if	he	does
他	必须	跟随	每个	恶毒	攻击	和	其他	,	记住	那	如果	他	做

[nɒt] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] ,

not	kill	his	opponent	,
不是	杀	他的	对手	,

他必须以一次又一次的猛烈攻击作为后续攻击的延续，记住，如果他不杀死对手，

[hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] [wɪl] [kɪl] [hɪm] .

his	opponent	will	kill	him	.
他的	对手	将要	杀	他	.

他的对手会杀了他。

[ˌhezɪ'teɪʃn] , [dɪ'leɪ] , [ænd; ənd] [ɪk'ses] [mə'nuːvərɪŋ] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [deθ] .

Hesitation	,	delay	,	and	excess	maneuvering	may	result	in	death	.
犹豫	,	延迟	,	和	过量的	机动	可能	结果	在	死亡	.

犹豫、拖延和过度操作都可能导致死亡。

[ðə; ði]['praɪməri][eɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [ɪz][tuː; tə][get][hɪz; ɪz]

The	primary	aim	of	the	bayonet	fighter	is	to	get	his
这	基本的	目的	的	这	刺刀	战斗机	是	到	得到	他的

刺刀战士的首要目标是夺取他的.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[bleɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] .

blade	into	the	enemy	.
刀刃	进入	这	敌人	.

将刀刃刺入敌人体内。

[ɔːl] [dɪ'fensɪv] [muːvz] , [bʌt] [strəʊks] , [ænd; ənd] ['fʊtwɜːk] [draɪv] [tə'wɔːdz] [ðɪs] [end] .

All	defensive	moves	,	butt	strokes	,	and	footwork	drive	towards	this	end	.
全部	防守	移动	,	屁股	笔画	,	和	步法	驾驶	向	这	结尾	.

所有的防守动作、击打动作和步法都是为了达到这个目的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ækʃ(ə)nz]['teɪkən][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [tuː; tə][sɪŋk][hɪz; ɪz] [bleɪd] ,

They	are	actions	taken	to	enable	the	bayonet	fighter	to	sink	his	blade	,
他们	是	行动	已采取	到	使能够	这	刺刀	战斗机	到	下沉	他的	刀刃	,

这些行动是为了让刺刀战士能够将刀刺入目标体内而采取的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [bleɪd] [ðæt] [kɪlz] .

for	it	is	the	blade	that	kills	.
为了	它	是	这	刀刃	那	杀戮	.

因为是刀刃杀人。

[hiː; hi] [eɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['eəriəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

He	aims	for	the	vital	areas	of	the	enemy	.
他	目标	为了	这	必不可少的	区域	的	这	敌人	.

他的目标是敌人的要害部位。

[ðə; ði] [θrəʊt] [ɪz][ðə; ði][best] ['tɑːgɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['beli] [ænd; ənd] [tʃest] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['vʌlnərəbl] .

The	throat	is	the	best	target	,	but	the	belly	and	chest	are	also	vulnerable	.
这	喉	是	这	最好的	目标	,	但	这	腹部	和	胸部	是	还	易受伤害的	.

喉咙是最佳攻击目标，但腹部和胸部也容易受到攻击。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [siːk] [tuː; tə] [prə'tekt] [wʌn] ['vaɪt(ə)l] ['eəriə] , [hiː; hi] [ə'tæks] [ə'nʌðə(r)] .

When	the	enemy	seeks	to	protect	one	vital	area	,	he	attacks	another	.
什么时候	这	敌人	寻找	到	保护	一	必不可少的	区域	,	他	攻击	其他	.

敌人为了保护一个重要区域，就会攻击另一个重要区域。

[hiː; hi] [hæks] , [kʌts] , [ænd; ənd] ['slæʃɪz] [ðə; ði] [feɪs] , [ɑːmz] ,

He	hacks	,	cuts	,	and	slashes	the	face	,	arms	,
他	黑客	,	削减	,	和	斜杠	这	脸	,	武器	,

他用刀砍、割、划伤了脸部、手臂，

[ænd; ənd][hændz][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['eəriəz] .

and	hands	in	order	to	get	to	the	vital	areas	.
和	双手	在	命令	到	得到	到	这	必不可少的	区域	.

并用手去够到要害部位。

[hiː; hi] [meɪks] ['mæksɪməm][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [bʌt] [tuː; tə]['əʊpən][ʌp] ['vaɪt(ə)l] ['eəriəz] .

He	makes	maximum	use	of	the	rifle	butt	to	open	up	vital	areas	.
他	制作	最大限度	使用	的	这	步枪	屁股	到	打开	向上	必不可少的	区域	.

他充分利用枪托来攻击要害部位。

[hiː; hi] [diˈlivəz] [ðə; ði] [bʌt] [strəʊks] [hɑːd][ænd; ənd][kləʊz][ɪn] , [ðen] [kɪlz] [wɪð] [ðə; ði] [bleɪd] .

He	delivers	the	butt	strokes	hard	and	close	in	,	then	kills	with	the	blade	.
他	交付	这	屁股	笔画	难的	和	关闭	在	,	然后	杀戮	和	这	刀刃	.

他用屁股狠狠地近距离击打，然后用刀刃杀死目标。

[ɪf] [ðə; ði] [əˈpəʊnənt] [gɪvz] [nəʊ]['əʊpənɪŋ] , [hiː; hi] [meɪks] [wʌn][baɪ] ['pæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən] .

If	the	opponent	gives	no	opening	,	he	makes	one	by	parrying	his	weapon	.
如果	这	对手	给予	不	开幕	,	他	制作	一	经过	格挡	他的	武器	.

如果对手不给他任何机会，他就通过格挡对方的武器来创造机会。

[ɪf] [rɪˈkwaɪəd] , [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [prə'tekts] [hɪm'self] [θruː] [blɒks] [ænd; ənd] ['pæri] .

If	required	,	the	bayonet	fighter	protects	himself	through	blocks	and	parries	.
如果	必需的	,	这	刺刀	战斗机	保护	他自己	通过	积木	和	招架	.

必要时，刺刀战士会通过格挡和招架来保护自己。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['beɪənət] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃiːld] .

The	rifle	and	bayonet	make	a	good	shield	.
这	步枪	和	刺刀	制作	一个	好的	盾	.

步枪和刺刀可以构成很好的盾牌。

[ðə; ði][best] [dɪ'fens] [ɪz][nɒt][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [əˈpəʊnənt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [əˈfensɪv] .

The	best	defense	is	not	to	allow	the	opponent	to	take	the	offensive	.
这	最好的	防御	是	不是	到	允许	这	对手	到	拿	这	进攻	.

最好的防守就是不给对手进攻的机会。

[ðə; ði] [səkˈsesf(ə)l] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [straɪks] [ðə; ði][fɜːst] [bləʊ] [ænd; ənd] [fˈɒləʊz] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [kɪl] .

The	successful	bayonet	fighter	strikes	the	first	blow	and	follows	up	with	the	kill	.
这	成功的	刺刀	战斗机	罢工	这	第一的	吹	和	跟随	向上	和	这	杀	.

成功的刺刀战士会先发制人，然后一举击杀敌人。

['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [əˈteɪn] ['prɒpə(r)] [fɔːm] , ['ækjərəsi] , [əˈdʒɪləti] ,

Training	and	practice	are	the	only	way	to	attain	proper	form	,	accuracy	,	agility	,
训练	和	实践	是	这	仅有的	方式	到	达到	恰当的	形式	,	准确性	,	敏捷	,

训练和练习是获得正确姿势、精准度和敏捷性的唯一途径。

[ænd; ənd] [spiːd] [wɪð] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [fiːt] .

and	speed	with	the	rifle	and	feet	.
和	速度	和	这	步枪	和	脚	.

以及用步枪和脚步的速度。

['præktɪs] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [treɪts] [liːd] [tuː; tə][kəʊˌɔːdɪ'neɪʃ(ə)n] , ['bæləns] , [spiːd] , [ænd; ənd]
Practice **and** **training** **in** **these** **traits** **lead** **to** **coordination** **,** **balance** **,** **speed** **,** **and**
实践 和 训练 在 这些 特征 带领 到 协调 , 平衡 , 速度 , 和
[ɪn'djʊərəns] .
endurance **.**
耐力 .

练习和训练这些特质可以提高协调性、平衡性、速度和耐力。

[ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðiːz] ['muːvmənts] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm]
The **bayonet** **fighter** **must** **continue** **to** **practice** **these** **movements** **until** **they** **become**
这 刺刀 战斗机 必须 继续 到 实践 这些 移动 直到 他们 变得
['sekənd]['neɪtʃə(r)] ,
second **nature** **,**
第二 自然 ,

刺刀战士必须不断练习这些动作，直到它们成为本能反应。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'tæk] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][æz; əz] ['rʌnɪŋ] .
and **his** **attack** **as** **natural** **as** **running** **.**
和 他的 攻击 作为 自然的 作为 跑步 .

他的进攻就像跑步一样自然。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **13** **]**
[页 -]

[第13页]

['sekʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] : [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] MOVEMENTS201 .
SECTION **2** **:** **POSITION** **AND** **MOVEMENTS201** **.**
部分 2 : 位置 和 MOVEMENTS201 .

第二部分：位置和移动201。

['dʒen(ə)rəl]
GENERAL
一般的

一般的

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

[ðə; ði]['beɪsɪk] ['stɑrtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəri] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The **basic** **starting** **and** **recovery** **position** **in** **bayonet** **fighting** **is** **the** **guard** **position** **.**
这 基本的 开始 和 恢复 位置 在 刺刀 斗争 是 这 警卫 位置 .

刺刀战斗的基本起始和恢复姿势是警戒姿势。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][ɔːl] ['muːvmənts] [kæn; kən][ə'rɪdʒɪneɪt] .
From **this** **position** **all** **movements** **can** **originate** **.**
从 这 位置 全部 移动 能 起源 .

所有动作都可以从这个位置开始。

[ðɪs] [ɪnk'luːdz] ['muːvmənts] [tuː; tə] [ə'tæk] [æn; ən] ['enəmi] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['kʌvəd] [ɪn]['sekʃ(ə)n][θriː]
This **includes** **movements** **to** **attack** **an** **enemy** **,** **which** **will** **be** **covered** **in** **section** **3**
这 包括 移动 到 攻击 一个 敌人 , 哪个 将要 是 涵盖 在 部分 3
;
;
;

这包括攻击敌人的行动，这将在第 3 节中介绍；

['muːvmənts] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [də'rekʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] .
movements **to** **change** **direction** **;** **and** **movements** **of** **the** **feet** **.**
移动 到 改变 方向 ; 和 移动 的 这 脚 .

改变方向的动作；以及脚的动作。

[ðiːz] ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl] , [ɪn'stɪŋktɪv] , [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd]['eksɪkjuːt]

These	movements	are	natural	,	instinctive	,	and	easy	to	teach	and	execute
这些	移动	是	自然的	,	本能	,	和	简单的	到	教	和	执行

.

:

.

这些动作自然流畅，符合本能，易于教授和执行。

[ðeɪ] [beə(r)][ə; eɪ][kləʊz] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [æθ'letɪk] [skɪl] [ɒv; əv]['bɒksɪŋ] .

They	bear	a	close	resemblance	to	the	established	athletic	skill	of	boxing	.
他们	熊	一个	关闭	相似	到	这	已确立的	运动	技能	的	拳击	.

它们与拳击这项成熟的运动技能非常相似。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][hændz][ɑː(r); ə(r)][held][ɪn][ə; eɪ] ['relətɪvli] [fɪkst] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ɑːm][ænd; ənd] [fʊt]

Although	the	hands	are	held	in	a	relatively	fixed	position	,	the	arm	and	foot
虽然	这	双手	是	握住	在	一个	相对地	固定的	位置	,	这	手臂	和	脚

['muːvmənts] ,

movements	,
移动	,

虽然双手的位置相对固定，但手臂和脚的动作，

['feɪntɪŋ] , [spiːd] , [ænd; ənd] ['bæləns] [ɑː(r); ə(r)] ['mɑːkɪdli] ['sɪmələ(r)] .

feinting	,	speed	,	and	balance	are	markedly	similar	.
佯攻	,	速度	,	和	平衡	是	明显地	相似的	.

佯攻、速度和平衡能力非常相似。

[ɪn] [ðɪs] ['sɪstəm] , [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['beɪənət] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][klʌb][ɔː(r)] ['kwɔːtəstɑːf] ,

In	this	system	,	the	rifle	and	bayonet	are	used	as	a	club	or	quarterstaff	,
在	这	系统	,	这	步枪	和	刺刀	是	用过的	作为	一个	俱乐部	或者	四分之一杖	,

在这种体系中，步枪和刺刀被用作棍棒或短棍。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][spɪə(r)] .

as	well	as	a	spear	.
作为	出色地	作为	一个	矛	.

以及一支长矛。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['spɔːtsmənʃɪp] [ɪn] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] .

There	is	no	sportsmanship	in	bayonet	fighting	.
那里	是	不	体育精神	在	刺刀	斗争	.

刺刀格斗中没有体育精神可言。

[ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] , [nɒt] ['mɪəli] [dɪ'fiːtɪd] .

The	opponent	must	be	destroyed	,	not	merely	defeated	.
这	对手	必须	是	损毁	,	不是	仅仅	战败	.

必须彻底摧毁对手，而不仅仅是击败对手。

[biː] . [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] ['muːvmənts] [wɪl] [steɪt] [ə'prɒksɪmət] ['dɪstənsɪz] .

b	.	Descriptions	of	movements	will	state	approximate	distances	.
b	.	描述	的	移动	将要	状态	近似	距离	.

b. 动作描述将说明大致距离。

[ðiːz] ['dɪstənsɪz] [meɪ] [biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][suːt][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

These	distances	may	be	adjusted	to	suit	the	individual	.
这些	距离	可能	是	调整	到	套装	这	个人	.

这些距离可以根据个人情况进行调整。

[ɔːl] ['muːvmənts] [dɪ'skraɪbd] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪt] - ['hændɪd] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] .

All	movements	described	are	for	a	right	-	handed	bayonet	fighter	.
全部	移动	描述	是	为了	一个	正确的	-	递交	刺刀	战斗机	.

所描述的所有动作均适用于右手持刺刀的战士。

[siː] .
c **.**
c .

c.

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['beɪənət] [ɪn][ðə; ði][hændz][pv; əv][ə; eɪ] [treɪnd] [mə'riːn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['dedli]
The **rifle** **and** **bayonet** **in** **the** **hands** **of** **a** **trained** **Marine** **become** **a** **deadly**
这 步枪 和 刺刀 在 这 双手 的 一个 受过训练 海洋 变得 一个 致命
[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][pv; əv][spɪə(r)] ,
combination **of** **spear** **,**
组合 的 矛 ,

训练有素的海军陆战队员手中的步枪和刺刀，就成了致命的利矛组合。

[sɒːd] , [klʌb] , [ænd; ənd] [ʃiːld] .
sword **,** **club** **,** **and** **shield** **.**
剑 , 俱乐部 , 和 盾 .

剑、棍棒和盾牌。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[**Pg** **14** **]** **202** **.**
[页 -] - .

[第 14 页]202.

[ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n]
THE **GUARD** **POSITION**
这 警卫 位置

守卫位置

[ə; eɪ] . ['dʒen(ə)rəl] . — [æz; əz][ɪn]['bɒksɪŋ][ðə; ði]['beɪsɪk][pə'zɪʃ(ə)n][pv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)][ɪz][ðə; ði]
a **.** **General** **.** **—** **As** **in** **boxing** **the** **basic** **position** **of** **the** **bayonet** **fighter** **is** **the**
一个 . 一般的 . — 作为 在 拳击 这 基本的 位置 的 这 刺刀 战斗机 是 这
[gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
GUARD **position** **.**
警卫 位置 .

a. 一般而言——就像拳击一样，刺刀战士的基本姿势是守卫姿势。

[ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] [ə'lɜːt] .
The **bayonet** **fighter** **in** **this** **position** **is** **relaxed** **and** **alert** **.**
这 刺刀 战斗机 在 这 位置 是 轻松 和 警报 .

处于这种姿势的刺刀战士既放松又警觉。

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'tæk] ['muːvmənt] [bɪ'gɪnz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The **initial** **attack** **movement** **begins** **from** **this** **position** **.**
这 最初的 攻击 移动 开始 从 这 位置 .

最初的攻击行动从这个位置开始。

[iːtʃ] ['muːvmənt] [kən'sɪsts][pv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'kʌvəri] .
Each **movement** **consists** **of** **an** **attack** **and** **a** **recovery** **.**
每个 移动 由 的 一个 攻击 和 一个 恢复 .

每个动作都包含一次进攻和一次恢复。

[ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɪz][ɪn][fækt][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The **recovery** **is** **in** **fact** **a** **return** **to** **the** **guard** **position** **.**
这 恢复 是 在 事实 一个 返回 到 这 警卫 位置 .

恢复实际上是回到防守位置。

[ɪn]['eksɪkjuːtɪŋ][ə; eɪ] ['muːvmənt] [ðə; ði] ['feɪzɪz] ['fɒləʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [pɔːz] ,
In **executing** **a** **movement** **the** **phases** **follow** **each** **other** **without** **a** **deliberate** **pause** **,**
在 执行 一个 移动 这 阶段 跟随 每个 其他 没有 一个 商榷 暂停 ,

在执行动作时，各个阶段之间没有刻意的停顿。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['muːvmənt] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːmli] [smuːð] ['ækʃ(ə)n] .

thus	making	the	entire	movement	a	uniformly	smooth	action	.
因此	制作	这	全部的	移动	一个	均匀地	光滑的	行动	.

从而使整个动作流畅均匀。

[ðə; ði] [ə'tæk] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n][baɪ] [rɪ'piːtɪŋ]

The	attack	may	be	continued	without	returning	to	the	guard	position	by	repeating
这	攻击	可能	是	持续	没有	返回	到	这	警卫	位置	经过	重复

[ðə; ði] [seɪm] ['muːvmənt] [ɔː(r)]['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ə'nʌðə(r)] ['muːvmənt] .

the	same	movement	or	utilizing	another	movement	.
这	相同的	移动	或者	利用	其他	移动	.

攻击可以在不返回防御姿势的情况下继续进行，方法是重复相同的动作或采用另一种动作。

[ɪn][ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'tæk] [tuː; tə]

In	the	guard	position	the	bayonet	fighter	is	ready	to	move	into	the	attack	to
在	这	警卫	位置	这	刺刀	战斗机	是	准备好	到	移动	进入	这	攻击	到

[wɔːd] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

ward	off	his	enemy	.
病房	离开	他的	敌人	.

处于警戒姿势的刺刀战士随时准备发起攻击，击退敌人。

['fɪgəz] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['ɪləstreɪt] [frʌnt] [ænd; ənd][saɪd] [v'juːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [ɪn]

Figures	1	and	2	illustrate	front	and	side	views	of	a	bayonet	fighter	in
数据	1	和	2	阐明	正面	和	边	浏览	的	一个	刺刀	战斗机	在

[ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

the	guard	position	.
这	警卫	位置	.

图 1 和图 2 分别展示了刺刀战士在警戒姿势下的正面和侧面视图。

[biː] . [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] . — [ðə; ði] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [spred] [ə'pɑːt] [ə'baʊt] ['ʃəʊldə(r)] [wɪdθ; wɪtθ] .

b	.	Position	of	the	Feet	.	—	The	feet	are	spread	apart	about	shoulder	width	.
b	.	位置	的	这	脚	.	—	这	脚	是	传播	除	关于	肩膀	宽度	.

b. 脚的位置——双脚分开与肩同宽。

[ðə; ði][left] [fʊt] [ɪz][ə'baʊt][sɪks] ['ɪntʃɪz] ['fɔːwəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] , [ɪn][laɪn] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] ['ɪnstep] .

The	left	foot	is	about	6	inches	forward	of	the	right	,	in	line	with	the	right	instep	.
这	左边	脚	是	关于	6	英寸	向前	的	这	正确的	,	在	线	和	这	正确的	脚背	.

左脚比右脚向前约 6 英寸，与右脚脚背成一条直线。

['fɪgə(r)] [wʌn] . — [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] — [frʌnt] [vjuː] .

Figure	1	.	—	Guard	Position	—	Front	View	.
数字	1	.	—	警卫	位置	—	正面	看法	.

图 1.—警戒位置—正面视图。

['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː] . — [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] — [saɪd] [vjuː] .

Figure	2	.	—	Guard	Position	—	Side	View	.
数字	2	.	—	警卫	位置	—	边	看法	.

图 2.—警卫位置—侧视图。

[siː] . [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] . — [ðə; ði]['bɒdi][ɪz][held] [ɪ'rekt][ɔː(r)][bent] ['slaɪtli] ['fɔːwəd]

c	.	Position	of	the	Body	.	—	The	body	is	held	erect	or	bent	slightly	forward
c	.	位置	的	这	身体	.	—	这	身体	是	握住	直立	或者	弯曲	轻微地	向前

[frɒm; frəm][ðə; ði][hɪps] ,

from	the	hips	,
从	这	臀部	,

c. 身体姿势——身体保持直立或从臀部略微前倾，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l] .

if	this	is	more	comfortable	.
如果	这	是	更多的	舒服的	.

如果这样更舒服的话。

[ðə; ði] [niːz] [ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] [bent] , [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ɪz] ['iːvnli] ['bæləns‍t] [ɒn][ðə; ði][bɔːlz]

The	knees	are	slightly	bent	,	and	the	weight	is	evenly	balanced	on	the	balls
这	膝盖	是	轻微地	弯曲	,	和	这	重量	是	均匀地	均衡	在	这	球

[ɒv; əv][bəuθ] [fiːt] .

of	both	feet	.
的	两个都	脚	.

膝盖微微弯曲，重心均匀分布在双脚前掌上。

[ðə; ði] [raɪt] ['elbəʊ] [ɪz] ['slaɪtli] ['fɔːwəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hɪp] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'lækst] ,

The	right	elbow	is	slightly	forward	of	the	right	hip	in	a	relaxed	,
这	正确的	弯头	是	轻微地	向前	的	这	正确的	时髦的	在	一个	轻松	,

放松状态下，右肘略微位于右髋前方。

['nætʃ(ə)rəl][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] ['fɔːrɑːm] [ɪz][held] [ə'prɒksɪmətli] ['pærəlel][tuː; tə][ðə; ði] [dek]

natural	position	and	the	right	forearm	is	held	approximately	parallel	to	the	deck
自然的	位置	和	这	正确的	前臂	是	握住	大约	平行线	到	这	甲板

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn]

depending	on
取决于	在

自然姿势，右前臂大致与甲板平行，具体位置取决于

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

the	size	of	the	individual	.
这	尺寸	的	这	个人	.

个体的大小。

[ðə; ði] [hed] [ɪz][held] [haɪ] [pə'mitɪŋ] [kən'tɪnjuəs] [aɪ] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] .

The	head	is	held	high	permitting	continuous	eye	contact	with	the	opponent	.
这	头	是	握住	高的	允许	连续的	眼睛	接触	和	这	对手	.

头部高高抬起，以便与对手保持持续的眼神交流。

[ðə; ði] [ə'poʊnənts] ['feɪʃ(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [aɪz] , [meɪ] [gɪv] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)]

The	opponent's	facial	expression	,	especially	the	eyes	,	may	give	the	bayonet	fighter
这	对手的	面部的	表达	,	尤其	这	眼睛	,	可能	给	这	刺刀	战斗机

['wɔːnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,

warning	of	his	intentions	,
警告	的	他的	意图	,

对手的面部表情，尤其是眼神，可能会给刺刀战士发出对方意图的警告。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [kiːp] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [fiːt] [ænd; ənd][hændz][ɪn]

but	the	bayonet	fighter	must	also	keep	the	opponent's	feet	and	hands	in
但	这	刺刀	战斗机	必须	还	保持	这	对手的	脚	和	双手	在

[vjuː] [θruː] [pə'rɪfərəl] ['vɪʒn] .

view	through	peripheral	vision	.
看法	通过	外围	想象	.

但是，刺刀战士还必须通过余光时刻注意对手的手脚。

[diː] . [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][hændz] . — [ðə; ði][hændz][grɪp][ðə; ði]['raɪf(ə)l]['fɜːmli] , [bʌt; bət][nɒt] ['tensli] .

d	.	Position	of	the	Hands	.	—	The	hands	grip	the	rifle	firmly	,	but	not	tensely	.
d	.	位置	的	这	手	.	—	这	双手	紧握	这	步枪	牢牢	,	但	不是	紧张地	.

d. 手的位置.—双手紧紧握住步枪，但不要紧张。

[ðə; ði] [left] [hænd] [grɑ:sp, græsp] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [slɪŋ] ['swɪv(ə)l] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [slɪŋ] .

The	left	hand	grasps	the	rifle	just	below	the	upper	sling	swivel	,	under	the	sling	.
这	左边	手	抓住	这	步枪	只是	以下	这	上	吊索	旋转	,	在下面	这	吊索	.

左手握住步枪，位置在上部背带环下方，背带下方。

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] [həʊldz] [ðə; ði] [smɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɒk] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] [gɑ:d] .

The	right	hand	holds	the	small	of	the	stock	behind	the	trigger	guard	.
这	正确的	手	持有	这	小的	的	这	库存	在后面	这	扳机	警卫	.

右手握住扳机护圈后面的枪托下部。

[i:] . [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] . — [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [ɪz] [held] [səʊ] [ˌaɪ 'ti:] [bai'sekt] [ðə; ði] ['æŋg(ə)l] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [ðə; ði] [left] ['ʃəʊldə(r)] .

e	.	Position	of	the	Rifle	.	—	The	rifle	is	held	so	it	bisects	the	angle	made	by	the	neck	and	the	left	shoulder	.
e	.	位置	的	这	步枪	.	—	这	步枪	是	握住	所以	它	二等分	这	角度	制成	经过	这	脖子	和	这	左边	肩膀	.

e. 步枪的位置.—持枪姿势应使步枪平分颈部和左肩所成的角度。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [held] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃest] [tu:; tə] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] ,

It	is	held	a	sufficient	distance	from	the	chest	to	contribute	to	the	balance	of	the	bayonet	fighter	,
它	是	握住	一个	充足的	距离	从	这	胸部	到	贡献	到	这	平衡	的	这	刺刀	战斗机	,

它与胸部保持足够的距离，以有助于刺刀战士保持平衡。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] - [tu:; tə] - ['ɪntʃɪz] .

usually	10	to	15	inches	.
通常	-	到	-	英寸	.

通常为 10 至 15 英寸。

[ðə; ði] [raɪt] [ɑ:m] [ɪz] [bent] ['slaɪtli] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [fɜ:m] , ['sɒlɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

The	right	arm	is	bent	slightly	providing	a	firm	,	solid	position	.
这	正确的	手臂	是	弯曲	轻微地	提供	一个	公司	,	坚硬的	位置	.

右臂略微弯曲，形成一个稳固的姿势。

[ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑ:mz] [prə'tekts] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtərz] ['bɒdi] [ə'genst] [æn; ən] [ə'tækərz] [bləʊz] [ænd; ənd] [pə'mɪts] ['redi] ['pæri] ['mu:vmənts] .

The	extended	position	of	the	arms	protects	the	bayonet	fighter's	body	against	an	attacker's	blows	and	permits	ready	parry	movements	.
这	扩展	位置	的	这	武器	保护	这	刺刀	战斗机的	身体	反对	一个	攻击者的	打击	和	许可证	准备好	招架	移动	.

手臂伸展的姿势可以保护刺刀战士的身体免受攻击者的打击，并允许随时进行格挡动作。

[ɪn] [ðə; ði] [gɑ:d] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [ɪz] [held] [æz; əz] [ɪn] [pɔ:t] [ɑ:mz] ,

In	the	guard	position	the	rifle	is	held	as	in	port	arms	,
在	这	警卫	位置	这	步枪	是	握住	作为	在	港口	武器	,

警戒姿势中，步枪的握法与持枪姿势相同。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [slɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bleɪd] [feɪs] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] .

except	that	the	sling	and	cutting	edge	of	the	blade	face	the	opponent	.
除了	那	这	吊索	和	切割	边缘	的	这	刀刃	脸	这	对手	.

只不过，弹弓和刀刃都朝向对手。

[ef] .

f	.
f	.

f.

[ðə; ði] [graʊl] . — [ə; eɪ] [jel] [ɔː(r)] [graʊl] [kæn; kən][biː; bi] [ɪˈfektɪv] [ˈpraɪə(r)][tuː; tə][æn; ən] [əˈtæk] [tuː; tə]

The	Growl	.	—	A	yell	or	growl	can	be	effective	prior	to	an	attack	to
这	咆哮	.	—	一个	叫喊	或者	咆哮	能	是	有效的	事先的	到	一个	攻击	到

[ˈtemprərəli] [stʌn] [ðə; ði] [əˈpəʊnənt] [ænd; ənd] [kɔːz] [hɪm][tuː; tə] [friːz] [ˈməʊməntrəli] .

temporarily	stun	the	opponent	and	cause	him	to	freeze	momentarily	.
暂时地	眩晕	这	对手	和	原因	他	到	冻结	片刻	.

咆哮——在攻击之前发出吼叫或咆哮可以有效地暂时震慑对手，使其短暂地僵住。

[ðɪs] [jel] [ɔː(r)] [graʊl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [ʃɔːt] , [laʊd] , [ˈvɪʃəs] [nɔɪz] , [ˈeksɪkjuːtɪd][ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði]

This	yell	or	growl	should	be	a	short	,	loud	,	vicious	noise	,	executed	in	much	the
这	叫喊	或者	咆哮	应该	是	一个	短的	,	大声	,	恶毒	噪音	,	执行	在	很多	这

[seɪm] [ˈmænə(r)]

same	manner
相同的	方式

这种叫喊或咆哮应该是短促、响亮、凶狠的声音，发出方式大致相同。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

[æz; əz][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [graul] [dʒʌst][bɪˈfɔː(r)][hiː; hi] [pauns] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈvɪktɪm] .

as	a	tiger	growls	just	before	he	pounces	on	his	victim	.
作为	一个	老虎	咆哮	只是	前	他	猛扑	在	他的	受害者	.

就像老虎在扑向猎物前发出低吼一样。

[ðə; ði] [jel] [ɔː(r)] [graʊl] [ædz] [ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [əˈgresɪvnəs] , [self] - [ˈkɒnfɪdəns] , [ænd; ənd] [fɔːs]

The	yell	or	growl	adds	a	feeling	of	aggressiveness	,	self	-	confidence	,	and	force
这	叫喊	或者	咆哮	添加	一个	感觉	的	攻击性	,	自己	-	信心	,	和	力量

[tuː; tə] [iːtʃ] [əˈtæk] [ˈmuːvmənt] . - .

to	each	attack	movement	.	203	.
到	每个	攻击	移动	.	-	.

喊叫或咆哮为每一次攻击动作增添了侵略性、自信和力量感。203.

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [dəˈrekʃ(ə)n]

CHANGE	OF	DIRECTION
改变	的	方向

改变方向

[ə; eɪ] . [ˈdʒen(ə)rəl] . — [ðə; ði] [wɜːl] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [feɪs] [æn; ən] [əˈpəʊnənt] [nɒt] [pəˈzɪʃnd] [dəˈrektli]

a	.	General	.	—	The	whirl	is	used	to	face	an	opponent	not	positioned	directly
一个	.	一般的	.	—	这	旋转	是	用过的	到	脸	一个	对手	不是	定位	直接地

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈbeɪənət] [ˈfaɪtərz] [frʌnt] .

to	the	bayonet	fighter's	front	.
到	这	刺刀	战斗机的	正面	.

a. 一般而言，旋转用于面对不在刺刀战士正前方的对手。

[wɜːl] [ˈmuːvmənts] [ɑː(r); ə(r)][ˈeksɪkjuːtɪd][baɪ] [ˈpɪvətɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪd][tuː; tə] [wɪtʃ]

Whirl	movements	are	executed	by	pivoting	on	the	foot	of	the	side	to	which
旋转	移动	是	执行	经过	枢轴	在	这	脚	的	这	边	到	哪个

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][dəˈrekʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

the	change	of	direction	is	to	be	made	.
这	改变	的	方向	是	到	是	制成	.

旋转动作是通过以要改变方向的那一侧的脚为轴心旋转来完成的。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['beɪənət] [ɑː(r); ə(r)][held][ɪn][ðə; ði] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]

The	rifle	and	bayonet	are	held	in	the	guard	position	during	the	execution
这	步枪	和	刺刀	是	握住	在	这	警卫	位置	期间	这	执行

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːl] .

of	the	whirl	.
的	这	旋转	.

在进行旋转动作时，步枪和刺刀保持警戒姿势。

[biː] . [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːl] . — [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [wɜːl] 180° [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)]

b	.	Execution	of	the	Whirl	.	—	It	is	possible	to	whirl	180°	to	the	right	or
b	.	执行	的	这	旋转	.	—	它	是	可能的	到	旋转	180°	到	这	正确的	或者

[left] ,

left	,
左边	,

b. 旋转动作的执行——可以向右或向左旋转180°，

['pɪvətɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fʊt] [kləusɪst][tuː; tə][ðə; ði] [əˈpəʊnənt] .

pivoting	on	the	foot	closest	to	the	opponent	.
枢轴	在	这	脚	最接近	到	这	对手	.

以靠近对手的那只脚为轴心旋转。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [wɜːl] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] 180° [ɪf] ['stɒpɪŋ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['dɪstəns]

It	is	not	necessary	to	whirl	the	entire	180°	if	stopping	short	of	that	distance
它	是	不是	必要的	到	旋转	这	全部的	180°	如果	停止	短的	的	那	距离

[pəˈmɪts] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [tuː; tə] [feɪs] [hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] . - .

permits	the	bayonet	fighter	to	face	his	opponent	.	204	.
许可证	这	刺刀	战斗机	到	脸	他的	对手	.	-	.

如果在距离对手不到 180° 的地方停下来，可以让刺刀战士面对他的对手，那么就不必旋转完整的 180°。204.

[fʊt] ['muːvmənts]

FOOT	MOVEMENTS
脚	移动

足部动作

[ə; eɪ] . ['dʒen(ə)rəl] . — ['prɒpə(r)] [fʊt] ['muːvmənts] [mʌst; məst][biː; bi]['juːtəlaɪzd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l]

a	.	General	.	—	Proper	foot	movements	must	be	utilized	in	order	to	enable
一个	.	一般的	.	—	恰当的	脚	移动	必须	是	利用	在	命令	到	使能够

[ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['bæləns] [ænd; ənd] [məˌnʊvə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [æt; ət]

the	bayonet	fighter	to	maintain	balance	and	maneuverability	of	his	body	at
这	刺刀	战斗机	到	维持	平衡	和	机动性	的	他的	身体	在

[ɔːl] [taɪmz] ,

all	times	,
全部	时代	,

a. 总则——刺刀战士必须采用正确的步法，才能始终保持身体的平衡和灵活性。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'teɪn] [ðə; ði][ˌkeɪpə'bɪlətɪ][ɒv; əv] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ɪ'fektɪv] [ə'tæk] ['muːvmənts] .

and	thus	retain	the	capability	of	delivering	effective	attack	movements	.
和	因此	保持	这	能力	的	运送	有效的	攻击	移动	.

从而保持实施有效攻击行动的能力。

[ðə; ði] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd][set] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [stɒmp] [ɪn][ðə; ði] ['ʃʌf(ə)l] .

The	feet	are	picked	up	and	set	down	with	a	slight	stomp	in	the	shuffle	.
这	脚	是	挑选	向上	和	放	向下	和	一个	轻微	跺脚	在	这	洗牌	.

在拖步舞步中，双脚被抬起，然后轻轻跺地放下。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][slɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

They	are	not	slid	along	the	ground	.
他们	是	不是	滑行	沿着	这	地面	.

它们不会在地面上滑动。

[ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] ['ɒbstək(ə)lz][tuː; tə][trɪp][ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [huː]

On	the	battlefield	there	are	numerous	obstacles	to	trip	the	bayonet	fighter	who
在	这	战场	那里	是	很多的	障碍	到	旅行	这	刺刀	战斗机	WHO

[slaɪdz]

slides
幻灯片

战场上有很多障碍物会绊倒滑行的刺刀战士。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **19**]
[页 -]

[第19页]

[hɪz; ɪz] [fiːt] .
his **feet** .
他的 脚 .

他的脚。

[wʌn] [fʊt] [ɪz] [kept] [ɒn] [ðə; ði] [dek] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
One **foot** **is** **kept** **on** **the** **deck** **at** **all** **times** .
一 脚 是 保留 在 这 甲板 在 全部 时代 .

始终要有一只脚踩在甲板上。

['nevə(r)] [brɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [ðɪs] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [ˌvʌlnərə'bɪlәti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ə'tæk]
Never **bring** **the** **feet** **together** **as** **this** **results** **in** **vulnerability** **to** **the** **slightest** **attack**
绝不 带来 这 脚 一起 作为 这 结果 在 漏洞 到 这 丝毫 攻击
[ɔː(r)] [pʊʃ] .
or **push** .
或者 推 .

千万不要双脚并拢，否则很容易受到轻微的攻击或推搡。

[ðə; ði] ['ʃʌf(ə)l] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɔː(r)] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
The **shuffle** **is** **used** **to** **the** **front** **or** **either** **side** .
这 洗牌 是 用过的 到 这 正面 或者 任何一个 边 .

洗牌动作可以向前或向两侧进行。

[biː] . ['ʃʌf(ə)l] [raɪt] . — [tuː; tə] ['ʃʌf(ə)l] [raɪt] , [step] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ə'baʊt] - ['ɪntʃɪz] [wɪð] [ðə; ði]
b . **Shuffle** **Right** . **—** **To** **shuffle** **right** , **step** **to** **the** **right** **about** **15** **inches** **with** **the**
b . 洗牌 正确的 . — 到 洗牌 正确的 , 步 到 这 正确的 关于 - 英寸 和 这
[raɪt] [fʊt] ,
right **foot** ,
正确的 脚 ,

b. 向右小碎步——向右小碎步是指右脚向右迈出约15英寸，

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [wɪð] [ðə; ði] [left] [fʊt] .
and **follow** **with** **the** **left** **foot** .
和 跟随 和 这 左边 脚 .

然后左脚跟上。

[tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [frʌnt] ,
To **move** **to** **the** **right** **front** ,
到 移动 到 这 正确的 正面 ,

向右前方移动，

['eksɪkjuːt] [ə; eɪ] ['pɑːʃ(ə)l] [wɜːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ðen] ['ʃʌf(ə)l] ['fɔːwəd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd]
execute **a** **partial** **whirl** **to** **the** **right** **and** **then** **shuffle** **forward** **in** **the** **desired**
执行 一个 部分的 旋转 到 这 正确的 和 然后 洗牌 向前 在 这 想要的
[də'rekʃ(ə)n] .
direction .
方向 .

向右做个小旋转，然后朝所需方向向前挪动。

['fɪgə(r)] [θriː] ['ɪləstreɪts] [steps] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃʌf(ə)l] [raɪt] ['muːvmənt] .
Figure **3** **illustrates** **steps** **involved** **in** **the** **shuffle** **right** **movement** .
数字 3 图示 步骤 涉及 在 这 洗牌 正确的 移动 .

图 3 展示了向右滑步移动的步骤。

['fɪgə(r)] [θriː] . — ['ʃʌf(ə)l] [raɪt] .
Figure **3** . **—** **Shuffle** **Right** .
数字 3 . — 洗牌 正确的 .

图 3.—向右洗牌。

[siː] . ['ʃʌf(ə)l] [left] . — [tuː; tə] ['ʃʌf(ə)l] [left] , ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [prə'siːdʒə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ʃʌf(ə)l] [raɪt] ,

c	.	Shuffle	Left	.	—	To	shuffle	left	,	follow	the	same	procedure	for	shuffle	right	,
c	.	洗牌	左边	.	—	到	洗牌	左边	,	跟随	这	相同的	程序	为了	洗牌	正确的	,

c. 向左洗牌。—向左洗牌的步骤与向右洗牌的步骤相同。

[ɪk'sept] [muːv] [ðə; ði] [left] [fʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] .

except	move	the	left	foot	to	the	left	and	follow	with	the	right	.
除了	移动	这	左边	脚	到	这	左边	和	跟随	和	这	正确的	.

除了左脚向左移动，然后右脚跟上之外，其他动作都一样。

[tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [frʌnt] ['eksɪkjuːt] [ə; eɪ] ['pɑːʃ(ə)l] [wɜːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [ðen]

To	move	to	the	left	front	execute	a	partial	whirl	to	the	left	and	then
到	移动	到	这	左边	正面	执行	一个	部分的	旋转	到	这	左边	和	然后

['ʃʌf(ə)l] ['fɔːwəd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd]

shuffle	forward	in	the	desired
洗牌	向前	在	这	想要的

要移动到左前方，先向左旋转半圈，然后向前小步移动。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[də'rekʃ(ə)n] .

direction	.
方向	.

方向。

[siː] ['fɪgə(r)] [fɔːr] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃʌf(ə)l] [left] ['muːvmənt] .

See	figure	4	for	an	illustration	of	the	shuffle	left	movement	.
看	数字	4	为了	一个	插图	的	这	洗牌	左边	移动	.

图 4 展示了向左移动的示意图。

['fɪgə(r)] [fɔːr] . — ['ʃʌf(ə)l] [left] .

Figure	4	.	—	Shuffle	Left	.
数字	4	.	—	洗牌	左边	.

图 4.—向左洗牌。

[diː] . ['ʃʌf(ə)l] ['fɔːwəd] . — [tuː; tə] ['ʃʌf(ə)l] ['fɔːwəd] ,

d	.	Shuffle	Forward	.	—	To	shuffle	forward	,
d	.	洗牌	向前	.	—	到	洗牌	向前	,

d. 向前挪动。—向前挪动，

[step] [ə'baʊt] - ['ɪntʃɪz] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði] [left] [fʊt] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [tuː; tə]

step	about	15	inches	forward	with	the	left	foot	and	follow	with	the	right	foot	to
步	关于	-	英寸	向前	和	这	左边	脚	和	跟随	和	这	正确的	脚	到

[ə'sjuːm] [ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

assume	the	guard	position	.
认为	这	警卫	位置	.

左脚向前迈出约 15 英寸，然后右脚跟上，摆出防御姿势。

[siː] ['fɪgə(r)] [faɪv] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃʌf(ə)l] ['fɔːwəd] .

See	figure	5	for	an	illustration	of	the	shuffle	forward	.
看	数字	5	为了	一个	插图	的	这	洗牌	向前	.

图 5 展示了向前洗牌的示意图。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

['fɪgə(r)] [faɪv] . — ['ʃʌf(ə)l]
Figure 5 . — Shuffle
数字 5 . — 洗牌

图 5.—洗牌

['fɔːwəd] .
Forward .
向前 .

向前。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

['sekʃ(ə)n] [θriː] : [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ATTACK301 .
SECTION 3 : INDIVIDUAL ATTACK301 .
部分 3 : 个人 ATTACK301 .

第 3 节：个人攻击 301.

['dʒen(ə)rəl]
GENERAL
一般的

一般的

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] ['beɪsɪk] [ə'tæk] ['muːvmənts] ; [ðə; ði] [slæʃ] ([tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [slæʃ]) ,
There are five basic attack movements ; the slash (to include the horizontal slash) ,
那里 是 五 基本的 攻击 移动 ; 这 削减 (到 包括 这 水平的 削减) ,

共有五种基本攻击动作；斩击（包括横斩），

['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] , [smæʃ] , [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] , [ænd; ənd] [dʒæb] .
vertical butt stroke , smash , horizontal butt stroke , and jab .
垂直的 屁股 中风 , 粉碎 , 水平的 屁股 中风 , 和 戳 .

垂直臀部击打、猛击、水平臀部击打和刺拳。

[ðə; ði] ['muːvmənts] [dɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)] [hændz] , [fiːt] , [ænd; ənd] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] ,
The movements described for hands , feet , and body are done simultaneously ,
这 移动 描述 为了 双手 , 脚 , 和 身体 是 完毕 同时地 ,

所描述的手、脚和身体动作是同时进行的。

[bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [rɪ'kʌvəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] . - .
both in the attack and during recovery to the guard position . 302 .
两个都 在 这 攻击 和 期间 恢复 到 这 警卫 位置 . - .

无论是在进攻中还是在恢复防守姿势时。302.

[ðə; ði] [slæʃ]
THE SLASH
这 削减

斜杠

[ə; eɪ] . [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [slæʃ] [ɪz] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :
a . Execution . — The slash is executed in the following manner :
一个 . 执行 . — 这 削减 是 执行 在 这 下列的 方式 :

a. 执行方式——斜杠的执行方式如下：

([wʌn]) [ə'sjuːm] [ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
(1) Assume the guard position .
(1) 认为 这 警卫 位置 .

（1）采取警戒姿势。

([ˌtuː'tuː]) [step] ['fɔːwəd] [ə'baʊt] - ['ɪntʃɪz] [wɪð] [ðə; ði] [left] [fʊt] ,
(2) Step forward about 15 inches with the left foot ,
(2) 步 向前 关于 - 英寸 和 这 左边 脚 ,

（2）左脚向前迈约15英寸，

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [ɪn] [pleɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [beɪs] .
keeping the right foot in place as a base .
保持 这 正确的 脚 在 地方 作为 一个 根据 .

保持右脚不动作为支撑。

([siː] [fɪg] . [sɪks] .)
(See fig . 6 .)
(看 如图 . 6 .)

（见图6。）

([θriː]) [həʊld] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ɪn] [pleɪs] , [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [left] [ɑːm] ['ɔːlməʊst] ['fʊli] ,
(3) Hold the right hand in place , extending the left arm almost fully ,
(3) 抓住 这 正确的 手 在 地方 , 扩展 这 左边 手臂 几乎 完全 ,

（3）保持右手不动，左臂几乎完全伸直，

[waɪl] ['pʊlɪŋ] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [bʌt] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] .
while pulling back on the butt with the right arm .
尽管 拉 后退 在 这 屁股 和 这 正确的 手臂 .

同时用右臂向后拉住臀部。

[swɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪənət] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['slæʃɪŋ] [ɑːk] [eɪmd] [æt; ət]
Swing the edge of the bayonet forward and down in a slashing arc aimed at
摇摆 这 边缘 的 这 刺刀 向前 和 向下 在 一个 砍杀 弧 旨在 在
[ðə; ði] [ə'poʊnənts] [nek] ['eərɪə] .
the opponent's neck area .
这 对手的 脖子 区域 .

将刺刀的刀刃向前向下挥动，划出一道弧线，瞄准对手的颈部。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

['fɪgə(r)] [sɪks] . — [slæʃ] - [step] ['fɔːwəd] .
Figure 6 . — Slash - Step Forward .
数字 6 . — 削减 - 步 向前 .

图 6.—向前斜步。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

([fɔːr]) [ðə; ði] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [left] [ɑːm] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd]
(4) The step forward and the extension of the left arm are performed
(4) 这 步 向前 和 这 扩大 的 这 左边 手臂 是 执行
[ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəsli] .
simultaneously .
同时地 .

（4）向前迈步和左臂伸展同时进行。

[ðə; ði] ['fɔːwəd] [step] [ædz] [fɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['slæʃɪŋ] ['muːvmənt] .

The	forward	step	adds	force	to	the	slashing	movement	.
这	向前	步	添加	力量	到	这	砍杀	移动	.

向前迈步可以增加劈砍动作的力量。

([faɪv]) [æt; ət] [fʊl] [ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːmz] , [wen] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bləʊ] [ɪz] [kəm'pliːt] ,

(	5	)	At	full	extension	of	the	arms	,	when	delivery	of	the	blow	is	complete	,
(	5	)	在	满的	扩大	的	这	武器	,	什么时候	送货	的	这	吹	是	完全的	,

（5）手臂完全伸展，击打完成时，

[ðə; ði] ['beɪənət] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][flæt] .

the	bayonet	should	be	flat	.
这	刺刀	应该	是	平坦的	.

刺刀应该是平的。

[ðə; ði][left] [ɑːm][ɪz] [ɪk'stendɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] ['fɔːrɑːm] [ɪz][held] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	left	arm	is	extended	,	and	the	right	forearm	is	held	along	the	stock	of	the
这	左边	手臂	是	扩展	,	和	这	正确的	前臂	是	握住	沿着	这	库存	的	这

['raɪf(ə)l] ,

rifle	,
步枪	,

左臂伸直，右前臂握在步枪枪托上。

[ə'prɒksɪmətli] [weɪst] [haɪ] .

approximately	waist	high	.
大约	腰部	高的	.

大约到腰部高度。

([siː] [fɪg] . ['sɛvən] .)

(	See	fig	.	7	.	)
(	看	如图	.	7	.	)

（见图7。）

[biː] . [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [slæʃ] . — [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['muːvmənt] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]

b	.	Horizontal	Slash	.	—	There	is	a	variation	to	this	movement	known	as	the
b	.	水平的	削减	.	—	那里	是	一个	变化	到	这	移动	已知	作为	这

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [slæʃ] .

horizontal	slash	.
水平的	削减	.

b. 水平斜线—这种动作有一种变体，称为水平斜线。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [steps] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði][left] [fʊt] [ænd; ənd]

The	difference	is	that	the	bayonet	fighter	steps	forward	with	the	left	foot	and
这	不同之处	是	那	这	刺刀	战斗机	步骤	向前	和	这	左边	脚	和

[rəʊ'teɪts][hɪz; ɪz]['bɒdi][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [baɪ] ['pɪvətɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] .

rotates	his	body	to	the	right	by	pivoting	on	the	right	foot	.
旋转	他的	身体	到	这	正确的	经过	枢轴	在	这	正确的	脚	.

区别在于，刺刀战士用左脚向前迈一步，然后以右脚为轴心向右旋转身体。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [brɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['beɪənət] [tuː; tə][ə; eɪ] ['relətɪvli] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]

At	the	same	time	bring	the	rifle	and	bayonet	to	a	relatively	horizontal
在	这	相同的	时间	带来	这	步枪	和	刺刀	到	一个	相对地	水平的

[pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .

position	in	front	of	the	body	.
位置	在	正面	的	这	身体	.

同时将步枪和刺刀调整到身体前方相对水平的位置。

[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] ,

Simultaneously	,
同时地	,

同时地，

[ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] [ɪz] ['pʊld] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʊkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] ['eksɪkjuːtɪd] [wɪð]

the	right	arm	is	pulled	across	the	body	and	a	hooking	action	is	executed	with
这	正确的	手臂	是	拉	穿过	这	身体	和	一个	钩子	行动	是	执行	和

[ðə; ði] [left] [ɑːm] .

the	left	arm	.
这	左边	手臂	.

右臂被拉过身体，左臂做出勾拳动作。

[ðɪs] [slæʃ] [ɪz] [daɪ'rɛktɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [pleɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [hed] , [nek] [ɔː(r)] [saɪd] .

This	slash	is	directed	on	a	horizontal	plane	at	the	opponent's	head	,	neck	or	side	.
这	削减	是	指导	在	一个	水平的	飞机	在	这	对手的	头	,	脖子	或者	边	.

这一击是水平方向的，目标是对手的头部、颈部或侧面。

[siː] . [rɪ'kʌvəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n]

c	.	Recovery	to	the	Guard	Position
c	.	恢复	到	这	警卫	位置

c. 恢复至警戒姿势

([wʌn]) [bend] [ðə; ði] [left] [ɑːm] , ['pɪvətɪŋ] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] .

(	1	)	Bend	the	left	arm	,	pivoting	the	rifle	in	the	right	hand	.
(	1	)	弯曲	这	左边	手臂	,	枢轴	这	步枪	在	这	正确的	手	.

（1）弯曲左臂，以右手中的步枪为支点。

([ˌtuː'tuː]) [teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] .

(	2	)	Take	a	step	forward	with	the	right	foot	.
(	2	)	拿	一个	步	向前	和	这	正确的	脚	.

（2）右脚向前迈一步。

([θriː]) [rəʊ'teɪt] [ðə; ði] ['bɒdi] ['slaɪtli] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] .

(	3	)	Rotate	the	body	slightly	to	the	front	.
(	3	)	旋转	这	身体	轻微地	到	这	正面	.

（3）身体略微向前转动。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

['fɪgə(r)] ['sɛvən] . — [slæʃ] - [dɪ'lɪvəri] .

Figure	7	.	—	Slash	-	Delivery	.
数字	7	.	—	削减	-	送货	.

图 7.—斜杠投递。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	27	]	303	.
[	页	-	]	-	.

[第 27 页]303。

[ðə; ði] ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk]

THE	VERTICAL	BUTT	STROKE
这	垂直的	屁股	中风

垂直击球

[ə; eɪ] . [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . — [ðə; ði] ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] [ɪz] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :

a	.	Execution	.	—	The	vertical	butt	stroke	is	executed	in	the	following	manner	:
一个	.	执行	.	—	这	垂直的	屁股	中风	是	执行	在	这	下列的	方式	:

a. 执行——垂直击打动作的执行方式如下：

([wʌn]) [ə'sjuːm] [ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

(	1	)	Assume	the	guard	position	.
(	1	)	认为	这	警卫	位置	.

（1）采取警戒姿势。

([ˌtuːˈtuː]) [step] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [ə'baʊt] - ['ɪntʃɪz] .
(2) Step forward with the right foot about 15 inches .
(2) 步 向前 和 这 正确的 脚 关于 - 英寸 .

（2）右脚向前迈约 15 英寸。

([siː] [fɪg] . [eit] .)
(See fig . 8 .)
(看 如图 . 8 .)

（见图8。）

([θriː]) ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [left] [hænd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪvət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] ,
(3) Using the left hand as a pivot for the rifle ,
(3) 使用 这 左边 手 作为 一个 枢 为了 这 步枪 ,

（3）以左手为步枪的支点，

[draɪv] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʌpwəd] [ɪn] [æn; ən] ['ʌpəkʌt] [taɪp] ['məʊʃn] .
drive the right hand forward and upward in an uppercut type motion .
驾驶 这 正确的 手 向前 和 向上 在 一个 上勾拳 类型 运动 .

右手向前上方做上勾拳动作。

[eɪm] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [grɔɪn] .
Aim the butt of the rifle at the groin .
目的 这 屁股 的 这 步枪 在 这 腹股沟 .

用枪托瞄准腹股沟。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [bendz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [hɪt] [ɪn] [ðə; ði] [grɔɪn] , [hɪz; ɪz] ['mɪdˌsekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tʃɪn]
If the opponent bends to avoid being hit in the groin , his midsection and chin
如果 这 对手 弯曲 到 避免 存在 打 在 这 腹股沟 , 他的 中段 和 下巴
[wɪl] [prə'truːd] .
will protrude .
将要 突出 .

如果对手弯腰躲避击中腹股沟，他的腹部和下巴就会突出。

[ɪn] [ðɪs] [ɪ'vent] ,
In this event ,
在 这 事件 ,

在此事件中，

['kæri] [ðə; ði] [strəʊk] ['ʌpwəd] [ʌn'tɪl] ['kɒntækt] [ɪz] [meɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪdˌsekʃ(ə)n] [ɔː(r)] [tʃɪn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
carry the stroke upward until contact is made with his midsection or chin along the
携带 这 中风 向上 直到 接触 是 制成 和 他的 中段 或者 下巴 沿着 这
['sentəˌlaɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
centerline of his body .
中心线 的 他的 身体 .

向上挥杆，直到击中他的腹部或下巴，沿着身体中线。

([fɔːr]) ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [step] [ænd; ənd] ['ʌpəkʌt] ['məʊʃn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː]
(4) Execute the step and uppercut motion at the same time to add
(4) 执行 这 步 和 上勾拳 运动 在 这 相同的 时间 到 添加
[fɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [bləʊ] .
force to the blow .
力量 到 这 吹 .

（4）同时进行迈步和上勾拳动作，以增加打击的力量。

([siː] [fɪgz] .
(See figs .
(看 无花果 .

（见图）

[naɪn] [ænd; ənd] - .)
9 and 10 .)
9 和 - .)

9和10。）

[biː] . [rɪˈkʌvəri] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
b . **Recovery** **to** **the** **Guard** **Position** .
b . 恢复 到 这 警卫 位置 .

b. 恢复到警戒位置。

([wʌn]) [pʊl] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [bæk] [ænd; ənd] [daʊn] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [raɪt] [ˈelbəʊ] [ɪz] [əˈgen] ['slaɪtli]
(1) **Pull** **the** **right** **hand** **back** **and** **down** **until** **the** **right** **elbow** **is** **again** **slightly**
(1) 拉 这 正确的 手 后退 和 向下 直到 这 正确的 弯头 是 再次 轻微地
['fɔːwəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hɪp] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈlækst] ,
forward **of** **the** **right** **hip** **in** **a** **relaxed** **,**
向前 的 这 正确的 时髦的 在 一个 轻松 ,

（1）将右手向后向下拉，直到右肘再次放松地略微位于右髋前方，

['nætʃ(ə)rəl][pəˈzɪʃ(ə)n] .
natural **position** .
自然的 位置 .

自然姿势。

([ˌtuːˈtuː]) [step] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði][left] [fʊt] [ænd; ənd] [əˈsjuːm] [ðə; ði] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
(2) **Step** **forward** **with** **the** **left** **foot** **and** **assume** **the** **guard** **position** .
(2) 步 向前 和 这 左边 脚 和 认为 这 警卫 位置 .

（2）左脚向前迈一步，摆出防御姿势。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

['fɪgə(r)] [eit] . — ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] - [step] ['fɔːwəd] .
Figure **8** **.** **—** **Vertical** **Butt** **Stroke** **-** **Step** **Forward** **.**
数字 8 . — 垂直的 屁股 中风 - 步 向前 .

图 8.—垂直击球-向前迈步。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

['fɪgə(r)] [naɪn] . — ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [grɔɪn] .
Figure **9** **.** **—** **Vertical** **Butt** **Stroke** **to** **the** **Groin** **.**
数字 9 . — 垂直的 屁股 中风 到 这 腹股沟 .

图 9.—垂直臀部撞击腹股沟。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

['fɪgə(r)] - . — ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪn] .
Figure **10** **.** **—** **Vertical** **Butt** **Stroke** **to** **the** **Chin** **.**
数字 - . — 垂直的 屁股 中风 到 这 下巴 .

图 10.—垂直臀部划水至下巴。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] - .
[Pg 31] 304 .
[页 -] - .

[第 31 页]304。

[ðə; ði] [smæʃ]
THE **SMASH**
这 粉碎

重磅消息

[ə; eɪ] . [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [smæʃ] , ['friːkwəntli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [f'ɒləʊˌʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l]

a	.	Execution	.	—	The	smash	,	frequently	used	as	a	followup	to	the	vertical
一个	.	执行	.	—	这	粉碎	,	频繁地	用过的	作为	一个	后续	到	这	垂直的

[ɔː(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] ,

or	horizontal	butt	stroke	,
或者	水平的	屁股	中风	,

a. 执行动作——通常用作垂直或水平击打后的后续动作，即扣杀。

[ɪz]['eksɪkjuːtɪd][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

is	executed	as	follows	:
是	执行	作为	跟随	:

执行方式如下：

([wʌn]) [ə'sjuːm] [ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

(	1	)	Assume	the	guard	position	.
(	1	)	认为	这	警卫	位置	.

（1）采取警戒姿势。

([ˌtuː'tuː]) [drɔː] [ðə; ði] [left] [ɑːm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [nek] ['eəriə] .

(	2	)	Draw	the	left	arm	back	to	the	neck	area	.
(	2	)	画	这	左边	手臂	后退	到	这	脖子	区域	.

（2）将左臂拉回颈部区域。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz][held] [wɪð] [slɪŋ] [ʌp] .

The	rifle	is	held	with	sling	up	.
这	步枪	是	握住	和	吊索	向上	.

步枪用背带向上背着。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz] [naʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][left] ['ʃəʊldə(r)] , ['pærəlel][tuː; tə][ðə; ði] [dek] .

The	rifle	is	now	over	the	left	shoulder	,	parallel	to	the	deck	.
这	步枪	是	现在	超过	这	左边	肩膀	,	平行线	到	这	甲板	.

步枪现在位于左肩上方，与甲板平行。

([siː] [fɪg] . - .)

(	See	fig	.	11	.	)
(	看	如图	.	-	.	)

（见图11。）

([θriː]) [step] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [ə'baʊt] - ['ɪntʃɪz] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] ,

(	3	)	Step	toward	the	opponent	about	15	inches	with	the	right	foot	,
(	3	)	步	朝向	这	对手	关于	-	英寸	和	这	正确的	脚	,

（3）右脚向前迈出约15英寸，

['slæmɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] [bʌt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'poʊnənts] [feɪs] [baɪ] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [ɑːmz] [ə'baʊt][sɪks]

slamming	the	rifle	butt	into	the	opponent's	face	by	extending	the	arms	about	6
猛击	这	步枪	屁股	进入	这	对手的	脸	经过	扩展	这	武器	关于	6

['ɪntʃɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] ,

inches	toward	the	target	,
英寸	朝向	这	目标	,

将双臂向目标方向伸出约6英寸，用枪托猛击对手面部。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l] [rɪ'meɪnz] ['pærəlel][tuː; tə][ðə; ði] [dek] .

the	rifle	remains	parallel	to	the	deck	.
这	步枪	遗迹	平行线	到	这	甲板	.

步枪始终与甲板保持平行。

([siː] [fɪg] . - .)

(	See	fig	.	12	.	)
(	看	如图	.	-	.	)

（见图12。）

([fɔːr]) ['fɒləʊ] [wɪð] [ðə; ði] [left] [fʊt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bləʊ] [hæz; həz] [biːn] [strʌk] .

(	4	)	Follow	with	the	left	foot	after	the	blow	has	been	struck	.
(	4	)	跟随	和	这	左边	脚	后	这	吹	有	到过	击	.

（4）击打之后，用左脚跟进。

[ɪf] ['fɜːðə(r)] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɪz] ['nesəsəri] ,

If	further	extension	of	the	arms	is	necessary	,
如果	更远	扩大	的	这	武器	是	必要的	,

如果需要进一步伸展手臂，

[ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ʃʌf(ə)l] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ə'gen] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [smæʃ] .

the	bayonet	fighter	should	shuffle	forward	and	again	execute	the	smash	.
这	刺刀	战斗机	应该	洗牌	向前	和	再次	执行	这	粉碎	.

使用刺刀的战士应该向前挪动，再次进行猛击。

[biː] . [rɪ'kʌvəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] . — [step] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði] [left] [fʊt] [ə'baʊt] -

b	.	Recovery	to	the	Guard	Position	.	—	Step	forward	with	the	left	foot	about	15
b	.	恢复	到	这	警卫	位置	.	—	步	向前	和	这	左边	脚	关于	-

['ɪntʃɪz] ,

inches	,
英寸	,

b. 恢复到警戒姿势——左脚向前迈出约15英寸，

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

assuming	the	guard	position	.
假设	这	警卫	位置	.

摆出警卫姿势。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

['fɪgə(r)] - . — [smæʃ] - [step] ['fɔːwəd] .

Figure	11	.	—	Smash	-	Step	Forward	.
数字	-	.	—	粉碎	-	步	向前	.

图 11.—向前猛冲步。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

['fɪgə(r)] - . — [smæʃ] - [dɪ'lɪvəri] .

Figure	12	.	—	Smash	-	Delivery	.
数字	-	.	—	粉碎	-	送货	.

图 12.—粉碎式投递。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	34	]	305	.
[	页	-	]	-	.

[第 34 页]305.

[ðə; ði] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk]

THE	HORIZONTAL	BUTT	STROKE
这	水平的	屁股	中风

水平臀部击球

[ə; eɪ] . [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] [ɪz] ['eksɪkjuːtɪd] [æz; əz] ['fɒləʊz] :

a	.	Execution	.	—	The	horizontal	butt	stroke	is	executed	as	follows	:
一个	.	执行	.	—	这	水平的	屁股	中风	是	执行	作为	跟随	:

a. 执行——水平击打动作的执行方法如下：

([wʌn]) [ə'sjuːm] [ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
(1) Assume the guard position .
(1) 认为 这 警卫 位置 .

（1）采取警戒姿势。

([ˌtuː'tuː]) [step] ['fɔːwəd] [ə'prɒksɪmətli] - ['ɪntʃɪz] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] ,
(2) Step forward approximately 20 inches forward with the right foot ,
(2) 步 向前 大约 - 英寸 向前 和 这 正确的 脚 ,

（2）右脚向前迈出约20英寸，

['juːzɪŋ][ðə; ði][left] [fʊt] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪvət] [pɔɪnt] .
using the left foot as a pivot point .
使用 这 左边 脚 作为 一个 枢 观点 .

以左脚为支点。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 13 .)
(看 如图 . - .)

（见图13。）

([θriː]) [ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəsli] , [brɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] [bʌt] [ə'krɒs] [ɪn][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ɑːk] ,
(3) Simultaneously , bring the rifle butt across in a horizontal arc ,
(3) 同时地 , 带来 这 步枪 屁股 穿过 在 一个 水平的 弧 ,

（3）同时，将枪托沿水平弧线横向移动，

['juːzɪŋ][ðə; ði][left][hænd][æz; əz][ə; eɪ]['pɪvət] [pɔɪnt] .
using the left hand as a pivot point .
使用 这 左边 手 作为 一个 枢 观点 .

以左手为支点。

[ðə; ði] [raɪt] [ɑːm][ɪz]['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] [ɪk'stendɪd] .
The right arm is almost completely extended .
这 正确的 手臂 是 几乎 完全地 扩展 .

右臂几乎完全伸直。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fɑːst] ['hʊkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .
This is a fast hooking action .
这 是 一个 快速地 钩子 行动 .

这是一个快速勾钩的动作。

([fɔːr]) ['djʊərɪŋ] [dɪ'lɪvəri] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz][held] [flæt][ɒn][ɪts][saɪd][səʊ][ðə; ði][təʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l]
(4) During delivery the rifle is held flat on its side so the toe of the rifle
(4) 期间 送货 这 步枪 是 握住 平坦的 在 它是 边 所以 这 脚趾 的 这 步枪
[ænd; ənd][ðə; ði] [slɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] .
and the sling are pointed toward the target .
和 这 吊索 是 尖 朝向 这 目标 .

（4）投掷时，步枪应侧放，使步枪的枪托和枪背带指向目标。

[ɪf] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz][nɒt][held] [flæt] ,
If the rifle is not held flat ,
如果 这 步枪 是 不是 握住 平坦的 ,

如果步枪没有保持水平，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [stɒk] [wɪl] [biː; bi]['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'gresɪv]
it is possible that the stock will be broken by the force of an aggressive
它 是 可能的 那 这 库存 将要 是 破碎的 经过 这 力量 的 一个 挑衅的
[bʌt] [strəʊk] .
butt stroke .
屁股 中风 .

枪托有可能因猛烈的枪托击打而断裂。

([siː] [fɪgz] .
(See figs .
(看 无花果 .

（见图）

- [ænd; ənd] - .)
14 and 15 .)
- 和 - .)

14 和 15。）

([faɪv]) [eɪm][ðə; ði][təʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌt] [pleɪt] [æt; ət][ðə; ði] [əˈpoʊnənts] [hed] , [nek] , [ɔː(r)][saɪd] .
(5) Aim the toe of the butt plate at the opponent's head , neck , or side .
(5) 目的 这 脚趾 的 这 屁股 盘子 在 这 对手的 头 , 脖子 , 或者 边 .

（5）将枪托底板的脚趾对准对手的头部、颈部或侧面。

([sɪks]) [ðə; ði][step] , [ˈpɪvət] ,
(6) The step , pivot ,
(6) 这 步 , 枢 ,

（6）步骤、枢轴、

[ænd; ənd] [bləʊ] [ʃʊd; ʃəd][ɔːl][əˈkɜː(r)] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː] [fɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [bləʊ]
and blow should all occur simultaneously in order to add force to the blow
和 吹 应该 全部 发生 同时地 在 命令 到 添加 力量 到 这 吹
.
:
.

为了增加打击的力量，所有动作都应该同时进行。

[biː] . [rɪˈkʌvəri] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
b . Recovery to the Guard Position .
b . 恢复 到 这 警卫 位置 .

b. 恢复到警戒位置。

([wʌn]) [step] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði][left] [fʊt] .
(1) Step forward with the left foot .
(1) 步 向前 和 这 左边 脚 .

（1）左脚向前迈一步。

([ˌtuːˈtuː]) [bend][ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] , [ˈləʊərɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [hænd][tuː; tə] [əˈsjuːm] [ðə; ði] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n]
(2) Bend the right arm , lowering the right hand to assume the guard position
(2) 弯曲 这 正确的 手臂 , 降低 这 正确的 手 到 认为 这 警卫 位置
.
:
.

（2）弯曲右臂，放下右手，摆出防御姿势。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[ˈfɪgə(r)] - . — [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] .
Figure 13 . — Horizontal Butt Stroke .
数字 - . — 水平的 屁股 中风 .

图 13.—水平臀部击球。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

['fɪgə(r)] - . — [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] — [dɪ'lɪvəri] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hed] .

Figure	**14**	**.**	**—**	**Horizontal**	**Butt**	**Stroke**	**—**	**Delivery**	**to**	**the**	**Head**	**.**
数字	-	.	—	水平的	屁股	中风	—	送货	到	这	头	.

图 14.—水平臀部击球—击球至头部。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**37**	**]**
[	页	-	]

[第37页]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

海军陆战队刺刀训练(Marine bayonet training)
第2/3页

['fɪgə(r)] - . — [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] — [dɪ'lɪvəri] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Figure 15 . — Horizontal Butt Stroke — Delivery to the Side .
数字 - . — 水平的 屁股 中风 — 送货 到 这 边 .

图 15.—水平臀部击球—侧向击球。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[Pg 38] 306 .
[页 -] - .

[第 38 页]306。

[ðə; ði][dʒæb]
THE JAB
这 戳

刺拳

[ə; eɪ] . [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . — [ðə; ði][dʒæb][ɪz]['eksɪkjuːtɪd][æz; əz] [fˈɒləʊz] :
a . Execution . — The jab is executed as follows :
一个 . 执行 . — 这 戳 是 执行 作为 跟随 :

a. 执行——刺拳的执行方式如下:

([wʌn]) [ə'sjuːm] [ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
(1) Assume the guard position .
(1) 认为 这 警卫 位置 .

（1）采取警戒姿势。

([ˌtuː'tuː]) [muːv] [ðə; ði] [left] [hænd] ['daʊnwəd] [daɪ'ægənəli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [left]
(2) Move the left hand downward diagonally across the body , extending the left
(2) 移动 这 左边 手 向下 对角线 穿过 这 身体 , 扩展 这 左边
[ɑːm] ['fʊli] .
arm fully .
手臂 完全 .

（2）左手向下斜跨身体，左臂完全伸直。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [bleɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [flæt] , ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
At this point the blade of the bayonet should be flat , pointed toward the
在 这 观点 这 刀刃 的 这 刺刀 应该 是 平坦的 , 尖 朝向 这
[ə'pəʊnənt] .
opponent .
对手 .

此时刺刀的刀刃应该平放，刀尖指向对手。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[pʊl] [ðə; ði] [smɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌn'tɪl][ðə; ði][kəʊn]
pull the small of the stock to the rear with the right hand until the cone
拉 这 小的 的 这 库存 到 这 后部 和 这 正确的 手 直到 这 锥体
[ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] [ɪz] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [hɪp] [bəʊn][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] ['fɔːrɑːm] [ɪz] ['restɪŋ] [ə'lɒŋ]
of the stock is opposite the hip bone and the right forearm is resting along
的 这 库存 是 对面的 这 时髦的 骨 和 这 正确的 前臂 是 休息 沿着
[ðə; ði][flæt][ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] [wɪð] [ðə; ði] [slɪŋ] [tɜːnd] [aʊt] .
the flat of the stock with the sling turned out .
这 平坦的 的 这 库存 和 这 吊索 转向 出去 .

用右手将枪托后部向后拉，直到枪托的锥形部分与髋骨相对，右前臂靠在枪托的平面上，枪背带向外翻转。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 16 .)
(看 如图 . - .)

（见图16。）

([θriː]) [eɪm] [ðə; ði] [bleɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'pəʊnənts] ['mɪdˌsekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stʌmək] [tuː; tə] [ðə; ði]
(3) Aim the blade at the opponents midsection from the stomach to the
(3) 目的 这 刀刃 在 这 对手 中段 从 这 胃 到 这
[θrəʊt] .
throat .
喉 .

（3）从腹部到喉咙，瞄准对手的中部。

([fɔːr]) [step] ['fɔːwəd] [ə'baʊt] - ['ɪntʃɪz] [wɪð] [ðə; ði] [left] [fʊt] , ['pʊʃɪŋ] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði]
(4) Step forward about 15 inches with the left foot , pushing forward with the
(4) 步 向前 关于 - 英寸 和 这 左边 脚 , 推动 向前 和 这
['ʃəʊldəz] ,
shoulders ,
肩膀 ,

（4）左脚向前迈约15英寸，肩膀向前推，

[ænd; ənd] ['θrʌstɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] .
and thrusting the blade into the opponent .
和 推进 这 刀刃 进入 这 对手 .

并将刀刃刺入对手体内。

([siː] [fɪgz] .
(See figs .
(看 无花果 .

（见图）

- [ænd; ənd] - .)
17 and 18 .)
- 和 - .)

17 和 18。）

[biː] . [rɪ'kʌvəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
b . Recovery to the Guard Position .
b . 恢复 到 这 警卫 位置 .

b. 恢复到警戒位置。

([wʌn]) [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [bleɪd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] [waɪl]
(1) Withdraw the blade and bring the right hand down and forward while
(1) 提取 这 刀刃 和 带来 这 正确的 手 向下 和 向前 尽管
['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [left] [hænd] [bæk] .
bringing the left hand back .
带来 这 左边 手 后退 .

（1）收回刀刃，同时将右手向下向前移动，并将左手向后移动。

([ˌtuːˈtuː]) [step] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [ænd; ənd] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
(2) Step forward with the right foot and assume the guard position .
(2) 步 向前 和 这 正确的 脚 和 认为 这 警卫 位置 .

（2）右脚向前迈一步，摆出防御姿势。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

['fɪgə(r)] - . — [dʒæb]
Figure 16 . — Jab
数字 - . — 戳

图 16.—刺拳

[step] ['fɔːwəd] .
Step **Forward** **.**
步 向前 .

向前一步。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

['fɪgə(r)] - . — [dʒæb][tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊt] .
Figure 17 . — Jab to the Throat .
数字 - . — 戳 到 这 喉 .

图 17.—刺喉。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

['fɪgə(r)] - . — [dʒæb][tuː; tə][ðə; ði]['mɪdˌsekʃ(ə)n] .
Figure 18 . — Jab to the Midsection .
数字 - . — 戳 到 这 中段 .

图 18.—刺击腹部。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

['sekʃ(ə)n] [fɔːr] : [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] DEFENSE401 .
SECTION 4 : INDIVIDUAL DEFENSE401 .
部分 4 : 个人 DEFENSE401 .

第四部分：个人辩护401.

['dʒen(ə)rəl]
GENERAL
一般的

一般的

[æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [meɪ] [luːz] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [meɪ] [muːv]
At times the bayonet fighter may lose the initiative and the opponent may move
在 时代 这 刺刀 战斗机 可能 失去 这 倡议 和 这 对手 可能 移动
['ɪntuː][ðə; ði] [ə'tæk] .
into the attack .
进入 这 攻击 .

有时刺刀战士可能会失去主动权，而对手可能会发起进攻。

[sʌm; səm] [dɪ'fensɪv] ['meʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn]
Some defensive measures are therefore necessary for protection and in
一些 防守 措施 是 所以 必要的 为了 保护 和 在
['ɔːdə(r)][tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] .
order to permit the bayonet fighter to regain the initiative .
命令 到 允许 这 刺刀 战斗机 到 恢复 这 倡议 .

因此，为了保护自身安全并让刺刀战士重新掌握主动权，采取一些防御措施是必要的。

[ðə; ði]['beɪsɪk] [dɪ'fensɪv] [muːvz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [blɒk] [ænd; ənd] ['pæri] .
The basic defensive moves are the block and parry .
这 基本的 防守 移动 是 这 堵塞 和 招架 .

基本的防御动作是格挡和招架。

[ðə; ði] ['pæri] [ɪz] [ɪ'fektɪv] [ə'genst] [ðə; ði][dʒæb] ,

The	parry	is	effective	against	the	jab	,
这	招架	是	有效的	反对	这	戳	,

格挡可以有效抵挡刺拳。

[waɪl] [ðə; ði] [blɒk] [ɪz] [juːst] [ə'genst] [ðə; ði] [slæʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] .

while	the	block	is	used	against	the	slash	and	the	vertical	butt	stroke	.
尽管	这	堵塞	是	用过的	反对	这	削减	和	这	垂直的	屁股	中风	.

而木块则用于对抗斜劈和垂直的击打。

['taɪmɪŋ] , [spiːd] , [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ɑː(r); ə(r)] [kiː] ['fæktəz] [ɪn] ['hændlɪŋ] [dɪ'fensɪv] [muːvz] .

Timing	,	speed	,	and	judgment	are	key	factors	in	handling	defensive	moves	.
定时	,	速度	,	和	判断	是	钥匙	因素	在	处理	防守	移动	.

时机、速度和判断力是应对防守动作的关键因素。

[ðə; ði] ['pæri] [ɪz] [dʌn] ['aɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)][left] ,

The	parry	is	done	either	to	the	right	or	left	,
这	招架	是	完毕	任何一个	到	这	正确的	或者	左边	,

格挡可以向右进行，也可以向左进行。

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [bleɪd] .

depending	on	the	position	of	the	incoming	blade	.
取决于	在	这	位置	的	这	即将到来	刀刃	.

取决于来料叶片的位置。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [bleɪd] ['kɒmz] [ɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtərz] [piːs] ,

If	the	opponent's	blade	comes	in	above	the	bayonet	fighter's	piece	,
如果	这	对手的	刀刃	来	在	多于	这	刺刀	战斗机的	片	,

如果对手的刀刃从刺刀使用者的护甲上方刺入，

[ðə; ði] ['pæri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

the	parry	should	be	to	the	right	.
这	招架	应该	是	到	这	正确的	.

格挡应该向右进行。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtərz] [piːs] , [ðə; ði] ['pæri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə][ðə; ði]

If	it	comes	in	below	the	bayonet	fighter's	piece	,	the	parry	should	be	to	the
如果	它	来	在	以下	这	刺刀	战斗机的	片	,	这	招架	应该	是	到	这

[left] . - .

left	.	402	.
左边	.	-	.

如果子弹从刺刀战士的护甲下方射来，格挡应该向左进行。402.

['pæri] [raɪt]

PARRY	RIGHT
招架	正确的

向右格挡

[ə; eɪ] . [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]

a	.	Execution
一个	.	执行

a. 执行

([wʌn]) [ɪf] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [bleɪd] [ɪz] [θrʌst] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n]

(	1	)	If	the	opponent's	blade	is	thrust	toward	the	bayonet	fighter	in	a	position
(	1	)	如果	这	对手的	刀刃	是	推力	朝向	这	刺刀	战斗机	在	一个	位置

[ə'bʌv] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] ,

above	the	piece	of	the	bayonet	fighter	,
多于	这	片	的	这	刺刀	战斗机	,

（1）如果对手的刀刃从刺刀使用者的刀柄上方刺向刺刀使用者，

[ðə; ði] ['pæri] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
the parry will be to the right .
这 招架 将要 是 到 这 正确的 .

格挡方向将向右。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

([ˌtuː'tuː]) [frɒm; frəm][ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] , [step] ['fɔːwəd] [ə'baʊt]['sɛvən] ['ɪntʃɪz] [wɪð] [ðə; ði][left] [fʊt]
(2) From the guard position , step forward about 7 inches with the left foot
(2) 从 这 警卫 位置 , 步 向前 关于 7 英寸 和 这 左边 脚
,
,
,

（2）从预备姿势开始，左脚向前迈出约7英寸，

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] .
keeping the right foot as a base .
保持 这 正确的 脚 作为 一个 根据 .

以右脚为支撑点。

([θriː]) [ɪk'stend][ðə; ði][left] [ɑːm] ['aʊtwəd] , [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [daʊn] ,
(3) Extend the left arm outward , to the right and down ,
(3) 延长 这 左边 手臂 向外 , 到 这 正确的 和 向下 ,

（3）将左臂向外、向右、向下伸展，

[ɪn'geɪdʒɪŋ][ðə; ði] [ə'poʊnənts] ['wepən] [ænd; ənd] ['fɔːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [daʊn] .
engaging the opponent's weapon and forcing it to the right and down .
引人入胜 这 对手的 武器 和 强制 它 到 这 正确的 和 向下 .

抓住对手的武器，迫使它向右下方移动。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [raɪt] [hɪp] .
This is done by pulling the right hand back along the right hip .
这 是 完毕 经过 拉 这 正确的 手 后退 沿着 这 正确的 时髦的 .

这是通过将右手沿着右髋部向后拉来实现的。

[aɪ'diːəli] , [ðə; ði] [ə'poʊnənts] ['wepən] [ɪz][ɪn'geɪdʒd][æt; ət][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət]
Ideally , the opponent's weapon is engaged at the balance of the bayonet
理想情况下 , 这 对手的 武器 是 已订婚的 在 这 平衡 的 这 刺刀
['faɪtərz] ['wepən] .
fighter's weapon .
战斗机的 武器 .

理想情况下，对手的武器应该与刺刀战士的武器重心重合。

[ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['hænd(ə)l][ɪz] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [dek] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'poʊnənts] ['wepən] [ɪz]
The operating handle is pointed toward the deck after the opponent's weapon is
这 操作 处理 是 尖 朝向 这 甲板 后 这 对手的 武器 是
[ɪn'geɪdʒd] .
engaged .
已订婚的 .

对手武器接通后，操作手柄应指向甲板。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 19 .)
(看 如图 . - .)

（见图19。）

[biː] . [muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəri] .
b . Move into the Attack and Recovery .
b . 移动 进入 这 攻击 和 恢复 .

b. 进入进攻和恢复阶段。

([wʌn]) [muːv] [dəˈrektli] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [əˈtæk] [ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

(	1	)	Move	directly	into	the	attack	rather	than	returning	to	the	guard	position	.
(	1	)	移动	直接地	进入	这	攻击	相当	比	返回	到	这	警卫	位置	.

（1）直接进入攻击状态，而不是回到防御位置。

([ˌtuːˈtuː]) [dɪˈlɪvə(r)] [ə; eɪ] [dʒæb] , [ɔː(r)] [step] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvə(r)] [ə; eɪ]

(	2	)	Deliver	a	jab	,	or	step	forward	with	the	right	foot	and	deliver	a
(	2	)	递送	一个	戳	,	或者	步	向前	和	这	正确的	脚	和	递送	一个

['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] .

vertical	butt	stroke	.
垂直的	屁股	中风	.

（2）使出刺拳，或者右脚向前迈一步，使出垂直的臀部击打。

([θriː]) [rɪˈkʌvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz] [prɪˈskraɪbd] [ɪn] ['sekʃ(ə)n] [θriː] . - .

(	3	)	Recover	to	the	guard	position	as	prescribed	in	section	3	.	403	.
(	3	)	恢复	到	这	警卫	位置	作为	规定	在	部分	3	.	-	.

（3）恢复到第 3.403 节规定的警戒位置。

['pæri] [left]

PARRY	LEFT
招架	左边

帕里左

[ə; eɪ] . [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .

a	.	Execution	.
一个	.	执行	.

a. 执行。

([wʌn]) [ɪf] [ðə; ði] [əˈpoʊnənts] [bleɪd] [ɪz] [θrʌst] [təˈwɔːd] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n]

(	1	)	If	the	opponent's	blade	is	thrust	toward	the	bayonet	fighter	in	a	position
(	1	)	如果	这	对手的	刀刃	是	推力	朝向	这	刺刀	战斗机	在	一个	位置

[bɪˈləʊ] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] ,

below	the	piece	of	the	bayonet	fighter	,
以下	这	片	的	这	刺刀	战斗机	,

（1）如果对手的刀刃从刺刀使用者的刀柄下方刺向刺刀使用者，

[ðə; ði] ['pæri] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] .

the	parry	will	be	to	the	left	.
这	招架	将要	是	到	这	左边	.

格挡方向将朝左。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	45	]
[	页	-	]

[第45页]

['fɪgə(r)] - . — ['pæri]

Figure	19	.	—	Parry
数字	-	.	—	格挡

图 19.—帕里

[raɪt] .

Right	.
正确的	.

正确的。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	46	]
[	页	-	]

[第46页]

([ˌtuːˈtuː]) [frɒm; frəm][ðə; ði] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [step] ['fɔːwəd] [əˈbaʊt]['sɛvən] ['ɪntʃɪz] [wɪð] [ðə; ði][left] [fʊt]
(2) From the guard position , step forward about 7 inches with the left foot
(2) 从 这 警卫 位置 , 步 向前 关于 7 英寸 和 这 左边 脚
,
,
,

（2）从预备姿势开始，左脚向前迈出约7英寸，

['juːzɪŋ][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] .
using the right foot as a base .
使用 这 正确的 脚 作为 一个 根据 .

以右脚为支撑。

[brɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] ['fɔːrɑːm] ['nɪəli] ['pærəlel][tuː; tə]
Bring the rifle to a vertical position with the right forearm nearly parallel to
带来 这 步枪 到 一个 垂直的 位置 和 这 正确的 前臂 几乎 平行线 到
[ðə; ði] [dek] .
the deck .
这 甲板 .

将步枪举至垂直位置，右前臂几乎与甲板平行。

([θriː]) [snæp][ðə; ði][left][hænd] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði][left][ænd; ənd] [daʊn] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [əˈpoʊnənts]
(3) Snap the left hand forward to the left and down engaging the opponent's
(3) 折断 这 左边 手 向前 到 这 左边 和 向下 引人入胜 这 对手的
['wepən] ['eniweə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði]
weapon anywhere between the back of the bayonet and the balance of the
武器 任何地方 之间 这 后退 的 这 刺刀 和 这 平衡 的 这
['beɪənət] ['faɪtərz] [piːs] .
bayonet fighter's piece .
刺刀 战斗机的 片 .

（3）左手向前向左下方猛击对手的武器，刺刀的背面与刺刀战士的重心之间的任何位置。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['nɪəli] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['hænd(ə)l][ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [slɪŋ]
The rifle will be nearly horizontal with the operating handle up and the sling
这 步枪 将要 是 几乎 水平的 和 这 操作 处理 向上 和 这 吊索
['pɔɪntɪŋ] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [əˈpəʊnənt] .
pointing toward the opponent .
指向 朝向 这 对手 .

步枪几乎水平放置，拉机柄向上，枪背带指向对手。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 20 .)
(看 如图 . - .)

（见图20。）

[biː] . [muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] [əˈtæk] [ænd; ənd] [rɪˈkʌvəri] .
b . Move into the Attack and Recovery .
b . 移动 进入 这 攻击 和 恢复 .

b. 进入进攻和恢复阶段。

([wʌn]) ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pæri] [left] , [ə; eɪ] [slæʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] ['stepɪŋ] ['fɔːwəd] [wɪð]
(1) After the parry left , a slash can be delivered by stepping forward with
(1) 后 这 招架 左边 , 一个 削减 能 是 发表 经过 步进 向前 和
[ðə; ði][left] [fʊt] .
the left foot .
这 左边 脚 .

（1）格挡左侧攻击后，可以向前迈左脚进行劈砍。

[ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ɔ:(r)]['vɜ:tɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] ['stepɪŋ] ['fɔ:wəd] [wɪð]

A	horizontal	or	vertical	butt	stroke	can	be	delivered	by	stepping	forward	with
一个	水平的	或者	垂直的	屁股	中风	能	是	发表	经过	步进	向前	和

[ðə; ðɪ] [raɪt] [fʊt] .

the	right	foot	.
这	正确的	脚	.

右脚向前迈一步，可以进行水平或垂直的臀部击打。

([ˌtu:'tu:]) [rɪ'kʌvə(r)][tu:; tə][ðə; ðɪ] [gɑ:d] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [prɪ'skraɪbd] [ɪn]['sekʃ(ə)n][θri:] . - .

(	2	)	Recover	to	the	guard	position	as	prescribed	in	section	3	.	404	.
(	2	)	恢复	到	这	警卫	位置	作为	规定	在	部分	3	.	-	.

（2）恢复到第 3.404 节规定的警戒位置。

[blɒk] [ə'genst] [slæʃ]

BLOCK	AGAINST	SLASH
堵塞	反对	削减

格挡斜线攻击

[ə; eɪ] . [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

a	.	Execution	.
一个	.	执行	.

a. 执行。

([wʌn]) [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [gɑ:d] [pə'zɪʃ(ə)n] , [θrʌst] [ðə; ðɪ]['raɪf(ə)l][aʊt][ænd; ənd][ʌp] .

(	1	)	From	the	guard	position	,	thrust	the	rifle	out	and	up	.
(	1	)	从	这	警卫	位置	,	推力	这	步枪	出去	和	向上	.

（1）从警戒位置，将步枪向外向上刺出。

[ðə; ðɪ] ['wepən] [steɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] [gɑ:d] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

The	weapon	stays	in	the	same	general	position	as	in	the	guard	position	,
这	武器	停留	在	这	相同的	一般的	位置	作为	在	这	警卫	位置	,

武器的位置与警戒姿势大致相同。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ɑ:mz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['nɪəli] [æt; ət] [fʊl] [ɪk'stenʃ(ə)n] .

but	the	arms	are	now	nearly	at	full	extension	.
但	这	武器	是	现在	几乎	在	满的	扩大	.

但现在手臂几乎已经完全伸展开了。

([ˌtu:'tu:]) [pʊʃ] [ðə; ðɪ] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['raɪf(ə)l]['ɪntu:][ðə; ðɪ] [ə'poʊnənts] ['raɪf(ə)l] .

(	2	)	Push	the	balance	of	the	rifle	into	the	opponent's	rifle	.
(	2	)	推	这	平衡	的	这	步枪	进入	这	对手的	步枪	.

（2）将步枪的重心推向对方的步枪。

([si:] [fɪg] . - .)

(	See	fig	.	21	.	)
(	看	如图	.	-	.	)

（见图21。）

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	47	]
[	页	-	]

[第47页]

['fɪgə(r)] - . — ['pæri]

Figure	20	.	—	Parry
数字	-	.	—	格挡

图 20.—帕里

[left] .

Left	.
左边	.

左边。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

[biː] . [muːv] [ˈɪntuː][ðə; ði] [əˈtæk] [ænd; ənd] [rɪˈkʌvəri] .
b . Move Into the Attack and Recovery .
b . 移动 进入 这 攻击 和 恢复 .

b. 进入进攻和恢复阶段。

([wʌn]) [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [əˈpoʊnənts] [slæʃ] [ɪz] [blɒkt] [hiː; hi][ɪz][ˌəʊvərɪkˈstendɪd][ænd; ənd] [ɒf] [ˈbæləns] .
(1) After the opponent's slash is blocked he is overextended and off balance .
(1) 后 这 对手的 削减 是 已屏蔽 他 是 过度扩张 和 离开 平衡 .

（1）对手的劈砍被挡住后，他身体过度伸展，失去平衡。

([ˌtuːˈtuː]) [ˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [slæʃ] [ɔː(r)][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] .
(2) Counter with a slash or horizontal butt stroke .
(2) 柜台 和 一个 削减 或者 水平的 屁股 中风 .

（2）用劈砍或水平的球杆尾部击打进行反击。

([θriː]) [rɪˈkʌvə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] [ˈaʊtlaɪnd] [ɪn][ˈsekʃ(ə)n][θriː]
(3) Recover to the guard position in the same manner as outlined in section 3
(3) 恢复 到 这 警卫 位置 在 这 相同的 方式 作为 概述 在 部分 3
. - .
. 405 .
. - .

（3）按照第 3.405 节所述的方式恢复到警戒位置。

[blɒk] [əˈgenst] [ˈvɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk]
BLOCK AGAINST VERTICAL BUTT STROKE
堵塞 反对 垂直的 屁股 中风

阻挡垂直击球

[ə; eɪ] . [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n]
a . Execution
一个 . 执行

a. 执行

([wʌn]) [frɒm; frəm][ðə; ði] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [ɪkˈstend][ðə; ði] [ɑːmz] [aʊt] [ænd; ənd] [daʊn] .
(1) From the guard position , extend the arms out and down .
(1) 从 这 警卫 位置 , 延长 这 武器 出去 和 向下 .

（1）从防守姿势开始，将手臂向外向下伸展。

([ˌtuːˈtuː]) [ðə; ði][ˈraɪf(ə)l][ɪz] [naʊ] [ˈnɪəli] [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [dek] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːmz] [ˈfʊli]
(2) The rifle is now nearly horizontal to the deck , and the arms fully
(2) 这 步枪 是 现在 几乎 水平的 到 这 甲板 , 和 这 武器 完全
[ɪkˈstendɪd] .
extended .
扩展 .

（2）步枪现在几乎与甲板呈水平状态，双臂完全伸展。

([θriː]) [ɪnˈgeɪdʒ][ðə; ði] [əˈpoʊnənts] [stɒk] [nɪə(r)][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] .
(3) Engage the opponent's stock near the balance of the rifle .
(3) 从事 这 对手的 库存 靠近 这 平衡 的 这 步枪 .

（3）攻击对方步枪重心附近的枪托。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 22 .)
(看 如图 . - .)

（见图22。）

[biː] . [muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəri]
b . **Move** **into** **the** **Attack** **and** **Recovery**
b . 移动 进入 这 攻击 和 恢复

b. 进入攻击和恢复阶段

([wʌn]) ['kaʊntə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [slæʃ] [ɔː(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] .
(1) **Counter** **with** **a** **horizontal** **slash** **or** **horizontal** **butt** **stroke** **.**
(1) 柜台 和 一个 水平的 削减 或者 水平的 屁股 中风 .

（1）用水平劈砍或水平杆尾击进行反击。

([ˌtuː'tuː]) [rɪ'kʌvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [prɪ'skraɪbd] [ɪn]['sekʃ(ə)n][θriː] .
(2) **Recover** **to** **the** **guard** **position** **in** **the** **same** **manner** **prescribed** **in** **section** **3** **.**
(2) 恢复 到 这 警卫 位置 在 这 相同的 方式 规定 在 部分 3 .

（2）按照第3节规定的方式恢复警戒位置。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

['fɪgə(r)] - . — [blɒk] [slæʃ] .
Figure **21** **.** **—** **Block** **Slash** **.**
数字 - . — 堵塞 削减 .

图 21.—块状斜杠。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

['fɪgə(r)] - . — [blɒk] ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] .
Figure **22** **.** **—** **Block** **Vertical** **Butt** **Stroke** **.**
数字 - . — 堵塞 垂直的 屁股 中风 .

图 22.—垂直击打。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 51]
[页 -]

[第51页]

['sekʃ(ə)n] [faɪv] : [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] MOVEMENTS501 .
SECTION **5** **:** **COMBINATION** **MOVEMENTS501** **.**
部分 5 : 组合 MOVEMENTS501 .

第 5 节：组合动作 501.

['dʒen(ə)rəl]
GENERAL
一般的

一般的

[fˈɒləʊˌʌp] ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tæk] ['muːvmənts] [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli][ænd; ənd] [hɑː'məʊniəsli]
Followup **movements** **are** **attack** **movements** **which** **naturally** **and** **harmoniously**
后续 移动 是 攻击 移动 哪个 自然 和 和谐地
['fɒləʊ] ['ʌðə(r)] [ə'tæk] ['muːvmənts] .
follow **other** **attack** **movements** **.**
跟随 其他 攻击 移动 .

后续动作是指自然而和谐地跟随其他攻击动作的攻击动作。

[ðə; ði] [fˈɒləʊˌʌp] [ˈmuːvmənt] [ɪz][ˈeksɪkjuːtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [kəmˈplitɪd] [pəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs]

The	followup	movement	is	executed	from	the	completed	position	of	the	previous
这	后续	移动	是	执行	从	这	完全的	位置	的	这	以前的

[ˈmuːvmənt] ,

movement	,
移动	,

后续动作是从前一个动作完成的位置出发执行的。

[ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][ˈɑːftə(r)] [rɪˈkʌvəri] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

rather	than	after	recovery	to	the	guard	position	.
相当	比	后	恢复	到	这	警卫	位置	.

而不是在恢复到防守姿势之后。

[tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [əˈtæk] [ə; eɪ] [ˈbeɪənət] [ˈfaɪtə(r)] [fˈɒləʊz] [iːtʃ] [ˈmuːvmənt] [wɪð] [əˈnʌðə(r)]

To	ensure	a	successful	attack	a	bayonet	fighter	follows	each	movement	with	another
到	确保	一个	成功的	攻击	一个	刺刀	战斗机	跟随	每个	移动	和	其他

[əˈtæk] [ˈmuːvmənt] [ʌnˈtɪl][hiː; hi][hæz; həz] [kɪld] [hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] .

attack	movement	until	he	has	killed	his	opponent	.
攻击	移动	直到	他	有	被杀	他的	对手	.

为了确保攻击成功，刺刀战士会在每个动作之后紧接着进行下一个攻击动作，直到杀死对手为止。

[ɔːl] [əˈtæk] [ˈmuːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈzaɪnd] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈtækə(r)] [ɪz][ɪn][pəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)]

All	attack	movements	are	designed	so	that	the	attacker	is	in	position	to	deliver
全部	攻击	移动	是	设计	所以	那	这	攻击者	是	在	位置	到	递送

[əˈnʌðə(r)] [əˈtæk] [ˈmuːvmənt] [ʃʊd; ʃəd][hɪz; ɪz][ɪˈnɪʃ(ə)l] [əˈtæk] [nɒt][biː; bi] [səkˈsesf(ə)l] .

another	attack	movement	should	his	initial	attack	not	be	successful	.
其他	攻击	移动	应该	他的	最初的	攻击	不是	是	成功的	.

所有攻击动作的设计都是为了使攻击者能够在第一次攻击失败后，随时发起第二次攻击。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði] [əˈtækə(r)] [diˈlivəz] [ə; eɪ] [slæʃ] [wɪtʃ] [ɪz] [blɒkt] ,

For	example	,	if	the	attacker	delivers	a	slash	which	is	blocked	,
为了	例子	,	如果	这	攻击者	交付	一个	削减	哪个	是	已屏蔽	,

例如，如果攻击者发送的斜杠被拦截，

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [ˈeksələnt] [pəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [fˈɒləʊˌʌp] [wɪð] [ə; eɪ][ˈvɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] .

he	is	in	excellent	position	to	followup	with	a	vertical	butt	stroke	.
他	是	在	出色的	位置	到	后续	和	一个	垂直的	屁股	中风	.

他处于非常有利的位置，可以接上垂直的臀部击球。

[aɪˈdiːəli] , [ðə; ði] [fˈɒləʊˌʌp] [ˈmuːvmənt] [ɪz][ˈeksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpriːviəs]

Ideally	,	the	followup	movement	is	executed	in	the	same	plane	as	the	previous
理想情况下	,	这	后续	移动	是	执行	在	这	相同的	飞机	作为	这	以前的

[ˈmuːvmənt] ,

movement	,
移动	,

理想情况下，后续动作应与前一个动作在同一平面内执行。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɪð] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [fˈɒləʊˌʌp] [ˈmuːvmənts] [ˈlɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]

and	it	is	in	keeping	with	this	principle	that	the	followup	movements	listed	in	the
和	它	是	在	保持	和	这	原则	那	这	后续	移动	列出	在	这

[ˈfɒləʊɪŋ] [ˈpærəgrɑːf] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈzaɪnd] .

following	paragraph	are	designed	.
下列的	段落	是	设计	.

并且，下文列出的后续行动也是按照这一原则设计的。

[ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ˈprɪnsəp(ə)l][ɪz][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ɪˈnɪʃ(ə)l] [əˈtæk] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [əˈfensɪv]

The	most	important	principle	is	to	follow	the	initial	attack	with	another	offensive
这	最多	重要的	原则	是	到	跟随	这	最初的	攻击	和	其他	进攻

[ˈækʃ(ə)n][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈnɪʃətɪv] [ɪz][nɒt] [lɒst] .

action	so	that	the	initiative	is	not	lost	.
行动	所以	那	这	倡议	是	不是	丢失的	.

最重要的原则是，在第一次进攻之后，要采取第二次进攻行动，以免失去主动权。

[ðə; ði] [kiː] ['prɪnsəp(ə)l][hɪə(r)][ɪz] [ə'gresɪvnəs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['meməraɪzd] [tek'niːk] .

The	key	principle	here	is	aggressiveness	rather	than	a	memorized	technique	.
这	钥匙	原则	这里	是	攻击性	相当	比	一个	记忆	技术	.

这里的关键原则是积极主动，而不是死记硬背的技巧。

[ə'gresɪvnəs] [ɪz][ðə; ði]['riːəl]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [f'ɒləʊˌʌp] [ə'tæk] .

Aggressiveness	is	the	real	spirit	of	the	followup	attack	.
攻击性	是	这	真实的	精神	的	这	后续	攻击	.

积极进取才是后续进攻的真正精神。

[ʃəʊ] [nəʊ] ['mɜːsi] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [ʃəʊ] [nʌn] .

Show	no	mercy	,	for	the	enemy	will	show	none	.
展示	不	怜悯	,	为了	这	敌人	将要	展示	没有任何	.

不要怜悯敌人，因为敌人也不会怜悯他们。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	52	]	502	.
[	页	-	]	-	.

[第 52 页]502.

[lɪst] [ɒv; əv] ['muːvmənts]

LIST	OF	MOVEMENTS
列表	的	移动

运动列表

[ðə; ði] [bɪ'ləʊ] ['lɪstɪd] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ə'laʊ] [ðə; ði][best][træn'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][wʌn] [ə'tæk] ['muːvmənt]

The	below	listed	combinations	allow	the	best	transition	from	one	attack	movement
这	以下	列出	组合	允许	这	最好的	过渡	从	一	攻击	移动

[tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] [ə'maʊnt][ɒv; əv]['weɪstɪd] ['məʊʃn] .

to	another	with	the	least	amount	of	wasted	motion	.
到	其他	和	这	至少	数量	的	浪费	运动	.

以下列出的组合可以实现从一个攻击动作到另一个攻击动作的最佳过渡，最大程度地减少动作浪费。

[ðɪs] [iˈneibl] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn][ðə; ði] [ə'tæk] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn]

This	enables	the	bayonet	fighter	to	stay	on	the	attack	without	having	to	return
这	启用	这	刺刀	战斗机	到	停留	在	这	攻击	没有	拥有	到	返回

[tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n]['ɑːftə(r)][æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'tæk] ,

to	the	guard	position	after	an	unsuccessful	initial	attack	,
到	这	警卫	位置	后	一个	不成功	最初的	攻击	,

这使得刺刀战士能够在第一次攻击失败后无需返回防御姿势，就能继续保持进攻状态。

[ðʌs] ['rɪskɪŋ] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] .

thus	risking	loss	of	the	initiative	.
因此	冒险	损失	的	这	倡议	.

这样一来，就有可能失去主动权。

[ə; eɪ] . [gɑːd] , [slæʃ] , ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] [ɔː(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] , [rɪ'kʌvə(r)][tuː; tə] [gɑːd]

a	.	Guard	,	slash	,	vertical	butt	stroke	or	horizontal	butt	stroke	,	recover	to	guard
一个	.	警卫	,	削减	,	垂直的	屁股	中风	或者	水平的	屁股	中风	,	恢复	到	警卫

[pə'zɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

a. 防守、劈砍、垂直击打或水平击打，恢复到防守姿势。

[biː] . [gɑːd] , ['pæri] [left] , ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] [ɔː(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] , [smæʃ] , [slæʃ] ,

b	.	Guard	,	parry	left	,	vertical	butt	stroke	or	horizontal	butt	stroke	,	smash	,	slash	,
b	.	警卫	,	招架	左边	,	垂直的	屁股	中风	或者	水平的	屁股	中风	,	粉碎	,	削减	,

[rɪ'kʌvə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

recover	to	guard	position	.
恢复	到	警卫	位置	.

b. 防御，左格挡，垂直底击或水平底击，猛击，劈砍，恢复防御姿势。

[siː] . [gɑːd] , [dʒæb] , ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] , [smæʃ] , [slæʃ] , [rɪ'kʌvə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

c	**.**	**Guard**	**,**	**jab**	**,**	**vertical**	**butt**	**stroke**	**,**	**smash**	**,**	**slash**	**,**	**recover**	**to**	**guard**	**position**	**.**
c	.	警卫	,	戳	,	垂直的	屁股	中风	,	粉碎	,	削减	,	恢复	到	警卫	位置	.

c. 防守，刺拳，垂直臀部击打，猛击，劈砍，恢复防守姿势。

[diː] . [gɑːd] , ['pæri] [raɪt] , [dʒæb] , [rɪ'kʌvə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

d	**.**	**Guard**	**,**	**parry**	**right**	**,**	**jab**	**,**	**recover**	**to**	**guard**	**position**	**.**
d	.	警卫	,	招架	正确的	,	戳	,	恢复	到	警卫	位置	.

d. 防守，格挡右拳，刺拳，恢复防守姿势。

[iː] . [gɑːd] , [blɒk] [slæʃ] , ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] , [smæʃ] , [rɪ'kʌvə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

e	**.**	**Guard**	**,**	**block**	**slash**	**,**	**vertical**	**butt**	**stroke**	**,**	**smash**	**,**	**recover**	**to**	**guard**	**position**	**.**
e	.	警卫	,	堵塞	削减	,	垂直的	屁股	中风	,	粉碎	,	恢复	到	警卫	位置	.

e. 防守，格挡劈砍，垂直臀部击打，扣杀，恢复防守姿势。

[ef] . [gɑːd] , [blɒk] ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] , [slæʃ] [ɔː(r)][dʒæb] , [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] , [rɪ'kʌvə(r)]

f	**.**	**Guard**	**,**	**block**	**vertical**	**butt**	**stroke**	**,**	**slash**	**or**	**jab**	**,**	**horizontal**	**butt**	**stroke**	**,**	**recover**
f	.	警卫	,	堵塞	垂直的	屁股	中风	,	削减	或者	戳	,	水平的	屁股	中风	,	恢复

[tuː; tə] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

to	**guard**	**position**	**.**
到	警卫	位置	.

f. 防御，格挡垂直的臀部攻击、劈砍或刺拳、水平的臀部攻击，恢复到防御姿势。

[dʒiː] . [gɑːd] , [blɒk] ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] , [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [slæʃ] , ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] , [smæʃ] ,

g	**.**	**Guard**	**,**	**block**	**vertical**	**butt**	**stroke**	**,**	**horizontal**	**slash**	**,**	**vertical**	**butt**	**stroke**	**,**	**smash**	**,**
克	.	警卫	,	堵塞	垂直的	屁股	中风	,	水平的	削减	,	垂直的	屁股	中风	,	粉碎	,

[rɪ'kʌvə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

recover	**to**	**guard**	**position**	**.**
恢复	到	警卫	位置	.

g. 防守，格挡垂直底击，水平劈砍，垂直底击，扣杀，恢复防守姿势。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**53**	**]**
[	页	-	]

[第53页]

['sekʃ(ə)n] [sɪks] : [gruːp] [ə'tæk] [ænd; ənd] DEFENSE601 .

SECTION	**6**	**:**	**GROUP**	**ATTACK**	**AND**	**DEFENSE601**	**.**
部分	6	:	团体	攻击	和	DEFENSE601	.

第 6 节：群体攻击与防御 601.

['dʒen(ə)rəl]

GENERAL

一般的

一般的

[ə; eɪ] .

a	**.**
一个	.

一个。

[ɔːl][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn] [gruːp] ['ækʃ(ə)nz] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['muːvmənts] ['priːviəsli]

All	**the**	**individuals**	**in**	**group**	**actions**	**employ**	**the**	**same**	**individual**	**movements**	**previously**
全部	这	个人	在	团体	行动	采用	这	相同的	个人	移动	之前

[dɪ'skraɪbd] .

described	**.**
描述	.

群体行动中的所有个体都采用前面描述的相同个体动作。

[biː] . ['tiːmwɜːk] [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn]['eni] [ɪn'devə(r)] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['faɪtɪŋ] .

b	**.**	**Teamwork**	**is**	**important**	**in**	**any**	**endeavor**	**,**	**and**	**especially**	**in**	**fighting**	**.**
b	.	团队合作	是	重要的	在	任何	努力	,	和	尤其	在	斗争	.

b. 团队合作在任何事业中都很重要，尤其是在战斗中。

[ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [tiːm] [kæn; kən][juːz][ə; eɪ] [fjuː] ['sɪmp(ə)l]['tæktɪks][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]

The	bayonet	fighting	team	can	use	a	few	simple	tactics	to	take	advantage	of
这	刺刀	斗争	团队	能	使用	一个	很少	简单的	策略	到	拿	优势	的

[suː'pɪərɪə(r)] ['nʌmbəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['enəmi] [ˌriːɪn'fɔːsiz] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] .

superior	numbers	before	the	enemy	reinforces	his	position	.
优越的	数字	前	这	敌人	加强	他的	位置	.

在敌人增援阵地之前，刺刀战斗队可以利用人数优势，运用一些简单的战术来取得胜利。

['tiːmwɜːk] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ə; eɪ][njuː'merɪk(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] ['feɪvərɪŋ]

Teamwork	can	also	be	used	to	overcome	a	numerical	advantage	favoring
团队合作	能	还	是	用过的	到	克服	一个	数值	优势	偏爱

[ðə; ði] ['enəmi] . - .

the	enemy	.	602	.
这	敌人	.	-	.

团队合作也可以用来克服敌方人数上的优势。602.

[gruːp] [ə'tæk]

GROUP	ATTACK
团体	攻击

群体攻击

[ə; eɪ] . [tuː] [ə'genst] [wʌn] . — [tuː] [mə'riːnz] [ə'prəʊtʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['enəmi] .

a	.	Two	Against	One	.	—	Two	Marines	approach	a	single	enemy	.
一个	.	二	反对	一	.	—	二	海军陆战队	方法	一个	单身的	敌人	.

a. 二对一——两名海军陆战队员接近一名敌人。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] [ðeɪ] [əd'vɑːns] [də'rektlɪ] ['fɔːwəd] [bʌt; bət]['naɪðə(r)]

Unable	to	anticipate	his	actions	they	advance	directly	forward	but	neither
无法	到	预料	他的	行动	他们	进步	直接地	向前	但	两者都不

[kən'vəːdʒ] [ɒn][hɪm] .

converges	on	him	.
收敛	在	他	.

由于无法预料他的行动，他们径直向前推进，但都没有向他靠近。

[æz; əz][ðə; ði][reɪndʒ][kləʊziz] , [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tə'wɔːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] .

As	the	range	closes	,	the	enemy	will	turn	his	attention	toward	one	of	the	two	.
作为	这	范围	关闭	,	这	敌人	将要	转动	他的	注意力	朝向	一	的	这	二	.

随着距离缩短，敌人会将注意力转向两人中的一个。

[ðɪs] [mə'riːn] [əd'vɑːnsɪz] ['kwɪkli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ɪn'geɪdʒiz][hɪm] .

This	Marine	advances	quickly	toward	the	enemy	and	engages	him	.
这	海洋	进展	迅速地	朝向	这	敌人	和	参与	他	.

这名海军陆战队员迅速向敌人推进并与其交战。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [mə'riːn] [əd'vɑːnsɪz] ['kwɪkli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ɪk'spəʊzd][flæŋk][ænd; ənd] [kɪlz] [hɪm] .

The	other	Marine	advances	quickly	toward	the	enemy's	exposed	flank	and	kills	him	.
这	其他	海洋	进展	迅速地	朝向	这	敌人的	裸露	侧翼	和	杀戮	他	.

另一名海军陆战队员迅速冲向敌人的侧翼，将其击毙。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['enəmi] [tɜːn] [tuː; tə] [gɑːd] [hɪz; ɪz][ɪk'spəʊzd][flæŋk][hiː; hi][ik'spəuziz][ðə; ði]['ʌðə(r)][flæŋk] ,

Should	the	enemy	turn	to	guard	his	exposed	flank	he	exposes	the	other	flank	,
应该	这	敌人	转动	到	警卫	他的	裸露	侧翼	他	揭露	这	其他	侧翼	,

如果敌人转而防守暴露的侧翼，就会暴露另一侧翼。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [mə'riːn] [huː] [fɜːst] [ə'tækt] [hɪm] .

and	can	be	killed	by	the	Marine	who	first	attacked	him	.
和	能	是	被杀	经过	这	海洋	WHO	第一的	遭到攻击	他	.

并可被第一个攻击他的海军陆战队员杀死。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kəʊˈɔːdɪneɪtɪd] [əˈtæk] [ðə; ði] [məˈriːn] [huː] [meɪks] [ðə; ði] [kɪl] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][wʌn]
In such a coordinated attack the Marine who makes the kill is usually the one
在 这样的 一个 协调 攻击 这 海洋 WHO 制作 这 杀 是 通常 这 一
[əˈtækɪŋ] [ðə; ði][ɪkˈspəʊzd]
attacking the exposed
攻击 这 裸露

在这种协同攻击中，通常情况下，负责击杀敌人的海军陆战队员是那个攻击暴露目标的队员。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[flæŋk] .
flank .
侧翼 .

侧翼。

[ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] , [əˈtæk] , [ænd; ənd] [kɪl] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['sekəndz; sɪˈkɒndz] .
The approach , attack , and kill are made in a very few seconds .
这 方法 , 攻击 , 和 杀 是 制成 在 一个 非常 很少 秒 .

接近、攻击和击杀都在短短几秒钟内完成。

[ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [spiːd] [ænd; ənd] [əˈgresɪv] ['ækʃ(ə)n][ɪz] ['ɒbviəs] .
The importance of speed and aggressive action is obvious .
这 重要性 的 速度 和 挑衅的 行动 是 明显的 .

速度和积极行动的重要性显而易见。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 23 .)
(看 如图 . - .)

（见图23。）

[biː] . [θriː] [əˈgenst] [tuː] . — [θriː] [məˈriːnz] [əˈprəʊtʃ] [tuː] [əˈpəʊnənts] .
b . Three Against Two . — Three Marines approach two opponents .
b . 三 反对 二 . — 三 海军陆战队 方法 二 对手 .

b. 三对二——三名海军陆战队员接近两名对手。

[ðə; ði] [məˈriːnz] [ədˈvɑːns] [dəˈrektli] ['fɔːwəd] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [riˈækʃn] .
The Marines advance directly forward awaiting the enemy's reaction .
这 海军陆战队 进步 直接地 向前 等待中 这 敌人的 反应 .

海军陆战队员径直向前推进，等待敌人的反应。

[tuː] [məˈriːnz] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈgeɪdʒd] .
Two Marines will be engaged .
二 海军陆战队 将要 是 已订婚的 .

两名海军陆战队员将投入战斗。

[ðə; ði] [θɜːd] [ðen] [muːvz] ['swɪftli] [tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈspəʊzd][flæŋk][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
The third then moves swiftly to the exposed flank of one of the enemy ,
这 第三 然后 移动 迅速地 到 这 裸露 侧翼 的 一 的 这 敌人 ,

第三名士兵迅速移动到敌军暴露的侧翼，

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] ['nɪərɪst] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəˈzɪʃ(ə)n] .
usually the nearest to his position .
通常 这 最近的 到 他的 位置 .

通常是离他位置最近的那个。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wʌn] ['enəmi] [ɪz] [kɪld] ,
As soon as one enemy is killed ,
作为 很快 作为 一 敌人 是 被杀 ,

一旦一个敌人被杀死，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] [ə'tækt] ['swɪftli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ɪk'spəʊzd][flæŋk][baɪ][ðə; ði] [mə'ri:n] [hu:] [kæn; kən]

the	other	is	attacked	swiftly	from	his	exposed	flank	by	the	Marine	who	can
这	其他	是	遭到攻击	迅速地	从	他的	裸露	侧翼	经过	这	海洋	WHO	能

[ri:tʃ] [hɪm][fɜ:st] .

reach	him	first	.
抵达	他	第一的	.

另一名敌人则被最先到达他身边的海军陆战队员从暴露的侧翼迅速攻击。

[ʃʊd; ʃəd]['aɪðə(r)] ['enəmi] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] [ɒn][ðə; ði][ɪk'spəʊzd][flæŋk] [tɜ:n] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðæt] [flæŋk] ,

Should	either	enemy	being	attacked	on	the	exposed	flank	turn	to	defend	that	flank	,
应该	任何一个	敌人	存在	遭到攻击	在	这	裸露	侧翼	转动	到	保卫	那	侧翼	,

如果任何一方侧翼遭到攻击，而该侧翼遭到攻击的敌军转而防守该侧翼，

[hi:; hi][ɪz] ['swɪftli] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [mə'ri:n] [hu:] [wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['frʌntl] [ə'tæk] .

he	is	swiftly	killed	by	the	Marine	who	was	originally	making	the	frontal	attack	.
他	是	迅速地	被杀	经过	这	海洋	WHO	曾是	起初	制作	这	正面	攻击	.

他很快就被原本发起正面进攻的海军陆战队员击毙。

([si:] [fɪg] . -) . - .

(	See	fig	.	24	)	.	603	.
(	看	如图	.	-	)	.	-	.

（见图24）。603.

[gru:p] [dɪ'fens]

GROUP	DEFENSE
团体	防御

团体防御

[ə; eɪ] . [wʌn] [ə'genst] [tu:] . — [wen] [wʌn] [mə'ri:n] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ] [tu:] ['enəmi] [ə'pəʊnənts] ,

a	.	One	Against	Two	.	—	When	one	Marine	is	engaged	by	two	enemy	opponents	,
一个	.	一	反对	二	.	—	什么时候	一	海洋	是	已订婚的	经过	二	敌人	对手	,

a. 以一敌二——当一名海军陆战队员与两名敌方对手交战时，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['dæʃɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['aʊtbɔ:d] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['enəmi] .

he	immediately	dashes	to	the	outboard	flank	of	the	nearest	enemy	.
他	立即地	破折号	到	这	舷外机	侧翼	的	这	最近的	敌人	.

他立即冲向最近敌人的外侧。

[ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] [ə'laʊ] [hɪm'self][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] , [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['i:zəli]

Should	he	allow	himself	to	be	caught	between	the	two	,	he	will	be	easily
应该	他	允许	他自己	到	是	捕捉	之间	这	二	,	他	将要	是	容易地

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

如果他让自己陷入两人之间，他很容易就会被杀。

[hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [ki:ps] [æn; ən] ['enəmi] [bɪ'twi:n] [hɪm'self][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['enəmi] [səʊ] [ðeɪ]

He	always	keeps	an	enemy	between	himself	and	the	other	enemy	so	they
他	总是	保持	一个	敌人	之间	他自己	和	这	其他	敌人	所以	他们

[kæn; kən][bi:; bi][ɪn'geɪdʒd][ænd; ənd] [kɪld] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

can	be	engaged	and	killed	one	at	a	time	.
能	是	已订婚的	和	被杀	一	在	一个	时间	.

他总是让一个敌人挡在自己和其他敌人之间，这样就可以逐个击破。

[ə; eɪ]['sævɪdʒ] [ə'tæk] [ænd; ənd] [kwɪk] [dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][wʌn] ['enəmi] ,

A	savage	attack	and	quick	disposal	of	one	enemy	,
一个	野蛮的	攻击	和	快的	处理	的	一	敌人	,

一次猛烈的攻击，迅速消灭了一个敌人。

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['sekənd][kæn; kən] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] , [tɜ:nz] [ðə; ði][taɪd] .

before	the	second	can	move	to	the	aid	of	the	first	,	turns	the	tide	.
前	这	第二	能	移动	到	这	援助	的	这	第一的	,	转弯	这	潮	.

在第二个人来得及支援第一个人之前，局势就发生了逆转。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 25 .)
(看 如图 . - .)

（见图25。）

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] [wʌn] .
[Pg 55] 1 .
[页 -] 1 .

[第55页]1.

Approach2 .
Approach2 .
Approach2 .

方法二。

Contact3 .
Contact3 .
Contact3 .

联系3。

[ɔːlˈtɜːnət] [əˈtæk]
Alternate attack
备用 攻击

交替攻击

[ˈfɪgə(r)] - . — [tuː] [əˈgenst] [wʌn] .
Figure 23 . — Two Against One .
数字 - . — 二 反对 一 .

图 23.—二对一。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] [wʌn] .
[Pg 56] 1 .
[页 -] 1 .

[第56页]1.

Approach2 .
Approach2 .
Approach2 .

方法二。

[ˈkɒntækt]
Contact
接触

接触

[ˈfɪgə(r)] - . — [θriː] [əˈgenst] [tuː] .
Figure 24 . — Three Against Two .
数字 - . — 三 反对 二 .

图 24.—三对二。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] [wʌn] .
[Pg 57] 1 .
[页 -] 1 .

[第57页]1.

Approach2 .
Approach2 .
Approach2 .

方法二。

[ˈkɒntækt]
Contact
接触

接触

['fɪgə(r)] - . — [wʌn] [ə'genst] [tuː] .
Figure 25 . — One Against Two .
数字 - . — 一 反对 二 .

图 25.—一对二。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

[biː] . [tuː] [ə'genst] [θriː] . — [wen] [tuː] [mə'riːnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ] [θriː] ['enəmi] ,
b . Two Against Three . — When two Marines are engaged by three enemy ,
b . 二 反对 三 . — 什么时候 二 海军陆战队 是 已订婚的 经过 三 敌人 ,

b. 二对三——当两名海军陆战队员与三名敌人交战时，

[bəuθ] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtbɔːd] [flæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] , ['liːvɪŋ] [wʌn] ['enəmi] [ɪn] [ðə; ði]
both move to the outboard flanks of the enemy , leaving one enemy in the
两个都 移动 到 这 舷外机 侧翼 的 这 敌人 , 离开 一 敌人 在 这
['mɪd(ə)l] .
middle .
中间 .

两人同时移动到敌军外侧，留下一名敌军在中间。

[iːtʃ] [mə'riːn] ['sævɪdʒli] [ə'tæks] [ænd; ənd] [dɪ'spəʊzɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn]
Each Marine savagely attacks and disposes of his adversary before the enemy in
每个 海洋 野蛮地 攻击 和 处置 的 他的 对手 前 这 敌人 在
[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [kæn; kən] [ækt] [tuː; tə] [help] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
the middle can act to help one of his companions .
这 中间 能 行为 到 帮助 一 的 他的 同伴 .

每个海军陆战队员都会在敌方中间的敌人来得及帮助同伴之前，凶猛地攻击并消灭自己的对手。

[wʌns] [wʌn] [mə'riːn] [hæz; həz] [dɪ'fiːtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] [hiː; hi] [tɜːnz] [ɒn] [ðə; ði] [ləʊn] ['enəmi] [ɪn] [ðə; ði]
Once one Marine has defeated his opponent he turns on the lone enemy in the
一次 一 海洋 有 战败 他的 对手 他 转弯 在 这 孤独 敌人 在 这
['mɪd(ə)l] .
middle .
中间 .

一名海军陆战队员击败对手后，便会转而攻击中间落单的敌人。

[ə'gen] , ['vɪktəri] [wɪl] [gəʊ] [ðə; ði] [saɪd] [wɪtʃ] [ækts] ['swɪftli] [ænd; ənd] [ə'gresɪvli] .
Again , victory will go the side which acts swiftly and aggressively .
再次 , 胜利 将要 去 这 边 哪个 行为 迅速地 和 咄咄逼人 .

再次证明，行动迅速果断的一方终将取得胜利。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 26 .)
(看 如图 . - .)

（见图26。）

[tuː] [ə'genst] [θriː] .
Two Against Three .
二 反对 三 .

二对三。

['fɪgə(r)] - . — [tuː] [ə'genst] [θriː] .
Figure 26 . — Two Against Three .
数字 - . — 二 反对 三 .

图 26.—二对三。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

['sekʃ(ə)n] ['sɛvən] : TRAINING701 .

SECTION	7	:	TRAINING701	.
部分	7	:	TRAINING701	.

第 7 节：培训 701.

['dʒen(ə)rəl]

GENERAL
一般的

一般的

[ə; eɪ] .

a	.
一个	.

一个。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv]

In	addition	to	introducing	the	student	to	the	offensive	and	defensive
在	添加	到	介绍	这	学生	到	这	进攻	和	防守

['muːvmənts] [ɒv; əv] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] ,

movements	of	bayonet	fighting	,
移动	的	刺刀	斗争	,

除了向学生介绍刺刀格斗的进攻和防御动作外，

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][steɪdʒɪz][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [spiːd] , [fɔːm] ,

the	initial	stages	of	training	should	emphasize	the	development	of	speed	,	form	,
这	最初的	阶段	的	训练	应该	强调	这	发展	的	速度	,	形式	,

['bæləns] ,

balance	,
平衡	,

训练初期应着重培养速度、姿势和平衡能力。

['taɪmɪŋ] , [kəʊˌɔːdɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪʃəs] , [ə'gresɪv] ['ætɪtjuːd] , [ɔːl][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn] ['beɪənət]

timing	,	coordination	,	and	a	vicious	,	aggressive	attitude	,	all	important	in	bayonet
定时	,	协调	,	和	一个	恶毒	,	挑衅的	态度	,	全部	重要的	在	刺刀

['faɪtɪŋ] .

fighting	.
斗争	.

时机、协调以及凶狠好斗的态度，在刺刀战斗中都至关重要。

[ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)] [wɜːks] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] ; [ai] . [iː] . ,

The	instructor	works	to	develop	a	genuine	determination	in	his	students	;	i	.	e	.	,
这	讲师	作品	到	发展	一个	真的	决心	在	他的	学生	;	我	.	e	.	,

这位教师致力于培养学生真正的决心；也就是说，

[tuː; tə][geɪn][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [muːv] [ɪn][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]

to	gain	the	initiative	from	the	beginning	and	move	in	to	kill	the
到	获得	这	倡议	从	这	开始	和	移动	在	到	杀	这

[ə'pəʊnənt] .

opponent	.
对手	.

从一开始就取得主动权，然后迅速出击击杀对手。

[iːtʃ] ['stjuːd(ə)nt] [jel] [ænd; ənd] [graul] [æz; əz][hiː; hi]['eksɪkjuːts][hɪz; ɪz] ['præktɪs] [muːvz] [tuː; tə][get]['ɪntuː]

Each	student	yells	and	growls	as	he	executes	his	practice	moves	to	get	into
每个	学生	喊叫	和	咆哮	作为	他	执行	他的	实践	移动	到	得到	进入

[ðə; ði]['prɒpə(r)]['hæbɪt] .

the	proper	habit	.
这	恰当的	习惯	.

每个学生在练习动作时都会大声喊叫和咆哮，以养成正确的习惯。

[ðɪs] [gɪvz] [ðə; ði]['stju:d(ə)nt][ðə; ði][self] - ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd][ɪn'θju:ziæzəm][hi:; hi] [ni:dz] .

This	gives	the	student	the	self	-	confidence	and	enthusiasm	he	needs	.
这	给予	这	学生	这	自己	-	信心	和	热情	他	需求	.

这能给予学生所需的自信心和热情。

[ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)][traɪz][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [jel] [spɒn'teɪniəs] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪf] ['stjʊdnts] [feɪl][tu:; tə] [pə'fɔ:m] ['prɒpəli] ,

The	instructor	tries	to	make	the	yell	spontaneous	,	if	possible	,	but	if	students	fail	to	perform	properly	,
这	讲师	尝试	到	制作	这	叫喊	自发的	,	如果	可能的	,	但	如果	学生	失败	到	履行	适当地	,

教师尽量让喊叫声自然而然地发出，但如果学生表现不佳，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [du:; də][səʊ] .

they	are	encouraged	until	they	do	so	.
他们	是	鼓励	直到	他们	做	所以	.

他们会受到鼓励，直到他们这样做为止。

[bi:] . ['fju:tʃə(r)] ['treɪnɪŋ] [ˌri:'kindl] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ə'gresɪvnəs] .

b	.	Future	training	rekindles	the	spirit	of	aggressiveness	.
b	.	未来	训练	重燃	这	精神	的	攻击性	.

b. 未来的训练重新燃起了进取精神。

[və'raɪəti][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['treɪnɪŋ] [tu:; tə][ə'vɔɪd] ['bɔ:dəm] [ænd; ənd] ['ju:sləs] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .

Variety	is	employed	in	training	to	avoid	boredom	and	useless	repetition	.
种类	是	受雇	在	训练	到	避免	无聊	和	无用	重复	.

训练中采用多样化的方法是为了避免枯燥乏味和无谓的重复。

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [eɪdz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['pju:dʒɪl] [stɪk] [ænd; ənd] ['beɪənət] [ə'sɔ:lt] [kɔ:s] [prə'veɪd] [ðɪs] [və'raɪəti] ,

The	use	of	training	aids	such	as	the	pugil	stick	and	bayonet	assault	course	provide	this	variety	,
这	使用	的	训练	艾滋病	这样的	作为	这	拳击手	戳	和	刺刀	突击	课程	提供	这	种类	,

使用拳击棒和刺刀突击训练器等训练辅助器材可以提供这种多样性。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [ɪk'stri:mli] ['væljuəb(ə)l][æz; əz] ['treɪnɪŋ] ['vi:ək(ə)lz] .

and	are	also	extremely	valuable	as	training	vehicles	.
和	是	还	极其	有价值的	作为	训练	车辆	.

而且作为训练车辆也极具价值。

['beɪənət] ['treɪnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][æz; əz] ['vɪgərəs] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l]

Bayonet	training	should	be	as	vigorous	as	possible	in	order	to	contribute	to	the	physical
刺刀	训练	应该	是	作为	蓬勃	作为	可能的	在	命令	到	贡献	到	这	身体的

刺刀训练应尽可能艰苦，以增强体能。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	60	]
[	页	-	]

[第60页]

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['stju:d(ə)nt] .

condition	of	the	student	.
状况	的	这	学生	.

学生的状况。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['emfəsaɪzd] [ðæt] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [ɪz][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][spft][ænd; ənd]

It	should	be	emphasized	that	bayonet	fighting	is	not	for	the	soft	and
它	应该	是	强调	那	刺刀	斗争	是	不是	为了	这	柔软的	和

['pɔːntʃi] .

paunchy	.
大肚腩	.

必须强调的是，刺刀战斗不适合胆小懦弱的人。

\- . [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪsɪk] [ˌfʌndə'mentl]

702	.	DEMONSTRATION	AND	APPLICATION	OF	THE	BASIC	FUNDAMENTALS
\-	.	示范	和	应用	的	这	基本的	基本面

702. 基本原理的演示与应用

[ə; eɪ] .

a	.
一个	.

一个。

[ðə; ði] [ˌrekə'mendɪd] ['siːkwəns] [fɔː(r); fə(r)][ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['beɪsɪk]

The	recommended	sequence	for	demonstration	and	application	of	the	basic
这	受到推崇的	顺序	为了	示范	和	应用	的	这	基本的

[ˌfʌndə'mentl] [ɒv; əv] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [ɪz][æz; əz] [fˈɒləʊz] :

fundamentals	of	bayonet	fighting	is	as	follows	:
基本面	的	刺刀	斗争	是	作为	跟随	:

刺刀格斗基本要领的演示和应用推荐顺序如下：

([wʌn]) [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fʊtwɜːk] .

(	1	)	Guard	position	and	footwork	.
(	1	)	警卫	位置	和	步法	.

（1）防守姿势和步法。

([ˌtuː'tuː]) [ə'tæk] ['muːvmənts] .

(	2	)	Attack	movements	.
(	2	)	攻击	移动	.

（2）攻击动作。

([θriː]) [dɪ'fensɪv] ['muːvmənts] .

(	3	)	Defensive	movements	.
(	3	)	防守	移动	.

（3）防御动作。

([fɔːr]) [kəm'baɪnd] ['muːvmənts] .

(	4	)	Combined	movements	.
(	4	)	合并	移动	.

（4）组合动作。

([faɪv]) [gruːp] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .

(	5	)	Group	attack	and	defense	.
(	5	)	团体	攻击	和	防御	.

（5）集体进攻和防御。

[biː] .

b	.
b	.

b.

[iːtʃ] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['muːvmənt] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn]['diːteɪl][ænd; ənd] ['demənstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]

Each	position	and	movement	is	explained	in	detail	and	demonstrated	by	the
每个	位置	和	移动	是	解释	在	细节	和	已证明	经过	这

['praɪməri][ɪn'strʌktə(r)] .

primary	instructor	.
基本的	讲师	.

每个姿势和动作都会由主讲教练详细讲解和示范。

[ˌfʌndə'mentl] [ænd; ənd] ['fʊtwɜːk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] ['muːvmənts] ,
Fundamentals **and** **footwork** **,** **as** **well** **as** **attack** **and** **defensive** **movements** **,**
基本面 和 步法 , 作为 出色地 作为 攻击 和 防守 移动 ,
[ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['θʌrəli] .
are **covered** **slowly** **and** **thoroughly** **.**
是 涵盖 缓慢地 和 彻底 .

基本功、步法以及进攻和防守动作都会被缓慢而彻底地讲解。

[siː] . ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['θʌrə] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['stjʊdnts] [muːv] ['sləʊli]
c **.** **After** **a** **thorough** **explanation** **and** **demonstration** **,** **the** **students** **move** **slowly**
c . 后 一个 彻底 解释 和 示范 , 这 学生 移动 缓慢地
[θruː] ['evriθɪŋ] ['kʌvəd] [ɪn] [sʌb'pærəgrɑːf] [ə; eɪ] ,
through **everything** **covered** **in** **subparagraph** **a** **,**
通过 一切 涵盖 在 小段 一个 ,

c. 经过详尽的讲解和演示后，学生们逐步学习第 a 款中涵盖的所有内容，

[ə'bʌv] , [ɪn] [sləʊ] ['məʊʃn] , [baɪ][ðə; ði] ['nʌmbəz] ,
above **,** **in** **slow** **motion** **,** **by** **the** **numbers** **,**
多于 , 在 慢的 运动 , 经过 这 数字 ,

以上内容以慢动作形式，按数字呈现。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['θʌrəli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [tɔːt] .
until **they** **are** **thoroughly** **familiar** **with** **what** **they** **have** **been** **taught** **.**
直到 他们 是 彻底 熟悉的 和 什么 他们 有 到过 教授 .

直到他们完全熟悉所学内容为止。

[spiːd] [ɪz] [ɪn'kriːst] [æz; əz][ðə; ði] ['stjʊdnts] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)]
Speed **is** **increased** **as** **the** **students** **become** **more**
速度 是 增加 作为 这 学生 变得 更多的

随着学生年龄的增长，速度也会加快。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **61** **]**
[页 -]

[第61页]

[fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['kɒndʌktid] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
familiar **with** **the** **movements** **until** **they** **are** **being** **conducted** **at** **full** **speed** **.**
熟悉的 和 这 移动 直到 他们 是 存在 实施 在 满的 速度 .

熟悉动作，直到能够全速完成。

['taɪmɪŋ] , [ɪn'θjuːziæzəm] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'gresɪv] ['spɪrɪt][ɑː(r); ə(r)] [meɪn'teɪnd] .
Timing **,** **enthusiasm** **,** **and** **an** **aggressive** **spirit** **are** **maintained** **.**
定时 , 热情 , 和 一个 挑衅的 精神 是 维持 .

保持了良好的时机把握、饱满的热情和积极进取的精神。

[diː] . [ðə; ði] [həʊl] ['siːkwəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'plitɪd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [gruːp] [ɒv; əv] ['muːvmənts]
d **.** **The** **whole** **sequence** **should** **be** **completed** **for** **one** **group** **of** **movements**
d . 这 所有的 顺序 应该 是 完全的 为了 一 团体 的 移动
[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][nekst][ɪz] [tɔːt] .
before **the** **next** **is** **taught** **.**
前 这 下一个 是 教授 .

d. 在教授下一组动作之前，必须先完成一组动作的全部序列。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θʌrəli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz]
For **example** **,** **the** **student** **should** **be** **thoroughly** **familiar** **with** **the** **positions**
为了 例子 , 这 学生 应该 是 彻底 熟悉的 和 这 职位
[ænd; ənd] ['fʊtwɜːk] ,
and **footwork** **,**
和 步法 ,

例如，学生应该非常熟悉各种站位和步法。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['mɑːstəd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [reɪt] , [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][ɪz] [ˌɪntrə'djuːst]

and	have	mastered	them	at	the	normal	rate	,	before	he	is	introduced
和	有	精通	他们	在	这	普通的	速度	,	前	他	是	介绍

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] ['muːvmənts] .

to	the	attack	movements	.
到	这	攻击	移动	.

在学习攻击动作之前，他已经以正常速度掌握了这些动作。

[iː] . ['ɑːftə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['muːvmənts] [hæv; həv] [biːn] ['mɑːstəd] , [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ænd; ənd] [f'ɒləʊˌʌp]

e	.	After	individual	movements	have	been	mastered	,	combinations	and	followup
e	.	后	个人	移动	有	到过	精通	,	组合	和	后续

['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] .

movements	are	taught	.
移动	是	教授	.

e. 在掌握了单个动作之后，再教授组合动作和后续动作。

[ðiːz] ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['sekənd]

These	movements	are	then	practiced	by	the	students	until	they	become	second
这些	移动	是	然后	练习	经过	这	学生	直到	他们	变得	第二

['neɪtʃə(r)] .

nature	.
自然	.

学生们会反复练习这些动作，直到它们成为一种本能反应。

[ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] ['muːvmənt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ə'nʌðə(r)][ɪz] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] [ə'poʊnənts]

The	most	effective	movement	to	follow	another	is	influenced	by	the	opponent's
这	最多	有效的	移动	到	跟随	其他	是	影响	经过	这	对手的

[ri'ækʃn] .

reaction	.
反应	.

最有效的后续动作取决于对手的反应。

[ðiːz] ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [strest] [ænd; ənd] ['præktɪst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ˌɔːtə'mætɪk] .

These	movements	are	stressed	and	practiced	until	they	become	automatic	.
这些	移动	是	压力	和	练习	直到	他们	变得	自动的	.

这些动作需要反复练习，直到变成自动化的动作。

[ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] ['kænɒt] [stɒp][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][hɪz; ɪz][nekst] [muːv] .

The	bayonet	fighter	cannot	stop	to	consider	his	next	move	.
这	刺刀	战斗机	不能	停止	到	考虑	他的	下一个	移动	.

持刺刀的战士没有时间考虑下一步行动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] ['fɔːsfl] , [ə'gresɪv]

It	is	necessary	that	the	student	be	able	to	deliver	a	forceful	,	aggressive
它	是	必要的	那	这	学生	是	有能力的	到	递送	一个	有力	,	挑衅的

['sɪəriːz][ɒv; əv] [ə'tæk] ['muːvmənts] ,

series	of	attack	movements	,
系列	的	攻击	移动	,

学生必须能够做出有力、积极的攻击动作。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['prɒpə(r)] ['fʊtwɜːk] , [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɔː(r)] [ˌɪndɪ'sɪʒn] .

accompanied	by	proper	footwork	,	without	hesitation	or	indecision	.
伴随	经过	恰当的	步法	,	没有	犹豫	或者	优柔寡断	.

配合正确的步法，毫不犹豫或迟疑。

[ef] . ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] ['muːvmənts] [ə'genst] [ə'nʌðə(r)]['stjuːd(ə)nt][æt; ət]

f	.	Practice	of	the	attack	and	defensive	movements	against	another	student	at
f	.	实践	的	这	攻击	和	防守	移动	反对	其他	学生	在

[hɑːf] [spiːd] [fə'sɪlɪteɪts] [kə'rekʃn] [ɒv; əv]['erə(r)z] .

half	speed	facilitates	correction	of	errors	.
一半	速度	促进	更正	的	错误	.

f. 以半速与另一名学生练习进攻和防守动作，有助于纠正错误。

[ðə; ði] [tuː] ['stjʊdnts] [kə'rekt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['sekənd(ə)ri] [ɪn'strʌktəz] [muːv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	two	students	correct	one	another	,	and	secondary	instructors	move	among	the
这	二	学生	正确的	一	其他	,	和	次要	教师	移动	之中	这

['stjʊdnts] , [ə'sɪstɪŋ] [wɪð] [kə'rekʃnz] .

students	,	assisting	with	corrections	.
学生	,	协助	和	更正	.

两名学生互相纠正错误，辅助教师在学生之间走动，协助纠正错误。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	62	]
[	页	-	]

[第62页]

[dʒiː] . [θruː'aʊt] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'lækst] [tuː; tə][ə'vɔɪd][rɪ'dʒɪdəti] .

g	.	Throughout	training	the	student	should	be	relaxed	to	avoid	rigidity	.
克	.	自始至终	训练	这	学生	应该	是	轻松	到	避免	刚性	.

g. 训练过程中，学生应保持放松，避免僵硬。

[ðə; ði] ['wepənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held] ['fɜːmli] , [bʌt; bət][nɒt] ['tensli] .

The	weapons	should	be	held	firmly	,	but	not	tensely	.
这	武器	应该	是	握住	牢牢	,	但	不是	紧张地	.

武器要握紧，但不要过于紧张。

[ɔːl] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eksɪkjuːtɪd] [ɪn'stɪŋktɪvli] .

All	phases	of	bayonet	fighting	are	practiced	until	they	are	executed	instinctively	.
全部	阶段	的	刺刀	斗争	是	练习	直到	他们	是	执行	本能地	.

刺刀格斗的各个环节都要反复练习，直到能够本能地执行。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [straɪk] [æt; ət] ['oʊpənɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] ,

The	student	should	be	able	to	strike	at	openings	without	thinking	,
这	学生	应该	是	有能力的	到	罢工	在	开口	没有	思维	,

学生应该能够不假思索地抓住破绽进行攻击。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] . - .

and	remain	in	the	attack	until	he	has	killed	his	opponent	.	703	.
和	保持	在	这	攻击	直到	他	有	被杀	他的	对手	.	-	.

并持续进攻，直到杀死对手为止。703.

[ðə; ði] [ə'sɔːlt] [kɔːs]

THE	ASSAULT	COURSE
这	突击	课程

障碍训练场

[ə; eɪ] . ['pɜːpəs] . — [ðə; ði] ['beɪənət] [ə'sɔːlt] [kɔːs] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði]

a	.	Purpose	.	—	The	bayonet	assault	course	is	constructed	in	order	to	achieve	the
一个	.	目的	.	—	这	刺刀	突击	课程	是	建造	在	命令	到	达到	这

['fɒləʊɪŋ] [əb'dʒektɪvz] :

following	objectives	:
下列的	目标	:

a. 目的——刺刀突击训练场的建设目的如下：

([wʌn]) [tuː; tə] [fə'mɪliəraɪz] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [wɪð] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ['sɪmjʊleɪtɪŋ] [ðəʊz] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi]

(	1	)	To	familiarize	the	student	with	situations	simulating	those	with	which	he
(	1	)	到	熟悉	这	学生	和	情况	模拟	那些	和	哪个	他

[mait] [biː; bi] [kən'frʌntɪd] [ɪn][æn; ən]['æktʃuəl]['kɒmbæt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

might	be	confronted	in	an	actual	combat	situation	.
可能	是	面对	在	一个	实际的	战斗	情况	.

（1）使学生熟悉模拟他在实际战斗情况下可能遇到的情况。

([ˌtuː'tuː]) [tuː; tə][eɪd][ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] ['stuːdənts] [spiːd] , [streŋθ] , [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] .

(	2	)	To	aid	in	developing	the	student's	speed	,	strength	,	and	endurance	.
(	2	)	到	援助	在	发展	这	学生	速度	,	力量	,	和	耐力	.

（2）帮助培养学生的速度、力量和耐力。

([θriː]) [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪl] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] .

(	3	)	To	challenge	the	determination	and	will	power	of	the	student	.
(	3	)	到	挑战	这	决心	和	将要	力量	的	这	学生	.

（3）挑战学生的决心和意志力。

[ðiːz] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

These	qualities	are	extremely	important	.
这些	品质	是	极其	重要的	.

这些品质极其重要。

([fɔːr]) [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [gʊd] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] ['hæbɪts] .

(	4	)	To	provide	a	means	for	obtaining	good	bayonet	fighting	habits	.
(	4	)	到	提供	一个	方法	为了	获得	好的	刺刀	斗争	习惯	.

（4）提供获得良好刺刀战斗习惯的方法。

([faɪv]) [tuː; tə] [dɪ'veləp] [skɪl] [ɪn] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['veəriəs] ['muːvmənts]

(	5	)	To	develop	skill	in	bayonet	fighting	and	make	the	various	movements
(	5	)	到	发展	技能	在	刺刀	斗争	和	制作	这	各种各样的	移动

[ɪn'stɪŋktɪv] [ænd; ənd]['sekənd]['neɪtʃə(r)] .

instinctive	and	second	nature	.
本能	和	第二	自然	.

（5）培养刺刀格斗技巧，使各种动作成为本能和第二天性。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	63	]
[	页	-	]

[第63页]

[biː] . ['ɒbstək(ə)lz] . — [ðə; ði]['mɒd(ə)l] [ə'sɔːlt] [kɔːs] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]

b	.	Obstacles	.	—	The	model	assault	course	presented	in	this	publication	consists	of
b	.	障碍	.	—	这	模型	突击	课程	呈现	在	这	发布	由	的

[ten]['ɒbstək(ə)lz] .

ten	obstacles	.
十	障碍	.

b. 障碍物.—本出版物中介绍的模拟障碍训练场由十个障碍物组成。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [æz; əz] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] .

They	are	offered	as	examples	of	what	can	be	used	.
他们	是	提供	作为	示例	的	什么	能	是	用过的	.

它们被列为可以使用的示例。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] [taɪp] [ɒv; əv]['ɒbstək(ə)lz][ɪn'kluːdɪd][ɪn]['eni]['gɪv(ə)n] [kɔːs] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði]

The	number	and	type	of	obstacles	included	in	any	given	course	depend	on	the
这	数字	和	类型	的	障碍	包括	在	任何	给定	课程	依赖	在	这

[ˌɪndʒə'njuːəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldəz] [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .

ingenuity	of	the	builders	and	local	conditions	.
独创性	的	这	建筑商	和	当地的	状况	.

任何给定赛道中包含的障碍物的数量和类型取决于建造者的创造力和当地条件。

[ðiːz] ['ɒbstək(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [ə'tækt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɒkʌp] ['raɪf(ə)l] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði][em] -

These	obstacles	are	attacked	with	a	mockup	rifle	which	should	resemble	the	M	-
这些	障碍	是	遭到攻击	和	一个	小样	步枪	哪个	应该	类似	这	M	-

- ['raɪf(ə)l][ɪn] [weɪt] [ænd; ənd][daɪ'menʃ(ə)nz] .

14	rifle	in	weight	and	dimensions	.
-	步枪	在	重量	和	方面	.

使用模拟步枪攻击这些障碍物，该步枪的重量和尺寸应与 M-14 步枪相似。

([wʌn]) ['ɒbstək(ə)l]['nʌmbə(r)][wʌn] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

(	1	)	Obstacle	number	1	represents	an	enemy	in	the	guard	position	.
(	1	)	障碍	数字	1	代表	一个	敌人	在	这	警卫	位置	.

（1）障碍物编号 1 代表处于警戒位置的敌人。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt]['eksɪkjuːts][ə; eɪ] ['pæri] [raɪt] , [steps] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd]['eksɪkjuːts][ə; eɪ][dʒæb] .

The	student	executes	a	parry	right	,	steps	forward	,	and	executes	a	jab	.
这	学生	执行	一个	招架	正确的	,	步骤	向前	,	和	执行	一个	戳	.

学生使出右格挡，向前迈步，然后使出一记直拳。

([siː] [fɪg] . - .)

(	See	fig	.	27	.	)
(	看	如图	.	-	.	)

（见图27。）

['fɪgə(r)] - . — ['ɒbstək(ə)l][wʌn] .

Figure	27	.	—	Obstacle	1	.
数字	-	.	—	障碍	1	.

图 27.—障碍物 1。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	64	]
[	页	-	]

[第64页]

([ˌtuː'tuː]) ['ɒbstək(ə)l]['nʌmbə(r)][ˌtuː'tuː] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

(	2	)	Obstacle	number	2	represents	an	enemy	in	the	guard	position	.
(	2	)	障碍	数字	2	代表	一个	敌人	在	这	警卫	位置	.

（2）障碍物编号 2 代表处于警戒位置的敌人。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt]['eksɪkjuːts][ə; eɪ] ['pæri] [raɪt] , [steps] ['fɔːwəd] [ænd; ənd]['eksɪkjuːts][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] .

The	student	executes	a	parry	right	,	steps	forward	and	executes	a	vertical	butt	stroke	.
这	学生	执行	一个	招架	正确的	,	步骤	向前	和	执行	一个	垂直的	屁股	中风	.

学生使出右格挡，向前迈步，然后使出垂直的槌头击打。

([siː] [fɪg] . - .)

(	See	fig	.	28	.	)
(	看	如图	.	-	.	)

（见图28。）

['fɪgə(r)] - . — ['ɒbstək(ə)l][ˌtuː'tuː] .

Figure	28	.	—	Obstacle	2	.
数字	-	.	—	障碍	2	.

图 28.—障碍 2。

([θriː]) ['ɒbstək(ə)l]['nʌmbə(r)][θriː] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] [ə'pəʊnənt] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [best] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] [smæʃ] .

(	3	)	Obstacle	number	3	represents	an	opponent	in	a	position	best	suited	for	attack	by	the	smash	.
(	3	)	障碍	数字	3	代表	一个	对手	在	一个	位置	最好的	适合	为了	攻击	经过	这	粉碎	.

（3）障碍物 3 代表对手处于最适合用重击攻击的位置。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [steps] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [di'livəz] [ðə; ði] [smæʃ] .

The	student	steps	forward	and	delivers	the	smash	.
这	学生	步骤	向前	和	交付	这	粉碎	.

学生上前完成扣杀。

([siː] [fɪg] . - .)

(	See	fig	.	29	.	)
(	看	如图	.	-	.	)

（见图29。）

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

['fɪgə(r)] - . — ['ɒbstək(ə)l][θriː] .
Figure 29 . — Obstacle 3 .
数字 - . — 障碍 3 .

图 29.—障碍 3。

([fɔːr]) ['ɒbstək(ə)l]['nʌmbə(r)][fɔːr][ɪz][ə; eɪ] ['tɑːgɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] .
(4) Obstacle number 4 is a target for a vertical butt stroke .
(4) 障碍 数字 4 是 一个 目标 为了 一个 垂直的 屁股 中风 .

（4）第 4 个障碍物是垂直臀部击打的目标。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 30 .)
(看 如图 . - .)

（见图30。）

([faɪv]) ['ɒbstək(ə)l]['nʌmbə(r)][faɪv] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] [ə'pəʊnənt] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['beɪənət]
(5) Obstacle number 5 represents an opponent running toward the bayonet
(5) 障碍 数字 5 代表 一个 对手 跑步 朝向 这 刺刀
['faɪtə(r)] .
fighter .
战斗机 .

（5）障碍物 5 代表向刺刀战士奔跑的对手。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt]['eksɪkjuːts][ə; eɪ][dʒæb][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bleɪd] ['penətreɪts] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The student executes a jab so that the blade penetrates the center of the
这 学生 执行 一个 戳 所以 那 这 刀刃 渗透 这 中心 的 这
['ɒbstək(ə)l] .
obstacle .
障碍 .

学生使出一记直拳，使刀刃刺入障碍物的中心。

[ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['muːvɪŋ] [ɒn]
The instructor emphasizes the importance of withdrawing the blade before moving on
这 讲师 强调 这 重要性 的 撤退 这 刀刃 前 移动 在
.
:
.

教练强调在继续前进之前必须先把刀片拔出来。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 31 .)
(看 如图 . - .)

（见图31。）

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 66]
[页 -]

[第66页]

['fɪgə(r)] - . — ['ɒbstək(ə)l][fɔːr] .
Figure 30 . — Obstacle 4 .
数字 - . — 障碍 4 .

图 30.—障碍物 4。

['fɪgə(r)] - . — ['ɒbstək(ə)l][faɪv] .
Figure 31 . — Obstacle 5 .
数字 - . — 障碍 5 .

图 31.—障碍物 5。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 67]
[页 -]

[第67页]

([sɪks]) ['ɒbstək(ə)l]['nʌmbə(r)][sɪks][ɪz][ə; eɪ] ['tɑːgɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smæʃ] .
(6) Obstacle number 6 is a target for a smash .
(6) 障碍 数字 6 是 一个 目标 为了 一个 粉碎 .

（6）第 6 个障碍物是砸击的目标。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 32 .)
(看 如图 . - .)

（见图32。）

['fɪgə(r)] - . — ['ɒbstək(ə)l][sɪks] .
Figure 32 . — Obstacle 6 .
数字 - . — 障碍 6 .

图 32.—障碍物 6。

(['sɛvən]) ['ɒbstək(ə)l]['nʌmbə(r)]['sɛvən] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] ['ɛnəmiz] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz]
(7) Obstacle number 7 represents an enemy's head and shoulders
(7) 障碍 数字 7 代表 一个 敌人的 头 和 肩膀
[prə'truːdɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['fɒkshəʊl] .
protruding from a foxhole .
突出 从 一个 战壕 .

（7）障碍物编号 7 代表敌人的头和肩膀从战壕里伸出来。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ['slæʃɪz] [æt; ət][ðə; ði]['taɪə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbstək(ə)l] .
The student slashes at the tire portion of the obstacle .
这 学生 斜杠 在 这 胎 部分 的 这 障碍 .

学生用利爪砍向障碍物的轮胎部分。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 33 .)
(看 如图 . - .)

（见图33。）

([eit]) ['ɒbstək(ə)l]['nʌmbə(r)][eit][ɪz][ə; eɪ] ['tɑːgɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] .
(8) Obstacle number 8 is a target for a horizontal butt stroke .
(8) 障碍 数字 8 是 一个 目标 为了 一个 水平的 屁股 中风 .

（8）第 8 个障碍物是水平臀部击打的目标。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt]['eksɪkjuːts][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] , ['hɪtɪŋ] [ðə; ði][bæg][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
The student executes the horizontal butt stroke , hitting the bag on top of the
这 学生 执行 这 水平的 屁股 中风 , 击中 这 包 在 顶部 的 这
[pəʊst] .
post .
邮政 .

学生采用水平杆底击球法，击打柱顶上的沙袋。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 34 .)
(看 如图 . - .)

（见图34。）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 68]
[页 -]

[第68页]

['fɪgə(r)] - . — ['ɒbstək(ə)l]['sɛvən] .
Figure 33 . — Obstacle 7 .
数字 - . — 障碍 7 .

图 33.—障碍物 7。

([naɪn]) ['ɒbstək(ə)l]['nʌmbə(r)][naɪn] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] ['enəmi] [bɪ'haɪnd][æn; ən] [ɪm'bæŋkmənt] .
(9) Obstacle number 9 represents an enemy behind an embankment .
(9) 障碍 数字 9 代表 一个 敌人 在后面 一个 堤 .

（9）障碍物编号 9 代表堤坝后的敌人。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ['ʧɑːʤɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] , [tɜːnz] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] , ['eksɪkjuːts]
The student charges over the embankment , turns to face the enemy , executes
这 学生 收费 超过 这 堤 , 转弯 到 脸 这 敌人 , 执行
[ə; eɪ][ʤæb] , [ðen] [wið'drɔːz] .
a jab , then withdraws .
一个 戳 , 然后 撤回 .

学生冲过堤岸，转身面对敌人，出一记刺拳，然后撤退。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 35 .)
(看 如图 . - .)

（见图35。）

(-) ['ɒbstək(ə)l]['nʌmbə(r)] - [ɪz][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [eɪd] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð]
(10) Obstacle number 10 is a training aid which can be used in connection with
(-) 障碍 数字 - 是 一个 训练 援助 哪个 能 是 用过的 在 联系 和
['aɪðə(r)]['beɪsɪk][ɔː(r)] [əd'vɑːnst] ['beɪənət] [drɪl] .
either basic or advanced bayonet drill .
任何一个 基本的 或者 先进的 刺刀 钻头 .

（10）第 10 号障碍物是一种训练辅助工具，可用于基础刺刀训练或高级刺刀训练。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ænd; ənd] ['vɜːsətaɪl] .
It is inexpensive and versatile .
它 是 价格低廉 和 多才多艺的 .

它价格低廉且用途广泛。

[ðə; ði] [ˌtreɪ'niː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['meθədz] [ɒv; əv] [ə'tæk] [ænd; ənd][kæn; kən]['juːtəlaɪz][ɔːl]
The trainee has his choice of methods of attack and can utilize all
这 学员 有 他的 选择 的 方法 的 攻击 和 能 利用 全部
[ək'septɪd] ['beɪənət] ['muːvmənts] [ə'genst] [ðɪs] ['ɒbstək(ə)l] .
accepted bayonet movements against this obstacle .
公认 刺刀 移动 反对 这 障碍 .

受训者可以选择攻击方式，并可运用所有公认的刺刀动作来对抗这一障碍。

[[ˌpiː 'ʤiː] -]
[Pg 70]
[页 -]

[第70页]

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ] “ [friː] ” ['muːvmənt] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt]
It can be used to introduce a “ free ” movement within an established
它 能 是 用过的 到 介绍 一个 “ 自由的 ” 移动 之内 一个 已确立的
[kɔːs] ,
course ,
课程 ,

它可以用来在既定课程中引入“自由”运动，

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [spiːd] [ɔː(r)][pə'zɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)]
depending **on** **the** **individuals** **speed** **or** **position** **,** **or** **to** **constitute** **an** **entire**
取决于 在 这 个人 速度 或者 位置 , 或者 到 构成 一个 全部的
[kɔːs] ,
course **,**
课程 ,

根据个人的速度或位置，或者构成整个课程，

['juːtɪˌlaɪzɪŋ] [ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktəz] [tuː; tə][kɔːl] ['dɪfrənt] ['meθədz] [ɒv; əv] [ə'tæk] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] ['veəri]
utilizing **assistant** **instructors** **to** **call** **different** **methods** **of** **attack** **in** **order** **to** **vary**
利用 助手 教师 到 称呼 不同的 方法 的 攻击 在 命令 到 各不相同
[ðə; ði] [treɪ'niːz] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd] .
the **trainees** **approach** **to** **the** **aid** **.**
这 受训人员 方法 到 这 援助 .

利用助教喊出不同的攻击方法，以使受训人员采取不同的救援方式。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 36 .)
(看 如图 . - .)

（见图36。）

['fɪgə(r)] - . — ['ɒbstək(ə)l][eɪt] .
Figure 34 . — Obstacle 8 .
数字 - . — 障碍 8 .

图 34.—障碍物 8。

['fɪgə(r)] - . — ['ɒbstək(ə)l][naɪn] .
Figure 35 . — Obstacle 9 .
数字 - . — 障碍 9 .

图 35.—障碍物 9。

[siː] . [kən'strʌkʃn] . — [ðə; ði][ten]['ɒbstək(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] [frɒm; frəm] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l]
c . Construction . — The ten obstacles are constructed from readily available
c . 建造 . — 这 十 障碍 是 建造 从 容易 可用的
[mə'tɪəriəlz] .
materials .
材料 .

c. 构造——这十个障碍物都是用容易获得的材料建造的。

[ðeɪ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst]['məʊstli][ɒv; əv][əʊld]['ɔːtəʊ]['taɪə(r)z] , ['kænvəs] ,
They consist mostly of old auto tires , canvas ,
他们 由 大多 的 老的 汽车 轮胎 , 帆布 ,

它们主要由旧汽车轮胎、帆布等材料制成。

[ænd; ənd][ˌtuː'tuː][baɪ][fɔːr] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd][fɔːr][baɪ][fɔːr] ['ɪntʃɪz] ['lʌmbə(r)] .
and 2 by 4 inches and 4 by 4 inches lumber .
和 2 经过 4 英寸 和 4 经过 4 英寸 木材 .

还有 2 英寸 x 4 英寸和 4 英寸 x 4 英寸的木材。

['ɒbstək(ə)lz][wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [ænd; ənd] - [hæv; həv] ['muːvɪŋ] ['wʊdn] [ɑːmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['dɪfɪkəlt]
Obstacles 1 , 2 , and 10 have moving wooden arms which are not difficult
障碍 1 , 2 , 和 - 有 移动 木制的 武器 哪个 是 不是 难的
[tuː; tə] [kən'strʌkt] .
to construct .
到 构造 .

障碍物 1、2 和 10 有可移动的木制臂，这些木制臂并不难制作。

[ðə; ði]['ɒbstək(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ə'pɑːt][tuː; tə] [ə'laʊ] [mə'nuːvərɪŋ] [bɪ'twiːn]

The	obstacles	should	be	set	far	enough	apart	to	allow	maneuvering	between
这	障碍	应该	是	放	远的	足够的	除	到	允许	机动	之间

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

障碍物之间的距离应该足够远，以便可以在它们之间进行机动。

[ðə; ði] [ə'sɔːlt] [kɔːs] [kæn; kən][biː; bi][leɪd][aʊt][ɪn]['eni][ə'veɪləb(ə)l] [tə'reɪn] ,

The	assault	course	can	be	laid	out	in	any	available	terrain	,
这	突击	课程	能	是	铺设	出去	在	任何	可用的	地形	,

障碍训练场可以设置在任何可用的地形上。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət] [liːst] - [tuː; tə] - ['miːtə(r)z][ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

and	should	be	at	least	200	to	300	meters	in	length	.
和	应该	是	在	至少	-	到	-	米	在	长度	.

长度至少应为 200 至 300 米。

['rʌgɪd] [tə'reɪn] [prə'vaɪdz] ['eksələnt] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃənɪŋ] [fə'sɪlətiz] .

Rugged	terrain	provides	excellent	physical	conditioning	facilities	.
崎岖	地形	提供	出色的	身体的	调理	设施	.

崎岖的地形提供了绝佳的体能训练条件。

['nætʃ(ə)rəl]['ɒbstək(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz] [striːmz] , [rɪdʒɪz] , [θɪk] ['fəʊliɪdʒ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Natural	obstacles	such	as	streams	,	ridges	,	thick	foliage	,	etc	.	,
自然的	障碍	这样的	作为	溪流	,	山脊	,	厚的	叶子	,	ETC	.	,

溪流、山脊、茂密的树叶等自然障碍物

[kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kɔːs] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] .

can	be	used	to	make	the	course	more	difficult	.
能	是	用过的	到	制作	这	课程	更多的	难的	.

可以用来增加课程难度。

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]['ɒbstək(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz]['waɪə(r)] [ɪn'tæŋglmənts] , [lɒg] [wɔːks] , ['hɜːd(ə)lz] , [ænd; ənd] ['fensɪz]

Artificial	obstacles	such	as	wire	entanglements	,	log	walks	,	hurdles	,	and	fences
人造的	障碍	这样的	作为	金属丝	纠缠	,	日志	散步	,	障碍	,	和	栅栏

[kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['ædɪd] .

can	also	be	added	.
能	还	是	额外	.

还可以添加人工障碍物，例如铁丝网、原木步道、栅栏和围栏。

['fɪgə(r)] - . — ['ɒbstək(ə)l] - ([ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]['ɒbstək(ə)l]) .

Figure	36	.	—	Obstacle	10	(	Combination	Obstacle	)	.
数字	-	.	—	障碍	-	(	组合	障碍	)	.

图 36.—障碍物 10（组合障碍物）。

[diː] . ['seɪfti] [pri'kɔːʃənz] . — ['stjʊdnts] [ʃʊd; ʃəd][fɜːst] [rʌn][ðə; ði] [ə'sɔːlt] [kɔːs] [æt; ət][ə; eɪ]

d	.	Safety	Precautions	.	—	Students	should	first	run	the	assault	course	at	a
d	.	安全	防范措施	.	—	学生	应该	第一的	跑步	这	突击	课程	在	一个

['mɒdərət] [peɪs] ,

moderate	pace	,
缓和	步伐	,

d. 安全注意事项——学生应首先以中等速度跑完障碍训练场，

[ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðeə(r)] [spiːd] [æz; əz][ðeə(r)] [tek'niːk] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɪm'pruːv] .

and	increase	their	speed	as	their	technique	and	physical	condition	improve	.
和	增加	他们的	速度	作为	他们的	技术	和	身体的	状况	提升	.

随着技术和身体条件的提高，他们的速度也会加快。

[ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)] [in'ʃuəz] [ðæt] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd][kən'trəʊl][ɑː(r); ə(r)] [meɪn'teɪnd] .

The	instructor	ensures	that	discipline	and	control	are	maintained	.
这	讲师	确保	那	纪律	和	控制	是	维持	.

教员负责维持纪律和秩序。

[ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] ['steɪʃ(ə)n] [ðəm'selvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [tuː; tə] [əb'zɜːv]

The	instructor	and	his	assistants	station	themselves	along	the	course	to	observe
这	讲师	和	他的	助理	车站	他们自己	沿着	这	课程	到	观察

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv]

the	method	of
这	方法	的

教练和助教们沿途驻守，观察教学方法。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	72	]
[	页	-	]

[第72页]

[ə'tæk] [ænd; ənd] [meɪk] ['nesəsəri] [kə'rekʃnz] .

attack	and	make	necessary	corrections	.
攻击	和	制作	必要的	更正	.

发起攻击并做出必要的修正。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['seɪfti] [pri'kɔːʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'zɜːvd] :

In	addition	,	the	following	safety	precautions	should	be	observed	:
在	添加	,	这	下列的	安全	防范措施	应该	是	观察到	:

此外，还应遵守以下安全预防措施：

([wʌn]) [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['beɪənət] [ɪz] [sɪ'kjʊəli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wepən] [bɪ'fɔː(r)] [bɪ'gɪnɪŋ]

(	1	)	Ensure	that	the	bayonet	is	securely	attached	to	the	weapon	before	beginning
(	1	)	确保	那	这	刺刀	是	安全地	随附的	到	这	武器	前	开始

[ðə; ði] [ə'sɔːlt] [kɔːs] .

the	assault	course	.
这	突击	课程	.

（1）在开始突击训练之前，确保刺刀牢固地安装在武器上。

([ˌtuː'tuː]) ['kɔːʃ(ə)n] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]['ɒbstək(ə)lz] .

(	2	)	Caution	personnel	to	remain	in	the	line	of	obstacles	.
(	2	)	警告	人员	到	保持	在	这	线	的	障碍	.

（2）提醒人员留在障碍物线内。

['sɪəriəs] ['ɪndʒəri][kæn; kən] [rɪ'zʌlt] [ɪf] [ˌpɜːsə'nel] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['zɪgzæg] [θruː] [ðə; ði]

Serious	injury	can	result	if	personnel	are	permitted	to	zigzag	through	the
严肃的	受伤	能	结果	如果	人员	是	允许	到	之字形	通过	这

[kɔːs] .

course	.
课程	.

如果允许人员在赛道上以之字形路线行进，可能会造成严重伤害。

([θriː]) [duː; də][nɒt] [pə'mɪt] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][fɜːst]['ɒbstək(ə)l][ʌn'tɪl] [prɪ'siːdɪŋ]

(	3	)	Do	not	permit	personnel	to	attack	the	first	obstacle	until	preceding
(	3	)	做	不是	允许	人员	到	攻击	这	第一的	障碍	直到	前

[ˌpɜːsə'nel] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [θɜːd] ['ɒbstək(ə)l] .

personnel	have	reached	the	third	obstacle	.
人员	有	达到	这	第三	障碍	.

（3）在前面的人员到达第三个障碍之前，不得允许人员攻击第一个障碍。

([fɔːr]) [wen] [ðə; ði][lɑːst]['ɒbstək(ə)l][ɪz] [kəm'plitɪd] ,

(	4	)	When	the	last	obstacle	is	completed	,
(	4	)	什么时候	这	最后的	障碍	是	完全的	,

（4）当最后一个障碍被克服后，

[ˌpɜːsəˈnel] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][daɪˈrɛktɪd][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [baɪ][spəˈsɪfɪk] [ruːts] [tuː; tə][ðə; ði]['dezɪgneɪtɪd]
personnel **should** **be** **directed** **to** **return** **by** **specific** **routes** **to** **the** **designated**
人员 应该 是 指导 到 返回 经过 具体的 路线 到 这 指定的
['mɑːʃəliŋ] ['eəriə] ,
marshalling **area** **,**
编组 区域 ,

应指示人员按指定路线返回指定集结区。

[rɪˈmeɪnɪŋ] [æt; ət] [liːst] [faɪv][jɑːrdz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kləusɪst]['ɒbstək(ə)l] .
remaining **at** **least** **5** **yards** **away** **from** **the** **closest** **obstacle** **.**
其余的 在 至少 5 码 离开 从 这 最接近 障碍 .

与最近的障碍物保持至少5码的距离。

[iː] . [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði][fɜːst] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈsɔːlt] [kɔːs]
e **.** **Demonstration** **and** **Application** **.** **—** **The** **first** **phase** **of** **the** **assault** **course**
e . 示范 和 应用 . — 这 第一的 阶段 的 这 突击 课程
['treɪnɪŋ] [ɪnkˈluːdz] [ə; eɪ] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tekˈniːk] [ɒv; əv] [əˈtækɪŋ] [iːtʃ] ['ɒbstək(ə)l][baɪ]
training **includes** **a** **demonstration** **of** **the** **technique** **of** **attacking** **each** **obstacle** **by**
训练 包括 一个 示范 的 这 技术 的 攻击 每个 障碍 经过
[ðə; ði][ɪnˈstrʌktə(r)] .
the **instructor** **.**
这 讲师 .

e. 示范和应用.—障碍训练的第一阶段包括教官示范如何应对每个障碍的技术。

[ðə; ði][ɪnˈstrʌktə(r)] [ðen] [rʌnz] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [kɔːs] [ɪmˈplɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kəˈrekt] ['muːvmənts] [ɒn] [iːtʃ]
The **instructor** **then** **runs** **the** **entire** **course** **employing** **the** **correct** **movements** **on** **each**
这 讲师 然后 跑步 这 全部的 课程 雇用 这 正确的 移动 在 每个
['ɒbstək(ə)l] .
obstacle **.**
障碍 .

然后教练会带领学员完成整个课程，并在每个障碍物上都采用正确的动作。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ðen] ['præktɪs] [ðeə(r)] ['muːvmənts] [ɒn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɒbstək(ə)lz] .
The **students** **then** **practice** **their** **movements** **on** **the** **individual** **obstacles** **.**
这 学生 然后 实践 他们的 移动 在 这 个人 障碍 .

然后学生们在各个障碍物上练习动作。

[wen] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [geɪnd] [səˈfɪʃ(ə)nt] [prəˈfɪʃ(ə)nsi] [ðeɪ] [muːv] [θruː] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)]
When **the** **students** **have** **gained** **sufficient** **proficiency** **they** **move** **through** **the** **entire**
什么时候 这 学生 有 获得 充足的 熟练程度 他们 移动 通过 这 全部的
[əˈsɔːlt] [kɔːs] .
assault **course** **.**
突击 课程 .

当学生们掌握了足够的技能后，他们就可以完成整个障碍训练课程。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] - .
[**Pg** **73** **]** **704** **.**
[页 -] - .

[第 73 页]704.

[ðə; ði]['pjuːdʒɪl] [stɪk]
THE **PUGIL** **STICK**
这 拳击手 戳

巴哥犬棍

[ə; eɪ] . ['dʒen(ə)rəl] . — [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [ɪn]
a **.** **General** **.** **—** **The** **execution** **of** **the** **movements** **of** **bayonet** **fighting** **in**
一个 . 一般的 . — 这 执行 的 这 移动 的 刺刀 斗争 在
[rɪˈspɒns] [tuː; tə][ə; eɪ]['vɜːb(ə)l] [kəˈmɑːnd] [frɒm; frəm] [ɪnˈstrʌktəz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .
response **to** **a** **verbal** **command** **from** **instructors** **are** **kept** **to** **a** **minimum** **.**
回复 到 一个 口头 命令 从 教师 是 保留 到 一个 最低限度 .

a. 一般规定——根据教官的口头命令执行刺刀格斗动作的次数应控制在最低限度。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['muːvmənts] ,

This	type	of	training	is	necessary	to	teach	the	movements	,
这	类型	的	训练	是	必要的	到	教	这	移动	,

这种训练方式对于教授动作是必要的。

[bʌt; bət][wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][mʌst; məst] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['eksɪkjuːt]

but	once	they	have	been	learned	the	student	must	automatically	execute
但	一次	他们	有	到过	学习	这	学生	必须	自动地	执行

[ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] .

them	in	response	to	the	movements	of	his	opponent	.
他们	在	回复	到	这	移动	的	他的	对手	.

但是一旦学会了这些技巧，学生就必须根据对手的动作自动运用这些技巧。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [wen] ['lɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [skɪl] .

There	is	no	substitute	for	practical	application	when	learning	a	skill	.
那里	是	不	代替	为了	实际的	应用	什么时候	学习	一个	技能	.

学习技能不能替代实践应用。

['æktʃuəl] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [ɪz][nɒt] ['præktɪkl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hæzədz] [ɪn'vɒlvd] .

Actual	bayonet	fighting	is	not	practical	because	of	the	hazards	involved	.
实际的	刺刀	斗争	是	不是	实际的	因为	的	这	危险	涉及	.

实际的刺刀战斗并不现实，因为其中存在诸多危险。

[haʊ'evə(r)] , [baʊts] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðə; ði]['pjuːdʒɪl] [stɪk] [beə(r)][ə; eɪ][kləʊz] [rɪ'zembləns] [tuː; tə]['æktʃuəl]

However	,	bouts	employing	the	pugil	stick	bear	a	close	resemblance	to	actual
然而	,	回合	雇用	这	拳击手	戳	熊	一个	关闭	相似	到	实际的

['beɪənət] [faɪts] ,

bayonet	fights	,
刺刀	战斗	,

然而，使用拳击棍的搏斗与真正的刺刀战斗非常相似。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [wɪ'ðaʊt] ['sɪəriəs] ['ɪndʒəri][tuː; tə]['aɪðə(r)] [kən'testənt] .

and	can	be	employed	without	serious	injury	to	either	contestant	.
和	能	是	受雇	没有	严肃的	受伤	到	任何一个	选手	.

而且使用这种方法不会对任何一方造成严重伤害。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [siːz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk]

The	student	sees	for	himself	the	importance	of	assuming	the	attack
这	学生	看到	为了	他自己	这	重要性	的	假设	这	攻击

[ɪ'miːdiətli] ,

immediately	,
立即地	,

学生亲身认识到立即发起攻击的重要性。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ə'gresɪvnəs] [ænd; ənd] [fə'rɒsəti] .

as	well	as	the	importance	of	aggressiveness	and	ferocity	.
作为	出色地	作为	这	重要性	的	攻击性	和	恶	.

以及攻击性和凶猛性的重要性。

[hiː; hi] [siːz] [wɪtʃ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] [bləʊz] [ɑː(r); ə(r)] [sək'sesf(ə)l] ,

He	sees	which	combinations	of	blows	are	successful	,
他	看到	哪个	组合	的	打击	是	成功的	,

他会观察哪些攻击组合能够奏效，

[ænd; ənd] [lɜːrnz] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][æn; ən]

and	learns	to	understand	the	result	of	his	making	a	mistake	in	an
和	学习	到	理解	这	结果	的	他的	制作	一个	错误	在	一个

['æktʃuəl] ['beɪənət] [faɪt] .

actual	bayonet	fight	.
实际的	刺刀	斗争	.

并学会了理解自己在真正的刺刀战斗中犯错的后果。

[hɪə(r)][hiː; hi] [lɜːrnz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] “ [kɪl] [ɔː(r)][biː; bi] [kɪld] .

Here	he	learns	the	meaning	of	the	term	“	kill	or	be	killed	.
这里	他	学习	这	意义	的	这	学期	“	杀	或者	是	被杀	.

在这里，他明白了“要么杀人，要么被杀”的含义。

” ['fɪgə(r)] - . — [ðə; ði]['pjuːdʒɪl] [stɪk] [mə'tɪərɪəl] .

”	Figure	37	.	—	The	Pugil	Stick	Material	.
”	数字	-	.	—	这	拳击手	戳	材料	.

“图 37.—拳击棒材料。

[biː] . [kən'strʌkʃn] . — [siː] ['fɪgə(r)] - .

b	.	Construction	.	—	See	figure	37	.
b	.	建造	.	—	看	数字	-	.

b. 构造.—参见图 37。

([wʌn]) [mə'tɪərɪəlz][fɔː(r); fə(r)] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pjuːdʒɪl] [stɪk] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

(	1	)	Materials	for	construction	of	the	pugil	stick	include	the	following	:
(	1	)	材料	为了	建造	的	这	拳击手	戳	包括	这	下列的	:

（1）拳击棍的制作材料包括以下几种:

([ə; eɪ]) [æn; ən] [ɒk'tægənl] [stɪk] 1¾ ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd] - ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .

(	a	)	An	octagonal	stick	1¾	inches	in	diameter	and	44	inches	long	.
(	一个	)	一个	八边形	戳	1¾	英寸	在	直径	和	-	英寸	长的	.

（a）一根八角形木棍，直径 1¾ 英寸，长 44 英寸。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	74	]
[	页	-	]

[第74页]

([biː]) [tuː] ['kænvəs][bægz] - ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,

(	b	)	Two	canvas	bags	10	inches	long	,
(	b	)	二	帆布	包	-	英寸	长的	,

（b）两个长10英寸的帆布袋，

[wʌn][sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd][wʌn][eit] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

one	6	inches	in	diameter	and	one	8	inches	in	diameter	.
一	6	英寸	在	直径	和	一	8	英寸	在	直径	.

一个直径 6 英寸，一个直径 8 英寸。

([siː]) [tʃɒpt] [fəʊm] ['rʌbə(r)] [ænd; ənd] ['kɒtn] ['pædɪŋ] .

(	c	)	Chopped	foam	rubber	and	cotton	padding	.
(	c	)	切碎	泡沫	橡皮	和	棉布	填充	.

（c）切碎的泡沫橡胶和棉垫。

([diː]) [ə; eɪ][rəʊl][ɒv; əv][fəʊm] ['rʌbə(r)] - ['ɪntʃɪz] [waɪd] .

(	d	)	A	roll	of	foam	rubber	15	inches	wide	.
(	d	)	一个	卷	的	泡沫	橡皮	-	英寸	宽的	.

（d）一卷15英寸宽的泡沫橡胶。

([iː]) [teɪp] , ['waɪə(r)] , [ænd; ənd] [tæks] .

(	e	)	Tape	,	wire	,	and	tacks	.
(	e	)	磁带	,	金属丝	,	和	图钉	.

（e）胶带、铁丝和图钉。

([ˌtuː'tuː]) ['meθəd] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .

(	2	)	Method	of	Construction	.
(	2	)	方法	的	建造	.

（2）施工方法。

([ə; eɪ]) [kʌt] [gruːvz] ½ - [ɪntʃ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [stɪk] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['daɪəgræm] ([siː] [fɪg] . -
(a) Cut grooves ½ - inch deep in the stick as shown in the diagram (see fig . 37
(一个) 切 凹槽 ½ - 英寸 深的 在 这 戳 作为 所示 在 这 图表 (看 如图 . -
) .
) :
) .

(a) 如图所示，在木棍上切出 ½ 英寸深的凹槽（见图 37）。

['teɪpə(r)][ðə; ði] [stɪk] [æt; ət][ðə; ði][hænd][grɪps][tuː; tə] [ə'prɒksɪmətli] 1¼ ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
Taper the stick at the hand grips to approximately 1¼ inches in diameter .
锥形 这 戳 在 这 手 握把 到 大约 1¼ 英寸 在 直径 .

将木棍手柄处的直径逐渐减小到大约 1¼ 英寸。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 75]
[页 -]

[第75页]

([biː]) [fɪl] [ðə; ði][bægz] [wɪð] [tʃɒpt] [fəʊm] ['rʌbə(r)] [ænd; ənd] ['kɒtn] .
(b) Fill the bags with chopped foam rubber and cotton .
(b) 充满 这 包 和 切碎 泡沫 橡皮 和 棉布 .

(b) 将袋子装满切碎的泡沫橡胶和棉花。

([siː]) ['waɪə(r)][ænd; ənd] [tæk] [ðə; ði][bægz][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] .
(c) Wire and tack the bags to the end of the stick .
(c) 金属丝 和 钉 这 包 到 这 结尾 的 这 戳 .

(c) 用铁丝将袋子固定在棍子的末端。

['taɪt(ə)n] [ðə; ði]['waɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [gruːvz] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] .
Tighten the wire into the grooves at the end of the stick .
拧紧 这 金属丝 进入 这 凹槽 在 这 结尾 的 这 戳 .

将铁丝拧紧到木棍末端的凹槽中。

[ðə; ði] [stɪk] [ʃʊd; ʃəd][ɪk'stend][sɪks] ['ɪntʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][bæg] ,
The stick should extend 6 inches into the bag ,
这 戳 应该 延长 6 英寸 进入 这 包 ,

棍子应该伸入袋中6英寸，

['liːvɪŋ] [fɔːr] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ˌəʊvə'læp][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['pjuːdʒɪl]
leaving 4 inches of overlap and making the total length of the pugil
离开 4 英寸 的 重叠 和 制作 这 全部的 长度 的 这 拳击手
[stɪk] - ['ɪntʃɪz] ,
stick 52 inches ,
戳 - 英寸 ,

留出 4 英寸的重叠部分，使拳击棒的总长度为 52 英寸。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][em] - - ['raɪf(ə)l] [wɪð] ['beɪənət] .
the length of the M - 14 rifle with bayonet .
这 长度 的 这 M - - 步枪 和 刺刀 .

M-14步枪加刺刀的长度。

([diː]) ['kʌvə(r)][ðə; ði]['waɪə(r)][ænd; ənd] [tæks] [wɪð] [teɪp] .
(d) Cover the wire and tacks with tape .
(d) 覆盖 这 金属丝 和 图钉 和 磁带 .

(d) 用胶带包裹电线和图钉。

([iː]) [ræp] [fəʊm] ['rʌbə(r)] [ə'raʊnd][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] ,
(e) Wrap foam rubber around the center of the stick ,
(e) 裹 泡沫 橡皮 大约 这 中心 的 这 戳 ,

(e) 用泡沫橡胶包裹棍子的中心，

['liːvɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði][sɪks][tuː; tə][eit] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] ['teɪpəd] [hænd][grɪp][ɪk'spəʊzd] .

leaving	only	the	6	to	8	inches	of	tapered	hand	grip	exposed	.
离开	仅有的	这	6	到	8	英寸	的	锥	手	紧握	裸露	.

只露出6到8英寸的锥形手柄部分。

[sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][fəʊm] ['rʌbə(r)] ['pædɪŋ] [wɪð] [teɪp] .

Secure	the	foam	rubber	padding	with	tape	.
安全的	这	泡沫	橡皮	填充	和	磁带	.

用胶带固定泡沫橡胶垫。

([θriː]) [saɪz][ɒv; əv]['pjuːdʒɪl] [stɪk] . — [ðə; ði]['pjuːdʒɪl] [stɪk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm]

(	3	)	Size	of	Pugil	Stick	.	—	The	pugil	stick	should	be	approximately	the	same
(	3	)	尺寸	的	拳击手	戳	.	—	这	拳击手	戳	应该	是	大约	这	相同的

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [weɪt] [æz; əz][ðə; ði][em] - - ['raɪf(ə)l] [wɪð] ['beɪənət] [ə'tætʃt] .

length	and	weight	as	the	M	-	14	rifle	with	bayonet	attached	.
长度	和	重量	作为	这	M	-	-	步枪	和	刺刀	随附的	.

（3）搏斗棍的尺寸——搏斗棍的长度和重量应该与装有刺刀的 M-14 步枪大致相同。

[ðɪs] [i'neibl] [ðə; ði] ['beɪənət] ['faɪtə(r)] [tuː; tə] [treɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['wepən] [wɪtʃ] ['kləʊsli] [ə'prɔksimits]

This	enables	the	bayonet	fighter	to	train	with	a	weapon	which	closely	approximates
这	启用	这	刺刀	战斗机	到	火车	和	一个	武器	哪个	密切	近似值

[ðə; ði] ['wepən] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɪn][æn; ən]['æktʃuəl]['kɒmbæt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

the	weapon	he	uses	in	an	actual	combat	situation	.
这	武器	他	用途	在	一个	实际的	战斗	情况	.

这使得刺刀战士能够使用与实际战斗情况中使用的武器非常接近的武器进行训练。

[siː] . ['seɪfti] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [priˈkɔːʃənz]

c	.	Safety	Equipment	and	Precautions
c	.	安全	设备	和	防范措施

c. 安全设备和预防措施

([wʌn]) [wen'evə(r)] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ə; eɪ]['pjuːdʒɪl] [stɪk] [baʊt] , [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'kwɪpt]

(	1	)	Whenever	engaged	in	a	pugil	stick	bout	,	the	student	should	be	equipped
(	1	)	每当	已订婚的	在	一个	拳击手	戳	回合	,	这	学生	应该	是	配备

[wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

with	the	following	:
和	这	下列的	:

（1）学生进行棍术练习时，应配备以下物品：

([ə; eɪ]) [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] ['helmɪt] [wɪð] [fʊl] [bɜːd][keɪdʒ] [feɪs] [mɑːsk] .

(	a	)	A	football	helmet	with	full	bird	cage	face	mask	.
(	一个	)	一个	足球	头盔	和	满的	鸟	笼	脸	面具	.

（a）带有全罩式鸟笼面罩的橄榄球头盔。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	76	]
[	页	-	]

[第76页]

([biː]) [lə'krɒs] [glʌvz] .

(	b	)	Lacrosse	gloves	.
(	b	)	长曲棍球	手套	.

（b）长曲棍球手套。

([siː]) [prə'tektɪv] [kʌp] [æθ'letɪk] [sə'pɔːtə(r)] .

(	c	)	Protective	cup	athletic	supporter	.
(	c	)	保护的	杯子	运动	支持者	.

（c）护裆式运动护具。

([ˌtuːˈtuː]) [ɪnˈstrʌktəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['pjuːdʒɪl] [stɪk] [baʊts] [siː] [ðæt] ['prɒpə(r)] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ]

(	2	)	Instructors	in	charge	of	pugil	stick	bouts	see	that	proper	bayonet	fighting
(	2	)	教师	在	收费	的	拳击手	戳	回合	看	那	恰当的	刺刀	斗争

[prəˈsiːdʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] ['stjʊdnts] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [baʊts] .

procedures	are	followed	by	students	engaged	in	bouts	.
程序	是	随后	经过	学生	已订婚的	在	回合	.

（2）负责棍棒格斗的教官确保参加格斗的学生遵守正确的刺刀格斗程序。

[ðə; ði]['prɒpə(r)] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [grɪp][ɪz] [ɪmˈplɔɪd] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

The	proper	bayonet	fighting	grip	is	employed	at	all	times	.
这	恰当的	刺刀	斗争	紧握	是	受雇	在	全部	时代	.

任何时候都要采用正确的刺刀握法。

[ðə; ði]['pjuːdʒɪl] [stɪk] [ɪz][nɒt] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['beɪsbɔːl] [bæt] .

The	pugil	stick	is	not	used	as	a	baseball	bat	.
这	拳击手	戳	是	不是	用过的	作为	一个	棒球	蝙蝠	.

拳击棍不能用作棒球棒。

[ɪn][nəʊ] ['ɪnstəns] [duː; də][ðə; ði][hændz] [liːv] [ðə; ði]['pjuːdʒɪl] [stɪk] .

In	no	instance	do	the	hands	leave	the	pugil	stick	.
在	不	实例	做	这	双手	离开	这	拳击手	戳	.

在任何情况下，双手都不能离开拳击棒。

['naɪðə(r)] ['θrəʊɪŋ] [ɔː(r)] ['swɪŋɪŋ] [ɪz] [əˈlaʊd] .

Neither	throwing	or	swinging	is	allowed	.
两者都不	投掷	或者	摇摆	是	允许	.

禁止投掷或挥动。

['pjuːdʒɪl] [stɪk] ['faɪtəz] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['hɪtɪŋ] [ðeə(r)] [əˈpəʊnənt] [wɪð] [ðə; ði]['sentə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Pugil	stick	fighters	refrain	from	hitting	their	opponent	with	the	center	portion	of
拳击手	戳	战士	避免	从	击中	他们的	对手	和	这	中心	部分	的

[ðə; ði]['pjuːdʒɪl] [stɪk] .

the	pugil	stick	.
这	拳击手	戳	.

棍术格斗者不会用棍子的中心部分击打对手。

([θriː]) [ɪnˈstrʌktəz] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðæt] [prəˈtektɪv] [ɪˈkwɪpmənt] [ɪz] ['prɒpəli] [sɪˈkjʊəd] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [baʊt]

(	3	)	Instructors	ensure	that	protective	equipment	is	properly	secured	before	the	bout
(	3	)	教师	确保	那	保护的	设备	是	适当地	安全	前	这	回合

[bɪˈgɪnz] .

begins	.
开始	.

（3）教练员确保在比赛开始前正确佩戴防护装备。

[baʊts] [wɪl] [biː; bi] [stɒpt] [wenˈevə(r)] [wʌn] [pɑːˈtɪsɪpənt] [bɪˈkʌmz] [kəmˈpliːtli] [dɪˈfensləs] , ['ɑːftə(r)]

Bouts	will	be	stopped	whenever	one	participant	becomes	completely	defenseless	,	after
回合	将要	是	停止	每当	一	参与者	变成	完全地	毫无防备	,	后

[ə; eɪ] ['telɪŋ] [bləʊ] [hæz; həz] [biːn] [strʌk] ,

a	telling	blow	has	been	struck	,
一个	讲述	吹	有	到过	击	,

当一方选手在遭受致命一击后完全失去抵抗能力时，比赛将停止。

[wen] [ɪˈkwɪpmənt] [bɪˈkʌmz] ['luːs(ə)nd] [ɔː(r)] [nɒkt] [ɒf] , [ɔː(r)] [wen] [ðə; ði]['pjuːdʒɪl] [stɪk] [ɪz] ['biːɪŋ]

when	equipment	becomes	loosened	or	knocked	off	,	or	when	the	pugil	stick	is	being
什么时候	设备	变成	松动	或者	敲门	离开	,	或者	什么时候	这	拳击手	戳	是	存在

[juːst] [ɪmˈprɒpəli] .

used	improperly	.
用过的	不恰当	.

当装备松动或脱落，或者拳击棒使用不当时。

['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ɔːl] ['ækʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɪz] [bləʊn] .

Students	**are**	**instructed**	**to**	**stop**	**all**	**action**	**when**	**the**	**whistle**	**is**	**blown**	**.**
学生	是	指示	到	停止	全部	行动	什么时候	这	哨	是	吹	.

学生们被告知，哨声一响，就立即停止一切活动。

[diː] . [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [baʊts]

d	**.**	**Regulations**	**for**	**Bouts**
d	.	法规	为了	回合

d. 比赛规则

([wʌn]) ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] ['nɔːməli] [peəd] [ɒf] [səʊ] [ðæt] [ə'pəʊnənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli]

(	**1**	**)**	**Students**	**are**	**normally**	**paired**	**off**	**so**	**that**	**opponents**	**are**	**of**	**approximately**
(	1	)	学生	是	通常情况下	成对的	离开	所以	那	对手	是	的	大约

['iːkwəl] [haɪt] [ænd; ənd] [weɪt] .

equal	**height**	**and**	**weight**	**.**
平等的	高度	和	重量	.

（1）学生通常两两配对，使对手的身高和体重大致相等。

([ˌtuː'tuː]) [iːtʃ] [baʊt] [ɪz] [ə'fɪʃieɪt] [baɪ] [æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] .

(	**2**	**)**	**Each**	**bout**	**is**	**officiated**	**by**	**an**	**instructor**	**with**	**a**	**whistle**	**.**
(	2	)	每个	回合	是	裁判	经过	一个	讲师	和	一个	哨	.

（2）每场比赛由一名持哨的裁判员进行裁判。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**77**	**]**
[	页	-	]

[第77页]

([θriː]) ['kɒntests; kən'tests] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] [wʌn] [kən'testənt] [hæz; həz] [skɔːd] [ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] [bləʊ] .

(	**3**	**)**	**Contests**	**continue**	**until**	**one**	**contestant**	**has**	**scored**	**a**	**killing**	**blow**	**.**
(	3	)	比赛	继续	直到	一	选手	有	得分	一个	杀	吹	.

（3）比赛持续进行，直到一方选手获得致命一击为止。

[ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] [bləʊ] [ɪz] [wʌn] [dɪ'lɪvəd] ['sɒlɪdlɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] , [nek] , [grɔɪn] ,

A	**killing**	**blow**	**is**	**one**	**delivered**	**solidly**	**to**	**the**	**head**	**,**	**neck**	**,**	**groin**	**,**
一个	杀	吹	是	一	发表	稳固地	到	这	头	,	脖子	,	腹股沟	,

致命一击是指对头部、颈部或腹股沟施加的有力攻击。

[ɔː(r)] ['mɪdˌsekʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [bleɪd] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pjuːdʒɪl] [stɪk] ; [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] ,

or	**midsection**	**with**	**the**	**blade**	**end**	**of**	**the**	**pugil**	**stick**	**;**	**and**	**to**	**the**	**head**	**,**
或者	中段	和	这	刀刃	结尾	的	这	拳击手	戳	;	和	到	这	头	,

或用拳击棒的刀刃端击打身体中部；并击打头部，

[grɔɪn] , [ɔː(r)] [nek] [wɪð] [ðə; ði] [bʌt] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɪk] .

groin	**,**	**or**	**neck**	**with**	**the**	**butt**	**end**	**of**	**the**	**stick**	**.**
腹股沟	,	或者	脖子	和	这	屁股	结尾	的	这	戳	.

用棍子的尾端击打腹股沟或脖子。

[ɪf] [ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] [bləʊ] [ɪz] [strʌk] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊt] ,

If	**a**	**killing**	**blow**	**is**	**struck**	**in**	**the**	**first**	**few**	**seconds**	**of**	**the**	**bout**	**,**
如果	一个	杀	吹	是	击	在	这	第一的	很少	秒	的	这	回合	,

如果在比赛开始的最初几秒钟内就给予致命一击，

[fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] [ðə; ði] [baʊt] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [prɪ'skraɪbd] ['pɪəriəd]

for	**training**	**purposes**	**the**	**bout**	**may**	**be**	**continued**	**for**	**a**	**prescribed**	**period**
为了	训练	目的	这	回合	可能	是	持续	为了	一个	规定	时期

[ɒv; əv] [taɪm] .

of	**time**	**.**
的	时间	.

为了训练目的，比赛可以持续一段规定的时间。

[ðə; ði] ['wɪnə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [strʌk] [ðə; ði][məʊst] ['kɪlɪŋ] [bləʊz] [ɪn][ðə; ði][taɪm]

The	winner	will	be	the	individual	who	struck	the	most	killing	blows	in	the	time
这	优胜者	将要	是	这	个人	WHO	击	这	最多	杀	打击	在	这	时间

[ə'lɔtid] .

allotted	.
分配	.

在规定时间内击杀次数最多的人获胜。

[taɪm] ['lɪmɪts] [meɪ] [biː; bi][set][baɪ][ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)] ,

Time	limits	may	be	set	by	the	instructor	,
时间	限制	可能	是	放	经过	这	讲师	,

时间限制可由授课教师设定。

['teɪkɪŋ] ['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm]

taking	into	consideration	the	physical	condition	of	the	students	and	the	time
采取	进入	考虑	这	身体的	状况	的	这	学生	和	这	时间

[ə'veɪləb(ə)l] .

available	.
可用的	.

考虑到学生的身体状况和可用时间。

([fɔːr]) [ɪn'strʌktəz] [ˌpɪəri'ɒdɪkli] [rɪ'maɪnd] ['stjʊdnts] [ðæt] ['beɪsɪk] [ə'tæk] ['muːvmənts] [ænd; ənd]

(	4	)	Instructors	periodically	remind	students	that	basic	attack	movements	and
(	4	)	教师	定期	提醒	学生	那	基本的	攻击	移动	和

[ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [ɪ'fektɪv] .

combinations	are	most	effective	.
组合	是	最多	有效的	.

（4）教练员会定期提醒学生，基本攻击动作和组合是最有效的。

[ɪn'strʌktəz] ['ɔːlsəʊ] [kən'tɪnjuəli] ['emfəsaɪz] [ə'gresɪvnəs] .

Instructors	also	continually	emphasize	aggressiveness	.
教师	还	持续	强调	攻击性	.

教官们也不断强调积极进取的精神。

[ðeɪ] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ɔːl] [treɪ'niːz] [jel] [ænd; ənd] [graʊl] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [baʊt] .

They	ensure	that	all	trainees	yell	and	growl	while	engaged	in	a	bout	.
他们	确保	那	全部	受训人员	叫喊	和	咆哮	尽管	已订婚的	在	一个	回合	.

他们确保所有受训人员在对抗过程中都能发出喊叫和咆哮声。

([faɪv]) [ʃɔːt] [baʊts] , [wɪð] ['ræpɪd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] , [rɪ'teɪnz] [ɪn'θjuːziæzəm][ænd; ənd]

(	5	)	Short	bouts	,	with	rapid	changing	of	equipment	,	retains	enthusiasm	and
(	5	)	短的	回合	,	和	迅速的	变化	的	设备	,	保留	热情	和

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

（5）比赛时间短，装备更换频繁，能保持比赛的热情和趣味。

([sɪks]) [baʊts] [bɪ'gɪn] [wɪð] [bəuθ] [kən'testənts] [ɪn][ðə; ði] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə'baʊt][faɪv][jɑːrdz]

(	6	)	Bouts	begin	with	both	contestants	in	the	guard	position	and	about	5	yards
(	6	)	回合	开始	和	两个都	参赛者	在	这	警卫	位置	和	关于	5	码

[ə'pɑːt] .

apart	.
除	.

（6）比赛开始时，双方选手都处于防守姿势，相距约 5 码。

([siː] [fɪgz] .

(	See	figs	.
(	看	无花果	.

（见图）

- [ænd; ənd] - .)
38 and 39 .)
- 和 - .)

38 和 39。）

(['sɛvən]) [nəʊ][skɔ:(r)] [ə'kɜ:z] [ɪf] [ə; eɪ]['stju:d(ə)nt] [rɪ'mu:vz] ['aɪðə(r)][hænd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wepən]
(7) No score occurs if a student removes either hand from the weapon
(7) 不 分数 发生 如果 一个 学生 移除 任何一个 手 从 这 武器
[tu:; tə] [θrəʊ] [ɔ:(r)] [swɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] .
to throw or swing at his opponent .
到 扔 或者 摇摆 在 他的 对手 .

（7）如果学生将任何一只手从武器上移开，向对手投掷或挥舞武器，则不得分。

([si:] [fɪg] . - .)
(See fig . 40 .)
(看 如图 . - .)

（见图40。）

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 78]
[页 -]

[第78页]

['fɪgə(r)] - . — [ɒn] [gɑ:d] [wɪð] ['pju:dʒɪl] [stɪk] .
Figure 38 . — On Guard With Pugil Stick .
数字 - . — 在 警卫 和 拳击手 戳 .

图 38.—持棍警戒。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 79]
[页 -]

[第79页]

['fɪgə(r)] - . — [skweə(r)]
Figure 39 . — Square
数字 - . — 正方形

图 39.—正方形

[ɒf] [wɪð] ['pju:dʒɪl] [stɪk] .
Off With Pugil Stick .
离开 和 拳击手 戳 .

挥舞棍子。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 80]
[页 -]

[第 80 页]

['fɪgə(r)] - . — ['vɜ:tɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] [wɪð] ['pju:dʒɪl] [stɪk] .
Figure 40 . — Vertical Butt Stroke With Pugil Stick .
数字 - . — 垂直的 屁股 中风 和 拳击手 戳 .

图 40.—拳击棒的垂直击打。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 81]
[页 -]

[第 81 页]

([eit]) [ə; eɪ] [raʊnd] - ['rɒbɪn] [taɪp] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɪz] [ɪ'fektɪv] [ɪn] ['getɪŋ] [ɔ:l] ['stjʊdnts] ['ɪntu:] [baʊts] ,
(8) A round - robin type elimination is effective in getting all students into bouts ,
(8) 一个 圆形的 - 罗宾 类型 消除 是 有效的 在 获得 全部 学生 进入 回合 ,

（8）循环淘汰制能有效地让所有学生都参与到比赛中来。

[ænd; ənd] ['emfəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ə'gresɪv] ['ækʃ(ə)n][ɪn] ['wɪnɪŋ] .

and	emphasizing	the	importance	of	aggressive	action	in	winning	.
和	强调	这	重要性	的	挑衅的	行动	在	获胜	.

并强调积极主动的行动在赢得比赛方面的重要性。

[ðə; ði] ['wɪnəz] [ɒv; əv] [i:tʃ] [baʊt] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə] [faɪt] [ə'gen] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [bri:f] [rest] ,

The	winners	of	each	bout	are	allowed	to	fight	again	after	a	brief	rest	,
这	获奖者	的	每个	回合	是	允许	到	斗争	再次	后	一个	简短的	休息	,

每场比赛的获胜者在短暂休息后可以再次参赛。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'fi:tɪd] .

until	they	are	defeated	.
直到	他们	是	战败	.

直到他们战败为止。

[ðɪs] [prə'vaɪdz] [wʌn] ['wɪnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [end] , [wɪð] [ə'prəʊpriət] ['pɜ:sən(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃn] .

This	provides	one	winner	in	the	end	,	with	appropriate	personal	recognition	.
这	提供	一	优胜者	在	这	结尾	,	和	合适的	个人的	认出	.

最终只会产生一个赢家，并给予其应有的个人荣誉。

[i:] . [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] . — [ɔ:l] ['mu:vmənts] , [ə'fensɪv] , [dɪ'fensɪv] , [ænd; ənd]

e	.	Demonstration	and	Application	.	—	All	movements	,	offensive	,	defensive	,	and
e	.	示范	和	应用	.	—	全部	移动	,	进攻	,	防守	,	和

[ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['demənstreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['pju:dʒɪl] [stɪk] .

combinations	are	demonstrated	with	the	pugil	stick	.
组合	是	已证明	和	这	拳击手	戳	.

e. 演示和应用.—所有动作，进攻、防守和组合动作，均使用拳击棒进行演示。

[ðə; ði]['stju:d(ə)nt][ɪz] [ðen] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][gəʊ] [θru:] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [wɪð]

The	student	is	then	given	the	opportunity	to	go	through	the	movements	with
这	学生	是	然后	给定	这	机会	到	去	通过	这	移动	和

[ðə; ði]['pju:dʒɪl] [stɪk] [ɪn] [sləʊ] ['məʊʃn] ,

the	pugil	stick	in	slow	motion	,
这	拳击手	戳	在	慢的	运动	,

然后，学生有机会以慢动作练习使用拳击棒的动作。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət]['nɔ:m(ə)l] [spi:d] .

and	then	at	normal	speed	.
和	然后	在	普通的	速度	.

然后以正常速度行驶。

['ɑ:ftə(r)] ['geɪnɪŋ] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ɔ:l] ['mu:vmənts] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti]

After	gaining	proficiency	in	all	movements	the	students	are	given	an	opportunity
后	获得	熟练程度	在	全部	移动	这	学生	是	给定	一个	机会

[tu:; tə] ['præktɪs] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜ:nɪd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['tɑ:gɪt] .

to	practice	what	they	have	learned	against	a	target	.
到	实践	什么	他们	有	学习	反对	一个	目标	.

学生们在熟练掌握所有动作后，将有机会对着目标练习所学内容。

[æn; ən][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] ['steɪʃənri] ['tɑ:gɪt] ['ɒfərɪŋ] [rɪ'zɪstəns] ['fɜ:ðə(r)] [dɪ'veləps] ['taɪmɪŋ][ænd; ənd]

An	artificial	stationary	target	offering	resistance	further	develops	timing	and
一个	人造的	静止的	目标	提供	反抗	更远	发展	定时	和

[kəʊˌɔ:dɪ'neɪʃ(ə)n] .

coordination	.
协调	.

人工设置的固定目标可以提供阻力，从而进一步提高射击时机和协调能力。

['hevi] [bægz] , ['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði] [taɪp] [ju:st] [baɪ]['bɒksəz][ɪn] ['treɪnɪŋ] ,

Heavy	bags	,	similar	to	the	type	used	by	boxers	in	training	,
重的	包	,	相似的	到	这	类型	用过的	经过	拳击手	在	训练	,

重型沙袋，类似于拳击手训练时使用的那种，

[kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪ'fektɪvli] [tuː; tə][treɪn] ['beɪənət] ['faɪtəz] .
can **be** **used** **effectively** **to** **train** **bayonet** **fighters** **.**
能 是 用过的 有效地 到 火车 刺刀 战士 .

可有效用于训练刺刀战士。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 41 .)
(看 如图 . - .)

（见图41。）

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz] [ə'tækt] [ðə; ði] ['dʌmiz] , [ə'laʊɪŋ] [hɪm][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
After the student has attacked the dummies , allowing him the sensation of
后 这 学生 有 遭到攻击 这 假人 , 允许 他 这 感觉 的
[ə'tækɪŋ] [ə; eɪ]['sɒlɪd] ['tɑːgɪt] ,
attacking a solid target ,
攻击 一个 坚硬的 目标 ,

在学生攻击假人之后，让他体验到攻击实体目标的感觉，

[ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] ['muːvmənts] , [hiː; hi][ɪz] [ðen] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [baʊts] [ə'genst]
and practicing the attack movements , he is then ready for bouts against
和 练习 这 攻击 移动 , 他 是 然后 准备好 为了 回合 反对
['ʌðə(r)] ['stjʊdnts] .
other students .
其他 学生 .

练习完攻击动作后，他就可以与其他学生进行对战了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 82]
[页 -]

[第 82 页]

['fɪgə(r)] - . — ['steɪʃənri] ['tɑːgɪts] [fɔː(r); fə(r)]['pjuːdʒɪl] [stɪk] ['treɪnɪŋ] .
Figure 41 . — Stationary Targets for Pugil Stick Training .
数字 - . — 静止的 目标 为了 拳击手 戳 训练 .

图 41.—拳击棍训练的固定目标。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 83]
[页 -]

[第 83 页]

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

['pærəgrɑːf] [peɪdʒ]
Paragraph Page
段落 页

段落页

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ə'sɔːlt] [kɔːs] - -
Assault course 703 62
突击 课程 - -

障碍训练场 703 62

[kən'strʌkʃn] 703c -
Construction **703c** **70**
建造 703c -

建筑 703c 70

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] 703e -
Demonstration **and** **application** **703e** **72**
示范 和 应用 703e -

演示和应用 703e 72

['ɒbstək(ə)lz] 703b -
Obstacles **703b** **63**
障碍 703b -

障碍 703b 63

[fɪgz] . - - - - - -
figs **.** **27** **-** **36** **63** **-** **71**
无花果 . - - - - - -

图27-36 63-71

['pɜːpəs] 703a -
Purpose **703a** **62**
目的 703a -

目的 703a 62

['seɪfti] [priˈkɔːʃənz] 703d -
Safety **precautions** **703d** **70**
安全 防范措施 703d -

安全预防措施 703d 70

[ə'tæk] , [gruːp] - -
Attack **,** **group** **602** **53**
攻击 , 团体 - -

攻击，第602组 53

[θriː] [ə'genst] [tuː] 602b -
Three **against** **two** **602b** **54**
三 反对 二 602b -

三对二 602b 54

[tuː] [ə'genst] [wʌn] 602a -
Two **against** **one** **602a** **53**
二 反对 一 602a -

二对一 602a 53

[biː]
B
B

B

['beɪənət] :
Bayonet **:**
刺刀 :

刺刀:

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] 101a [wʌn]
Evolution **of** **101a** **1**
进化 的 101a 1

101a 1 的演变

[ɪm'pɔːt(ə)ns] 101c [naɪn]
Importance **101c** **9**
重要性 101c 9

重要性 101c 9

['beɪənət] ['faɪtɪŋ] [tek'niːks] :
Bayonet fighting techniques :
刺刀 斗争 技术 :

刺刀格斗技巧:

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n] - -
Change of direction 203 18
改变 的 方向 - -

改变方向 203 18

[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['muːvmənts] - -
Combination movements 501 51
组合 移动 - -

组合动作 501 51

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] 101b [fɔːr]
Development of 101b 4
发展 的 101b 4

101b 4 的发展

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 84]
[页 -]

[第 84 页]

[fʊt] ['muːvmənts] - -
Foot movements 204 18
脚 移动 - -

足部动作 204 18

[gruːp] [ə'tæk] - -
Group attack 602 53
团体 攻击 - -

群体攻击 602 53

[gruːp] [dɪ'fens] - -
Group defense 603 54
团体 防御 - -

团体防御 603 54

[gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] - -
Guard position 202 14
警卫 位置 - -

守卫位置 202 14

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'tæk] - -
Individual attack 301 23
个人 攻击 - -

个人攻击 301 23

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'fens] - -
Individual defense 401 43
个人 防御 - -

个人防御 401 43

['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] - -
Principles of 102 10
原则 的 - -

102 10 原则

['bɪdəl] ['sɪstəm] 101b ([θriː]) [eit]
Biddle system 101b (3) 8
比德尔 系统 101b (3) 8

Biddle 系统 101b(3) 8

[blɒks] :
Blocks :
积木 :

积木:

[ə'genst] [slæʃ] - -
Against slash 404 46
反对 削减 - -

反对斜杠 404 46

[fɪg] . - -
fig . 21 49
如图 . - -

图21 49

[ə'genst] ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] . - -
Against vertical butt stroke . 405 48
反对 垂直的 屁股 中风 . - -

对抗垂直击打。405 48

[fɪg] . - -
fig . 22 50
如图 . - -

图22 50

[siː]
C
C

C

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n] - -
Change of direction 203 18
改变 的 方向 - -

改变方向 203 18

['dʒen(ə)rəl] 203a -
General 203a 18
一般的 203a -

通用 203a 18

[wɜːl] , [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] 203b -
Whirl , execution of 203b 18
旋转 , 执行 的 203b -

旋风，执行 203b 18

[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['muːvmənts] - [faɪv]
Combination movements 501 5
组合 移动 - 5

组合动作 501 5

[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]['ɒbstək(ə)l][fɪg] . - -
Combination obstacle fig . 36 71
组合 障碍 如图 . - -

组合障碍物 图36 71

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]['ɒbstək(ə)lz] 703c -
Construction of obstacles 703c 70
建造 的 障碍 703c -

障碍物的建造 703c 70

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]['pjuːdʒɪl] [stɪk] 704b -
Construction of pugil stick 704b 73
建造 的 拳击手 戳 704b -

拳击棍的构造 704b 73

[kɔːs] , [əˈsɔːlt] - -
Course , assault 703 62
课程 , 突击 - -

课程，突击 703 62

[diː]
D
D

D

[dɪˈfens] , [gruːp] - -
Defense , group 603 54
防御 , 团体 - -

国防部，第603组 54

[wʌn] [əˈgenst] [tuː] 603a -
One against two 603a 54
一 反对 二 603a -

一对二 603a 54

[tuː] [əˈgenst] [θriː] 603b -
Two against three 603b 54
二 反对 三 603b -

二对三 603b 54

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 85]
[页 -]

[第 85 页]

[dəˈrekʃ(ə)n] , [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] - -
Direction , change of 203 18
方向 , 改变 的 - -

方向，203 18 号变更

[iː]
E
E

E

[ˌiːvəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbeɪənət] 101a [wʌn]
Evolution of the bayonet 101a 1
进化 的 这 刺刀 101a 1

刺刀的演变 101a 1

[ef]
F
F

F

[fʊt] [ˈmuːvmənts] - -
Foot movements 204 18
脚 移动 - -

足部动作 204 18

[ˈdʒen(ə)rəl] 204a -
General 204a 18
一般的 204a -

通用 204a 18

[ˈʃʌf(ə)l] [ˈfɔːwəd] 204d -
Shuffle forward 204d 20
洗牌 向前 204d -

向前洗牌 204d 20

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

海军陆战队刺刀训练(Marine bayonet training)

[fɪg] . [faɪv] -
fig . **5** **21**
如图 . 5 -

图5 21

['ʃʌf(ə)l] [left] 204c -
Shuffle **left** **204c** **19**
洗牌 左边 204c -

向左洗牌 204c 19

[fɪg] . [fɔːr] -
fig . **4** **20**
如图 . 4 -

图4 20

['ʃʌf(ə)l] [raɪt] 204b -
Shuffle **right** **204b** **19**
洗牌 正确的 204b -

向右洗牌 204b 19

[fɪg] . [θriː] -
fig . **3** **19**
如图 . 3 -

图3 19

[dʒiː]
G
G

G

[gruːp] [ə'tæk] - -
Group **attack** **602** **53**
团体 攻击 - -

群体攻击 602 53

[tuː] [ə'genst] [wʌn] 602a -
Two **against** **one** **602a** **53**
二 反对 一 602a -

二对一 602a 53

[fɪg] . - -
fig . **23** **55**
如图 . - -

图23 55

[θriː] [ə'genst] [tuː] 602b -
Three **against** **two** **602b** **54**
三 反对 二 602b -

三对二 602b 54

[fɪg] . - -
fig . **24** **56**
如图 . - -

图24 56

[gruːp] [dɪ'fens] - -
Group **defense** **603** **54**
团体 防御 - -

团体防御 603 54

[wʌn] [ə'genst] [tuː] 603a -
One **against** **two** **603a** **54**
一 反对 二 603a -

一对二 603a 54

[fɪg] . - -
fig **.** **25** **57**
如图 . - -

图25 57

[tuː] [ə'genst] [θriː] 603b -
Two **against** **three** **603b** **54**
二 反对 三 603b -

二对三 603b 54

[fɪg] . - -
fig **.** **26** **58**
如图 . - -

图26 58

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **86** **]**
[页 -]

[第 86 页]

[graʊl] 202f -
Growl **202f** **17**
咆哮 202f -

Growl 202f 17

[gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] 202a -
Guard **position** **202a** **14**
警卫 位置 202a -

警卫位置 202a 14

[fɪgz] . [wʌn] & [ˌtuː'tuː] - & -
figs **.** **1** **&** **2** **15** **&** **16**
无花果 . 1 & 2 - & -

图1和图2，图15和图16

[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɒdi] 202c -
Position **of** **body** **202c** **14**
位置 的 身体 202c -

身体位置 202c 14

[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [fiːt] 202b -
Position **of** **feet** **202b** **14**
位置 的 脚 202b -

双脚位置 202b 14

[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hændz] 202d -
Position **of** **hands** **202d** **17**
位置 的 双手 202d -

手的位置 202d 17

[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['raɪf(ə)l] 202e -
Position **of** **rifle** **202e** **17**
位置 的 步枪 202e -

步枪位置 202e 17

[eɪtʃ]
H
H

H

[ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] - -
Horizontal **butt** **stroke** **305** **34**
水平的 屁股 中风 - -

水平击打 305 34

[ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [fɪgz] . - - - - - -
Execution **figs** **.** **13** **-** **15** **35** **-** **37**
执行 无花果 . - - - - - -

执行图13-15 35-37

[ˈɒbstək(ə)l][fɪg] . - -
Obstacle **fig** **.** **34** **69**
障碍 如图 . - -

障碍物图34 69

[rɪˈkʌvəri] [tuː; tə] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n] 305b -
Recovery **to** **guard** **position** **305b** **34**
恢复 到 警卫 位置 305b -

恢复到防守位置 305b 34

[ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [slæʃ] 302b -
Horizontal **slash** **302b** **25**
水平的 削减 302b -

水平斜杠 302b 25

[ai]
I
我

我

[ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈbeɪənət] 101c [naɪn]
Importance **of** **bayonet** **101c** **9**
重要性 的 刺刀 101c 9

刺刀的重要性 101c 9

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [əˈtæk] - -
Individual **attack** **301** **23**
个人 攻击 - -

个人攻击 301 23

[ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [bʌt] [strəʊk] - -
Horizontal **butt** **stroke** **305** **34**
水平的 屁股 中风 - -

水平击打 305 34

[fɪgz] . - - - - - -
figs **.** **13** **-** **15** **35** **-** **37**
无花果 . - - - - - -

图13-15 35-37

[ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [slæʃ] 302b -
Horizontal **slash** **302b** **25**
水平的 削减 302b -

水平斜杠 302b 25

[dʒæb] - -
Jab **306** **38**
戳 - -

Jab 306 38

[fɪgz] . - - - - - -
figs . 16 - 18 39 - 41
无花果 . - - - - - -

图16-18 39-41

[slæʃ] - -
Slash 302 23
削减 - -

Slash 302 23

[fɪgz] . [sɪks] & ['sɛvən] - &
figs . 6 & 7 24 & 26
无花果 . 6 & 7 - & -

图6和图7，图24和图26

[smæʃ] - -
Smash 304 31
粉碎 - -

粉碎 304 31

[fɪgz] . - & - - & -
figs . 11 & 12 32 & 33
无花果 . - & - - & -

图11和12，图32和33

['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] - -
Vertical butt stroke 303 27
垂直的 屁股 中风 - -

垂直击打 303 27

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 87]
[页 -]

[第 87 页]

[fɪgz] . [eit] - - - - -
figs . 8 - 10 28 - 30
无花果 . 8 - - - - -

图8-10 28-30

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'fens] - -
Individual defense 401 43
个人 防御 - -

个人防御 401 43

[blɒk] [ə'genst] [slæʃ] [fɪg] . - -
Block against slash fig . 21 49
堵塞 反对 削减 如图 . - -

阻挡斜杠 图21 49

[blɒk] [ə'genst] ['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] - -
Block against vertical butt stroke 405 48
堵塞 反对 垂直的 屁股 中风 - -

格挡垂直击球 405 48

[fɪg] . - -
fig . 22 50
如图 . - -

图22 50

['pæri] [left] - -
Parry left 403 44
格挡 左边 - -

帕里左转 403 44

[fɪg] . - -
fig . 20 47
如图 . - -

图20 47

['pæri] [raɪt] - -
Parry right 402 43
格挡 正确的 - -

格挡右侧 402 43

[fɪg] . - -
fig . 19 45
如图 . - -

图19 45

[dʒeɪ]
J
J

J

[dʒæb] - -
Jab 306 38
戳 - -

Jab 306 38

[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [fɪgz] . - - - - - -
Execution figs . 16 - 18 39 - 41
执行 无花果 . - - - - - -

执行图16-18 39-41

['ɒbstək(ə)lz][fɪg] . - -
Obstacles fig . 27 63
障碍 如图 . - -

障碍物 图27 63

[fɪg] . - -
fig . 31 66
如图 . - -

图31 66

[fɪg] . - -
fig . 35 69
如图 . - -

图35 69

[rɪ'kʌvəri] [tu:; tə] [gɑ:d] [pə'zɪʃ(ə)n] 306b -
Recovery to guard position 306b 38
恢复 到 警卫 位置 306b -

恢复到防守位置 306b 38

[em]
M
M

M

['mu:vmənts] :
Movements :
移动 :

运动:

[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] - -
Combination 501 51
组合 - -

组合 501 51

[fʊt] - -
Foot **204** **18**
脚 - -

脚 204 18

['dʒen(ə)rəl] 204a -
General **204a** **18**
一般的 204a -

通用 204a 18

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **88** **]**
[页 -]

[第 88 页]

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'tæk] - -
Individual **attack** **301** **23**
个人 攻击 - -

个人攻击 301 23

[əʊ]
O
哦

哦

['ɒbstək(ə)lz] 703b -
Obstacles **703b** **63**
障碍 703b -

障碍 703b 63

[fɪgz] . - - - - - -
figs **.** **27** **-** **36** **63** **-** **71**
无花果 . - - - - - -

图27-36 63-71

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] 703c -
Construction **of** **703c** **70**
建造 的 703c -

703c 70 的建造

[piː]
P
P

P

['pæri] [left] - -
Parry **left** **403** **44**
格挡 左边 - -

帕里左转 403 44

[fɪg] . - -
fig **.** **20** **47**
如图 . - -

图20 47

['pæri] [raɪt] - -
Parry **right** **402** **43**
格挡 正确的 - -

格挡右侧 402 43

[fɪg] . - -
fig **.** **19** **45**
如图 . - -

图19 45

['pju:dʒɪl] [stɪk] - -
Pugil **stick** **704** **73**
拳击手 戳 - -

搏击棒 704 73

[kən'strʌkʃn] 704b -
Construction **704b** **73**
建造 704b -

建筑 704b 73

[fɪg] . - -
fig **.** **37** **74**
如图 . - -

图37 74

[ɪm'plɔɪmənt] [fɪgz] . - - - - - -
Employment **figs** **.** **38** **-** **40** **78** **-** **80**
就业 无花果 . - - - - - -

就业情况图38-40 78-80

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] [baʊts] 704d -
Regulations **for** **bouts** **704d** **76**
法规 为了 回合 704d -

比赛规则 704d 76

['seɪfti] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [pri'kɔ:ʃənz] 704c -
Safety **equipment** **and** **precautions** **704c** **75**
安全 设备 和 防范措施 704c -

安全设备和预防措施 704c 75

[es]
S
S

S

['saɪdlər] , ['dɑ:ktər; draɪv] . [ɑ:r'mɑ:nd][eɪtʃ] . 101b ([θri:]) [eit]
Seidler **,** **Dr** **.** **Armond** **H** **.** **101b** **(** **3** **)** **8**
赛德勒 , 博士 . 阿蒙德 H . 101b (3) 8

塞德勒，阿蒙德博士 H. 101b(3) 8

[slæʃ] - -
Slash **302** **23**
削减 - -

Slash 302 23

[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] 302a -
Execution **302a** **23**
执行 302a -

执行 302a 23

[fɪgz] . [sɪks] & ['sɛvən] - & -
figs **.** **6** **&** **7** **24** **&** **26**
无花果 . 6 & 7 - & -

图6和图7，图24和图26

['ɒbstək(ə)l][fɪg] . - -
Obstacle **fig** **.** **30** **66**
障碍 如图 . - -

障碍物图30 66

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **89** **]**
[页 -]

[第 89 页]

[rɪˈkʌvəri] [tuː; tə] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n] 302c -
Recovery **to** **guard** **position** **302c** **25**
恢复 到 警卫 位置 302c -

恢复到防守位置 302c 25

[smæʃ] - -
Smash **304** **31**
粉碎 - -

粉碎 304 31

[ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [fɪgz] . - & - - & -
Execution **figs** **.** **11** **&** **12** **32** **&** **33**
执行 无花果 . - & - - & -

执行图11和12，32和33

[ˈɒbstək(ə)lz][fɪg] . - -
Obstacles **fig** **.** **29** **65**
障碍 如图 . - -

障碍物 图29 65

[fɪg] . - -
fig **.** **32** **67**
如图 . - -

图32 67

[rɪˈkʌvəri] [tuː; tə] [gɑːd] [pəˈzɪʃ(ə)n] 304b -
Recovery **to** **guard** **position** **304b** **31**
恢复 到 警卫 位置 304b -

恢复到防守位置 304b 31

[tiː]
T
T

T

[ˈtreɪnɪŋ] - -
Training **701** **59**
训练 - -

培训 701 59

[əˈsɔːlt] [kɔːs] - -
Assault **course** **703** **62**
突击 课程 - -

障碍训练场 703 62

[ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] , [ˈbeɪsɪk][ˈprɪnsəp(ə)lz] - -
Demonstration **and** **application** **,** **basic** **principles** **702** **60**
示范 和 应用 , 基本的 原则 - -

演示与应用，基本原理 702 60

[ˈdʒen(ə)rəl] - -
General **701** **59**
一般的 - -

通用 701 59

[ˈpjuːdʒɪl] [stɪk] - -
Pugil **stick** **704** **73**
拳击手 戳 - -

搏击棒 704 73

[viː]
V
V

V

['vɜːtɪk(ə)l] [bʌt] [strəʊk] - -
Vertical butt stroke 303 27
垂直的 屁股 中风 - -

垂直击打 303 27

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [fɪgz] . [eit] - - - - -
Execution figs . 8 - 10 28 - 30
执行 无花果 . 8 - - - - -

执行图8-10 28-30

['ɒbstək(ə)lz][fɪg] . - -
Obstacles fig . 28 64
障碍 如图 . - -

障碍物 图28 64

[fɪg] . - -
fig . 30 66
如图 . - -

图30 66

[rɪ'kʌvəri] [tuː; tə] [gɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] 303b -
Recovery to guard position 303b 27
恢复 到 警卫 位置 303b -

恢复到防守位置 303b 27

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , [juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ]
For sale by the Superintendent of Documents , U . S . Government Printing
为了 销售 经过 这 校长 的 文件 , U . S . 政府 印刷
['ɒfɪs]
Office
办公室

由美国政府印刷局文件主管办公室出售

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , - - [praɪs] - [sents]
Washington , D . C . , 20402 - Price 35 cents
华盛顿 , D . C . , - - 价格 - 分

华盛顿特区，邮编 20402 - 价格 35 美分

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpiː 'dʒiː][sɪks] [tʃeɪndʒd] : [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'saɪs] [pə'reɪd] [ɔː(r)] -
pg 6 Changed : make a precise parade or calisthentic
页 6 已更改 : 制作 一个 精确的 游行 或者 -

第6页 已更改：进行精确的游行或体操

[tuː; tə] : [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'saɪs] [pə'reɪd] [ɔː(r)] [ˌkælɪs'θenɪk]
to : make a precise parade or calisthenic
到 : 制作 一个 精确的 游行 或者 徒手健身

进行：精确的游行或体操

[ˌpiː 'dʒiː][sɪks] [tʃeɪndʒd] : [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪʃəs] , [əgɛsɪv]
pg 6 Changed : Assumption of a vicious , aggessive
页 6 已更改 : 假设 的 一个 恶毒 , 好斗的

第6页 已更改：对恶毒、好斗的假设

[tuː; tə] : [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪʃəs] , [ə'gresɪv]
to : Assumption of a vicious , aggressive
到 : 假设 的 一个 恶毒 , 挑衅的

至：假定存在恶毒、攻击性行为

[ˌpiː ˈdʒiː] - [tʃeɪndʒd] : ['temprərəli] [stʌn] [ðə; ði][əpoʊnənt]

pg	17	Changed	:	temporarily	stun	the	oponent
页	-	已更改	:	暂时地	眩晕	这	对手

第17页 已更改：暂时使对手眩晕

[tuː; tə] : ['temprərəli] [stʌn] [ðə; ði] [əˈpəʊnənt]

to	:	temporarily	stun	the	opponent
到	:	暂时地	眩晕	这	对手

暂时使对手眩晕

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神